FRITZ!Box Fon WLAN 7270

Installazione, configurazione e comando

Indicazioni legali
FRITZ!Box Fon WLAN 7270

La presente documentazione e i relativi programmi (software) sono protetti da diritti d'autore. La AVM concede il diritto non esclusivo di utilizzare il software, che viene fornito esclusivamente nel formato object-code. Il licenziatario è autorizzato a creare un'unica copia del software da utilizzare esclusivamente a scopo di sicurezza (copia di sicurezza).

La AVM si riserva tutti i diritti non espressamente concessi. In particolare, senza previo accordo scritto e fatta eccezione per i casi ammessi dalla legge, questa documentazione e il software non devono essere

- riprodotti, divulgati o resi pubblicamente accessibili in altro modo
- elaborati, disassemblati, sottoposti a reverse engineering, tradotti, decompilati o aperti in altro modo, del tutto o parzialmente, e successivamente riprodotti, divulgati o resi pubblicamente accessibili in altro modo.

Le condizioni di licenza si trovano nel CD di prodotto in dotazione, nel file "License.txt".

Questa documentazione e il software sono stati realizzati con la massima accuratezza e controllati in base alla tecnologia più moderna. La AVM GmbH non si assume, né esplicitamente né implicitamente, alcuna responsabilità né offre alcuna garanzia per questo prodotto AVM se esso viene utilizzato ad un determinato scopo che si scosti dalle caratteristiche elencate nella descrizione del prodotto. Il rischio per i pericoli e la perdita in qualità che possono derivare dall'uso del prodotto è ad esclusivo carico del licenziatario.

Per i danni risultanti dall'uso diretto o indiretto della documentazione o del software, come anche per i danni casuali o conseguenti, la AVM risponde soltanto nel caso di dolo o di grave negligenza. La AVM è espressamente esonerata da qualsiasi responsabilità inerente alla perdita e al danneggiamento di hardware, software o dati in conseguenza di errori o distruzione diretti o indiretti nonché inerente ai costi (compresi i costi di telecomunicazione) correlati alla documentazione o al software e riconducibili ad installazioni sbagliate non eseguite dalla AVM.

Le informazioni contenute in questa documentazione e il software possono essere modificati senza preavviso a scopo di aggiornamento.

In qualità di produttori di questo prodotto originale, vi offriamo una garanzia del produttore. Le condizioni di garanzia si trovano nel CD di prodotto in dotazione, nel file "Warranty.pdf", nella cartella "Info".

© AVM GmbH 2006 – 2008. Tutti i diritti riservati. Documentazione aggiornata al 06/2008

AVM Audiovisuelles Marketing
und Computersysteme GmbH
Alt-Moabit 95

10559 Berlino

AVM Computersysteme
Vertriebs GmbH
Alt-Moabit 95

10559 Berlino

AVM in Internet: www.avm.de/en

Marchi: se non specificato diversamente, tutti i marchi menzionati sono marchi della AVM GmbH protetti dalla legge. Ciò vale in particolar modo per i nomi dei prodotti e per i loghi. Microsoft, Windows e il logo Windows sono marchi della Microsoft Corporation negli USA e/o in altri paesi. Bluetooth è un marchio della SIG, Inc. concesso in licenza alla AVM GmbH. Tutti gli altri nomi di prodotti e le denominazioni sociali sono marchi dei relativi titolari.

Contenuto

1 Sicurezza e collocazione 7

2 FRITZ!Box Fon WLAN 7270 9
2.1 Contenuto della confezione. 11
2.2 Requisiti di funzionamento 11

3 Collegamento 13
3.1 Prima messa in funzione 13
3.2 Collegamento alla rete elettrica 15
3.3 Collegamento del computer 16
3.4 Collegamento di computer alla porta di rete 17
3.5 Collegamento di computer senza fili via WLAN 19
3.6 Collegamento alla linea DSL 22
3.7 Collegamento alla linea ISDN 23
3.8 Collegamento alla linea telefonica analogica. .24
3.9 Collegamento di telefono, fax o segreteria telefonica 25
3.10 Collegamento di telefoni ISDN 26
3.11 Collegamento di centralini ISDN 27

4 Apertura dell’interfaccia utente 28

5 Connessioni Internet 29
5.1 Configurazione dell’accesso a Internet con l’assistente 29
5.2 Configurazione manuale dell’accesso a Internet 29

6 Funzione DECT. 31
6.1 Registrazione di cordless. 31
6.2 Chiamare un cordless internamente. 31
6.3 Disconnessione del cordless dal FRITZ!Box 32
6.4 Attivazione e disattivazione della funzione DECT 32

7 Connessioni telefoniche 33

7.1 Registrazione dei propri numeri 33
7.2 Configurazione degli apparecchi di telefonia 34
7.3 Funzioni e impostazioni per la telefonia 36
7.4 Menu della segreteria telefonica 39

8 Apparecchi USB 40

8.1 Collegamento di apparecchi USB 40
8.2 Accesso agli apparecchi USB 41
8.3 FRITZ!Box Connessione remota USB 41
8.4 Memorie USB 44
8.5 Stampanti USB 46
8.6 FRITZ!WLAN USB Stick N e FRITZ!WLAN USB Stick 52
8.7 Hub USB 53
8.8 Istruzioni per l'uso di apparecchi USB 54

9 FRITZ!DSL - Il pacchetto software 56

9.1 Installazione di FRITZ!DSL 57
9.2 FRITZ!DSL Internet 57
9.3 FRITZ!DSL Protect 57
9.4 FRITZ!Box 58
9.5 Aggiornamento 58
9.6 FRITZ!DSL Diagnosis 59
9.7 WebWatch 59

10 Configurazione e comando dal telefono 60

10.1 Configurazione dal telefono 60
10.2 Comando dal telefono 79

11 Risoluzione dei problemi 95

11.1 Errori all'apertura dell'interfaccia utente 95
11.2 L' adattatore WLAN non trova il FRITZ!Box 101
11.3 La connessione WLAN non viene instaurata 103
11.4 Impostazioni IP 106

12 Disinstallazione 111
12.1 Disconnessione del FRITZ!Box dal computer 111
12.2 Disinstallazione del pacchetto software FRITZ!DSL 111
12.3 Disinstallazione di una porta stampante 112
12.4 Disinstallazione del gruppo di programmi 113

1 Istruzioni per l’impiego 115
1.1 Simboli e convenzioni tipografiche. 115
1.2 Cifre e tasti di funzione del telefono 116
1.3 Comandi e azioni eseguibili dal telefono 116
1.4 LED 117
1.5 Toni e sequenze di chiamata. 118

5 Dettagli del prodotto 119
5.1 Cavi e tasti 119
5.2 Tasto WLAN. 120
5.3 Tasto DECT 120
5.4 Dati tecnici 121
5.5 Dichiarazione di conformità CE 122
5.6 Smaltimento 123

6 Nozioni fondamentali: WLAN 125
12.7 Standard 125
12.8 Sicurezza 128
12.9 Bande di frequenza 130

13 Nozioni fondamentali: impostazioni di rete 134
13.1 Indirizzo IP 135
13.2 Server DHCP 137
13.3 Sottorete 139

14 Nozioni fondamentali: telefonia via Internet 142
14.1 Opzioni di telefonia 142
14.2 Gestione dell’ampiezza di banda 143

I COLLEGAMENTO E IMPIEGO

1 Sicurezza e collocazione
Informazioni da ricordare

Sicurezza

Quando si utilizza il FRITZ!Box Fon WLAN 7270 tener presente le seguenti indicazioni di sicurezza per evitare di subire dei danni e di danneggiare il FRITZ!Box.

- Non installare il FRITZ!Box **durante un temporale.**
- Scollegare il FRITZ!Box dall'alimentazione elettrica durante i temporali.
- Proteggere il FRITZ!Box dall'infiltrazione di liquidi per evitare le scosse elettriche e i cortocircuiti.
- Il FRITZ!Box è concepito per essere usato all'interno degli edifici.
- Non aprire la scatola del FRITZ!Box. L'apertura non autorizzata dell'apparecchio e le riparazioni inadeguate possono comportare dei pericoli per gli utenti dell'apparecchio.

Collocazione

Il FRITZ!Box si può appendere o collocare su una superficie. Osservare i punti che seguono:

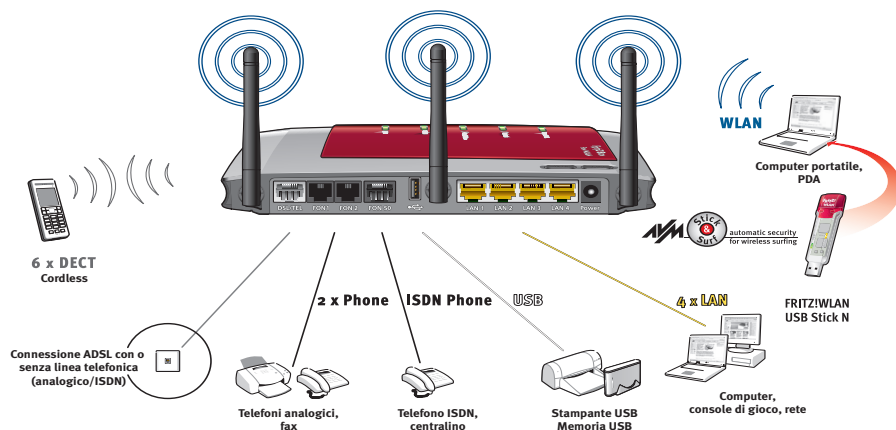
- Collocare o appendere il FRITZ!Box in un luogo asciutto, privo di polvere e protetto dall'azione diretta dei raggi solari.
- Non collocare il FRITZ!Box su superfici sensibili al calore perché la base dell'apparecchio può riscaldarsi durante il normale funzionamento.
- Se si collega il FRITZ!Box al proprio computer con il cavo di rete, tenere in considerazione la lunghezza massima del cavo.
- Per stabilire fra il FRITZ!Box e il computer delle connessioni senza fili collocare l'apparecchio in un punto centrale.

- Collocarlo a sufficiente distanza da fonti d’interferenza come forni a microonde o apparecchi elettrici con involucro metallico voluminoso.

Per informazioni dettagliate sui simboli, le cifre e i tasti di funzione utilizzati nel manuale vedi cap. “Istruzioni per l’impiego” da pag. 115.

2 FRITZ!Box Fon WLAN 7270
Panoramica

Il FRITZ!Box Fon WLAN 7270 è un impianto telefonico che consente di eseguire telefonate attraverso Internet e la rete fissa.

Il FRITZ!Box collega i vostri computer alla connessione DSL. Ogni computer collegato può accedere a Internet attraverso il FRITZ!Box. Utilizzato come punto di accesso WLAN, il FRITZ!Box consente di collegare uno o più computer alla presa DSL senza l'ausilio di cavi.

Opzioni di collegamento del FRITZ!Box

Impianto telefonico

Il FRITZ!Box è un impianto telefonico predisposto per il collegamento di apparecchi terminali analogici e ISDN. Al FRITZ!Box si possono collegare due telefoni analogici. La presa S_0 ISDN consente di collegare fino a otto apparecchi terminali di telefonia ISDN. Con ogni telefono collegato è possibile telefonare via Internet, tramite la linea ISDN oppure dalla rete fissa analogica.

Telefonare senza fili

Con l'ausilio della funzione DECT il FRITZ!Box funge da cosiddetta stazione base per i cordless. Tutti i cordless che supportano lo standard DECT-GAP si possono registrare sul FRITZ!Box.

Collegamento di computer

Le quattro porte di rete del FRITZ!Box consentono di collegare fino a 4 computer.

Collegando un hub o uno switch di rete a una qualsiasi delle porte di rete si possono collegare al FRITZ!Box anche altri computer.

Punto di accesso WLAN

Il FRITZ!Box è un punto di accesso WLAN. Tutti i computer dotati di un adattatore WLAN si possono collegare al FRITZ!Box senza fili.

Rete locale

Tutti i computer collegati al FRITZ!Box formano una rete e possono accedere ai file condivisi.

Internet

Tutti i computer collegati al FRITZ!Box sono in grado di accedere a Internet.

Il FRITZ!Box opera come router DSL e mette la connessione Internet a disposizione di tutti i computer collegati, che possono utilizzarla contemporaneamente.

Firewall

Quando il FRITZ!Box viene utilizzato come router DSL (impostazione di fabbrica), il firewall integrato protegge la vostra rete dagli attacchi provenienti da Internet.

Porta USB

Il FRITZ!Box è dotato di una porta per apparecchi USB a cui si possono collegare una memoria USB (disco rigido, stick), una stampante, un AVM FRITZ!WLAN USB Stick N, un AVM FRITZ!WLAN USB Stick oppure un hub USB.

La porta USB supporta gli standard USB 1.1 e USB 2.0.

Quando si usano il FRITZ!WLAN USB Stick N oppure il FRITZ!WLAN USB Stick della AVM si usufruisce della tecnologia AVM Stick & Surf. Grazie a Stick & Surf, le impostazioni di sicurezza WLAN si caricano senza problemi dal FRITZ!Box.

Per il collegamento di una stampante il FRITZ!Box dispone di un server di stampa.

Media server

Un media server integrato appronta i file musicali nella rete locale. I file musicali della memoria USB possono essere approntati a computer spento.

Periferiche di rete

Alle porte di rete del FRITZ!Box si possono collegare anche altri apparecchi utilizzabili in rete, come ad esempio le console di gioco.

Sistemi operativi

Il FRITZ!Box si può collegare a computer con sistemi operativi Window, con il sistema operativo Linux oppure a computer Apple con il sistema operativo Mac OS.

2.1 Contenuto della confezione

La confezione del FRITZ!Box Fon WLAN 7270 contiene quanto segue:

- FRITZ!Box Fon WLAN 7270
- un alimentatore per il collegamento alla rete elettrica
- un cavo DSL/telefono per il collegamento ad una presa DSL e ad una presa telefonica (ISDN o analogica)
- un cavo di rete per il collegamento ad un computer o ad una rete
- un adattatore RJ45/RJ11 (grigio) per la connessione DSL (necessario in alcuni paesi)
- un adattatore RJ45/RJ11 (nero) per collegare il FRITZ!Box Fon WLAN 7270 alla rete telefonica analogica
- un CD FRITZ!Box con
  - installazione guidata
  - software FRITZ!DSL
  - software per il collegamento della stampante
  - documentazioni su tutti i prodotti AVM forniti
- una guida all'installazione

2.2 Requisiti di funzionamento

Per un corretto funzionamento del FRITZ!Box devono essere soddisfatti i seguenti requisiti:

- browser con funzionalità Javascript (ad esempio Internet Explorer a partire dalla versione 6.0 o Firefox a partire dalla versione 1.5)
- connessione DSL, standard ITU G.992.1, ITU G.992.3, ITU G.992.5

- per la connessione via WLAN:

  computer con un adattatore WLAN a norma IEEE 802.11n bozza 2.0, IEEE 802.11g,a oppure IEEE 802.11b, ad esempio un FRITZ!WLAN USB Stick N

- per la connessione via cavo di rete:

  computer con una porta di rete (scheda di rete Ethernet standard 10/100 Base-T)

- per telefonia di rete fissa:

  presa multipla ISDN conforme al protocollo Euro-ISDN DSS1 **oppure** una presa telefonica analogica

- per l'installazione del software DSL FRITZ!DSL è richiesto un computer con:

  – processore Pentium III (o comparabile) con Windows Vista (32 bit) oppure Windows XP (32 bit) e unità per CD

  – 128 MB di memoria di lavoro

  – 40 MB di spazio libero su disco

3 Collegamento
Collegamento del FRITZ!Box

Questo capitolo descrive i seguenti temi:

- Prima messa in funzione del FRITZ!Box
- Collegamento del FRITZ!Box alla rete elettrica
- Collegamento di uno o più computer al FRITZ!Box
- Collegamento del FRITZ!Box alla linea DSL
- Collegamento del FRITZ!Box alla presa ISDN o alla presa telefonica analogica
- Collegamento di apparecchi terminali ISDN al FRITZ!Box
- Collegamento di apparecchi terminali analogici al FRITZ!Box

Per la collocazione del FRITZ!Box far riferimento alle informazioni del paragrafo “Sicurezza e collocazione” a pag. 7.

3.1 Prima messa in funzione

Per la prima messa in funzione del FRITZ!Box consigliamo di utilizzare l’installazione guidata presente sul CD FRITZ!Box in dotazione.

Utilizzo dell’installazione guidata del CD

Sui computer dotati di sistema operativo Windows è possibile utilizzare l’installazione guidata del CD FRITZ!Box. L’installazione guidata descrive sullo schermo le procedure necessarie per la messa in funzione del FRITZ!Box.

1. Inserire il CD FRITZ!Box nell’unità CD-ROM del computer.

   L’installazione guidata si avvia automaticamente.

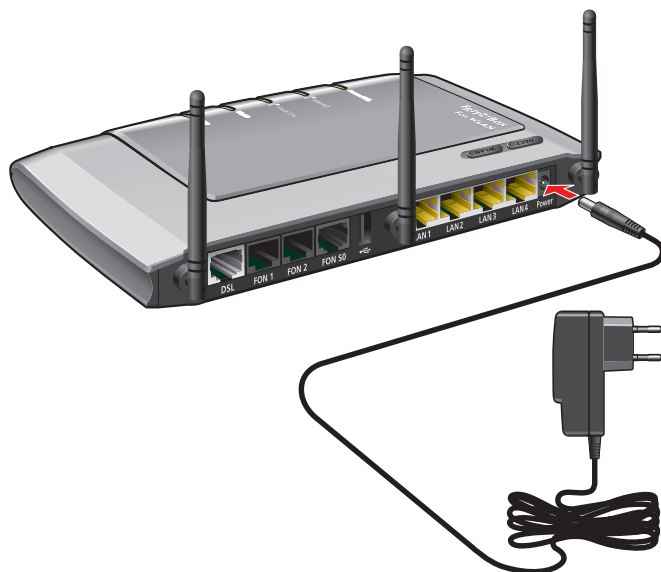
2. Seguire le istruzioni dell’installazione guidata per predisporre il FRITZ!Box al funzionamento.

Al termine dell’installazione guidata si accede direttamente all’interfaccia utente del FRITZ!Box.

Messa in funzione senza installazione guidata del CD

Se non si desidera utilizzare l'installazione guidata del CD FRITZ!Box, eseguire le operazioni che seguono nell'ordine indicato:

1. Collocare il FRITZ!Box in posizione. Vedi paragrafo “Sicurezza e collocazione” da pag. 7.
2. Collegare il FRITZ!Box alla rete elettrica. Vedi paragrafo “Collegamento alla rete elettrica” a pag. 15.
3. Collegare il computer al FRITZ!Box. Vedi paragrafo “Collegamento del computer” da pag. 16.
4. Collegare il FRITZ!Box alla linea DSL. Vedi paragrafo “Collegamento alla linea DSL” da pag. 22.
5. Per telefonare attraverso la rete fissa utilizzando il FRITZ!Box:
   - Se si dispone di una linea ISDN leggere il paragrafo “Collegamento alla linea ISDN” a pag. 23.
   - Se si dispone di una linea analogica leggere il paragrafo “Collegamento alla linea telefonica analogica” a pag. 24.
6. Se si desidera telefonare con il FRITZ!Box via Internet e/o rete fissa collegare gli apparecchi analogici al FRITZ!Box. Vedi paragrafo “Collegamento di telefono, fax o segreteria telefonica” a pag. 25.
7. Se si desidera collegare al FRITZ!Box un telefono ISDN oppure un centralino ISDN leggere i paragrafi “Collegamento di telefoni ISDN” a pag. 26 e “Collegamento di centralini ISDN” a pag. 27.

3.2 Collegamento alla rete elettrica

Collegamento alla rete elettrica

Collegamento

Prelevare l'alimentatore dalla confezione del FRITZ!Box.

1. Collegare l'alimentatore alla presa con la dicitura "Power" del FRITZ!Box.

2. Inserire la spina dell'alimentatore nella presa di corrente.

Il LED "Power/DSL" inizia a lampeggiare dopo alcuni secondi segnalando così che l'apparecchio è pronto per l'uso.

3.3 Collegamento del computer

Per navigare in Internet con il FRITZ!Box o anche solo per aprirne l’interfaccia utente è necessario collegare un computer al FRITZ!Box.

Un computer si può collegare al FRITZ!Box in due modi diversi:

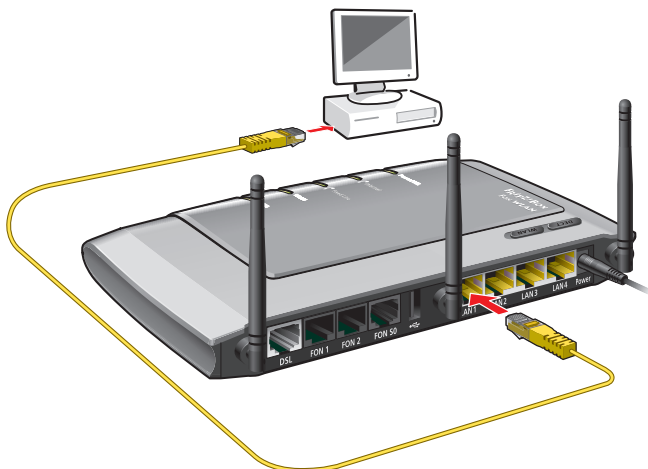
- attraverso una porta di rete
- senza fili, via WLAN

Caratteristiche

Quando si collegano dei computer al FRITZ!Box tener presente quanto segue:

- **Un** computer si può collegare al FRITZ!Box usando sempre soltanto **uno** di questi due modi.
- Un computer si può collegare ad ognuna delle porte di rete FRITZ!Box direttamente oppure attraverso un hub/uno switch.
- Via WLAN si possono collegare al FRITZ!Box più computer contemporaneamente.
- Per il collegamento di un computer al FRITZ!Box non è rilevante il sistema operativo utilizzato.
- Tutti i computer collegati al FRITZ!Box formano insieme una rete.

3.4 Collegamento di computer alla porta di rete

Prima di collegare un computer a una delle quattro porte di rete del FRITZ!Box controllare innanzitutto che il computer disponga di una scheda di rete con la rispettiva porta. Una porta di rete è generalmente contrassegnata dal simbolo raffigurato a lato oppure dalla dicitura “LAN”.

Collegamento di un computer a una porta di rete del FRITZ!Box

Collegamento

Prelevare il cavo di rete (giallo) dalla confezione del FRITZ!Box.

1. Accendere il computer.
2. Se il computer utilizza un sistema operativo Linux configurare la scheda di rete con l’impostazione “DHCP”, se non lo si è fatto prima.
3. Collegare un’estremità del cavo di rete alla scheda di rete del computer.
4. Collegare l’altra estremità del cavo di rete a una delle porte con la dicitura “LAN 1”, “LAN 2”, “LAN 3” o “LAN 4” del FRITZ!Box.

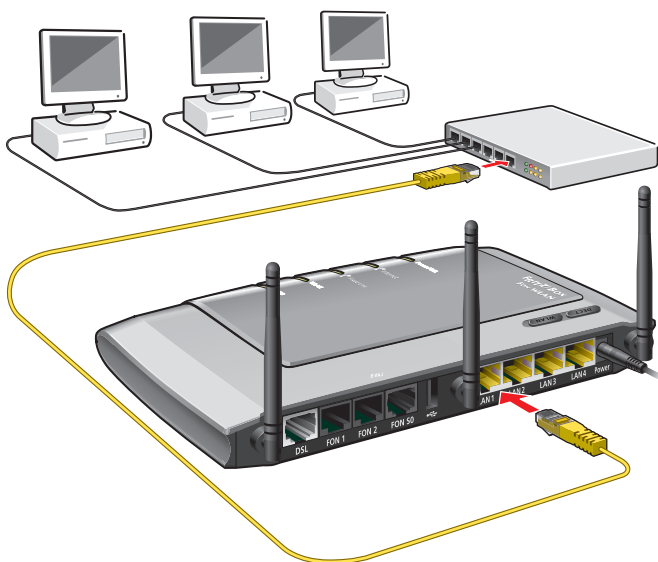
Il FRITZ!Box e il computer ora sono collegati fra di loro.

Collegamento di ulteriori computer alle porte di rete

Per collegare ulteriori computer sono richiesti dei cavi di rete supplementari. Prima di acquistare un cavo di rete leggere le indicazioni del paragrafo “Cavo di rete” a pag. 120.

In qualsiasi momento è possibile collegare un computer a una delle quattro porte di rete del FRITZ!Box.

Collegamento di un hub o di uno switch di rete

Per collegare al FRITZ!Box più computer attraverso una porta di rete si possono utilizzare anche un hub o uno switch di rete, collegati a loro volta ad una delle porte LAN.

Collegamento del FRITZ!Box a un hub di rete

Collegamento

Prelevare il cavo di rete (giallo) dalla confezione del FRITZ!Box.

1. Collegare un’estremità del cavo di rete alla porta Uplink del hub o dello switch di rete.
2. Collegare l’altra estremità del cavo ad una delle prese LAN del FRITZ!Box.

Ora il FRITZ!Box e l’hub di rete sono collegati fra di loro.

3.5 Collegamento di computer senza fili via WLAN

Via WLAN si possono collegare al FRITZ!Box uno o più computer senza fili.

La connessione WLAN senza fili è indipendente dal sistema operativo del computer. Ogni computer da collegare al FRITZ!Box via WLAN deve disporre unicamente di un adattatore WLAN compatibile come, ad esempio, il FRITZ!WLAN USB Stick N.

Per ulteriori informazioni sull'argomento WLAN vedi cap. "Nozioni fondamentali: WLAN" da pag. 125.

Collegamento del FRITZ!WLAN USB Stick

Collegamento

Se si usano come adattatore WLAN un FRITZ!WLAN USB Stick N oppure un FRITZ!WLAN USB Stick della AVM, mediante AVM Stick & Surf si possono trasferire le impostazioni di sicurezza del FRITZ!Box al proprio FRITZ!WLAN USB Stick. Per fare ciò, procedere come segue (la descrizione prende ad esempio il FRITZ!WLAN USB Stick N):

1. Accendere il computer.
2. Inserire il FRITZ!WLAN USB Stick N AVM nella porta USB del FRITZ!Box. Il LED "INFO" del FRITZ!Box inizia a lampeggiare velocemente.

   Le impostazioni di sicurezza WLAN vengono trasmesse automaticamente al FRITZ!WLAN USB Stick N. Il trasferimento delle impostazioni è terminato non appena il LED "INFO" rimane acceso a luce fissa.
3. Estrarre di nuovo il FRITZ!WLAN USB Stick N.
4. Inserire ora l'FRITZ!WLAN USB Stick N nella porta USB del computer.

Vengono applicate le impostazioni di sicurezza memorizzate sul FRITZ!WLAN USB Stick N. Il FRITZ!Box e il FRITZ!WLAN USB Stick N ora sono collegati fra di loro senza fili.

Per ulteriori informazioni vedi il manuale del FRITZ!WLAN USB Stick N AVM e il manuale dell'AVM FRITZ!WLAN USB Stick.

Impiego di adattatori WLAN di altri produttori

Installazione

Per installare un adattatore WLAN di un altro produttore procedere come segue.

1. Accendere il computer.
2. Installare sul computer l'adattatore WLAN insieme al relativo software WLAN seguendo le istruzioni della documentazione inerente.
3. Per instaurare una connessione WLAN con il FRITZ!Box si possono utilizzare o questo software dell'adattatore WLAN oppure il software WLAN disponibile nel sistema operativo.

Creazione della connessione

Il FRITZ!Box viene fornito con parametri di sicurezza WLAN preimpostati di fabbrica che si devono specificare quando si configura l'adattatore WLAN.

Per poter instaurare una connessione WLAN con questi valori preimpostati è necessario che l'adattatore WLAN supporti il metodo di codifica WPA.

1. Lanciare il software WLAN.
2. Specificare i seguenti valori per la connessione fra il FRITZ!Box e l'adattatore WLAN:

SSID (nome della rete radio)	FRITZ!Box Fon WLAN 7270
Metodo di codifica	WPA (TKIP) o WPA2 (AESCCMP)
Codifica	WPA-PSK
Chiave	La chiave è stampata sull'adesivo applicato alla base dell'apparecchio o sulla custodia del CD FRITZ!Box.
Modalità rete	Infrastruttura

3. Confermate le immissioni con l'apposito pulsante, ad esempio "OK" o "Connetti".

Ora l'adattatore WLAN e il FRITZ!Box sono collegati fra di loro senza fili.

Leggere ora le indicazioni del paragrafo "Apertura dell'interfaccia utente" a pag. 28. Attenersi anche alle informazioni del paragrafo "Sicurezza" da pag. 128 sulla sicurezza WLAN.

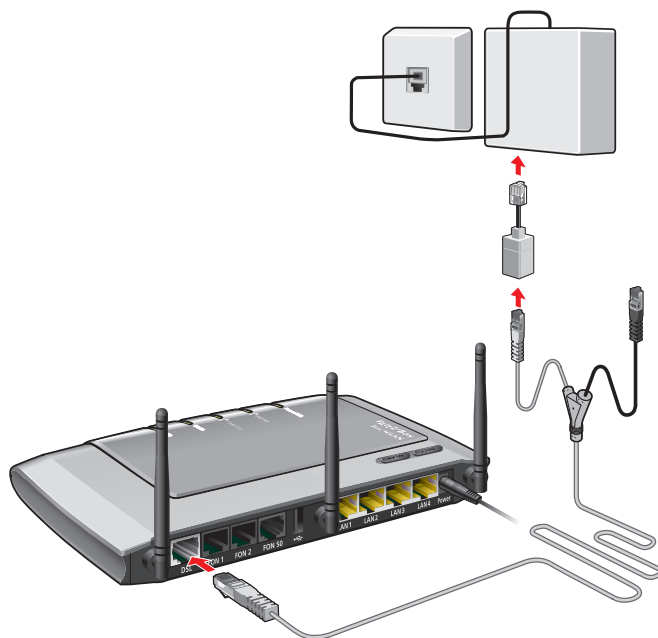
WPA non supportato

Se l'adattatore WLAN non supporta WPA, nel FRITZ!Box bisogna passare a WEP modificando le impostazioni WLAN nel FRITZ!Box. Per fare ciò, procedere come segue:

1. Collegare il FRITZ!Box al computer con il cavo di rete giallo (vedi paragrafo „Collegamento di computer alla porta di rete" a pag. 17).
2. Aprire un browser del computer.
3. Immettere nella barra degli indirizzi del browser fritz.box.
4. Nel campo "Impostazioni" selezionate il menu "Impostazioni avanzate / WLAN / Sicurezza".
5. Selezionare ora la codifica WEP e digitare una chiave di rete.
6. Fare clic sul pulsante "Applica".

   Si apre una finestra con le impostazioni di sicurezza WLAN.
7. Stampare la pagina cliccando l'icona della stampante nella barra degli strumenti.
8. Chiudere l'interfaccia utente e chiudere la connessione fra il FRITZ!Box e il computer rimuovendo il cavo di rete (giallo).
9. Configurare l'adattatore WLAN con le impostazioni di sicurezza immesse nel FRITZ!Box.

Ora viene creata la connessione WLAN fra l'adattatore WLAN e il FRITZ!Box.

3.6 Collegamento alla linea DSL

Collegamento allo splitter DSL

Collegamento

Per il collegamento allo splitter DSL si deve utilizzare il cavo a Y grigio/nero in dotazione. Si tratta di un cavo predisposto per l'uso combinato di DSL e telefono.

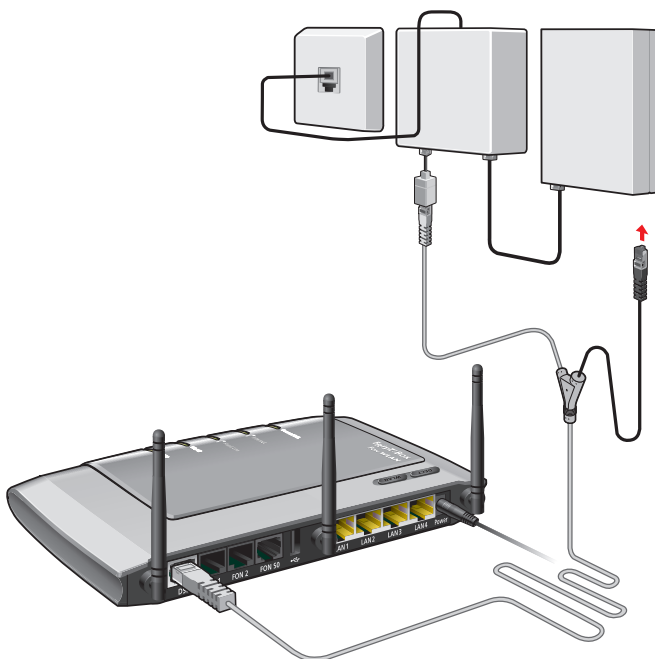
1. Collegare la più lunga delle due estremità grigie del cavo alla porta con la dicitura “DSL/TEL”.
2. Collegare l'estremità del cavo grigia più corta alla porta con la dicitura “DSL” dello splitter DSL. Se l'estremità del cavo non si innesta nello splitter, collegarla all'adattatore RJ45/RJ11 grigio in dotazione e inserire quindi l'adattatore nella presa dello splitter DSL.

L'estremità nera del cavo a Y è prevista per il collegamento alla presa telefonica (vedi par. “Collegamento alla linea ISDN” a pag. 23 e “Collegamento alla linea telefonica analogica” a pag. 24).

Dopo alcuni secondi il LED verde “Power/DSL” si accende e rimane acceso segnalando che il FRITZ!Box è pronto a connettersi a Internet via DSL.

3.7 Collegamento alla linea ISDN

La linea telefonica è o analogica oppure ISDN.

Se si dispone di una linea ISDN leggere qui come collegare il FRITZ!Box alla linea ISDN.

Collegamento a ISDN (NT)

Collegamento

Prelevare dalla confezione il cavo a Y (grigio/nero). Si tratta di un cavo predisposto per l’uso combinato di DSL e telefono.

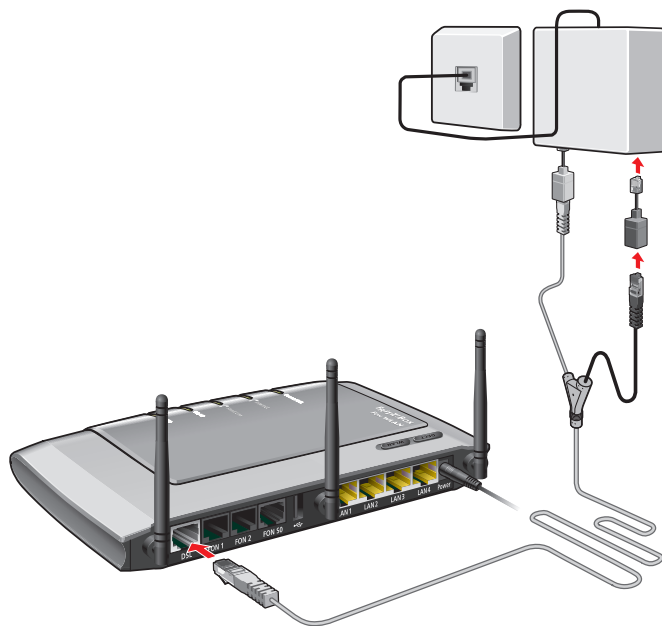
1. Collegare l’estremità del cavo grigia più lunga alla porta con la dicitura “DSL/TEL” del FRITZ!Box.
2. Collegare l’estremità nera del cavo a Y ad una presa dell’ISDN (NT). Se l’estremità del cavo non si innesta nello splitter, collegarla all’adattatore RJ45/RJ11 grigio

in dotazione e inserire quindi l'adattatore nella presa dell’ISDN (NT).

Ora il FRITZ!Box e la linea ISDN sono collegati fra di loro.

3.8 Collegamento alla linea telefonica analogica

La linea telefonica è o analogica oppure ISDN.

Se si dispone di una linea telefonica analogica leggere qui come collegare il FRITZ!Box alla linea telefonica analogica.

Collegamento alla presa telefonica analogica con lo splitter DSL

Collegamento

Prelevare dalla confezione il cavo a Y (grigio/nero). Si tratta di un cavo predisposto per l’uso combinato di DSL e telefono.

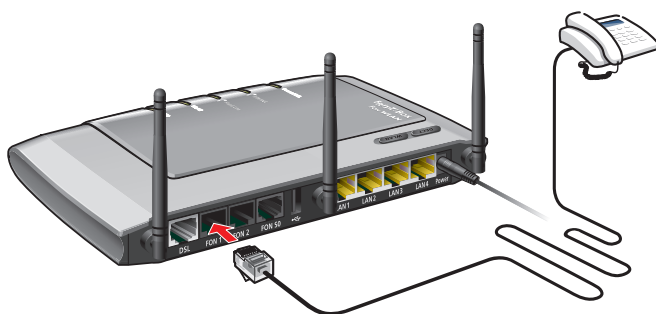
1. Collegare l’estremità del cavo grigia più lunga alla porta con la dicitura “DSL/TEL” del FRITZ!Box.
2. Inserire la spina nera nella presa dello splitter DSL. Se la spina non si innesta nella presa dello splitter, collegare l’estremità del cavo all’adattatore nero RJ45/RJ11 in dotazione e inserire quindi l’adattatore nella presa dello splitter DSL.

Ora il FRITZ!Box e la linea telefonica analogica sono collegati fra di loro.

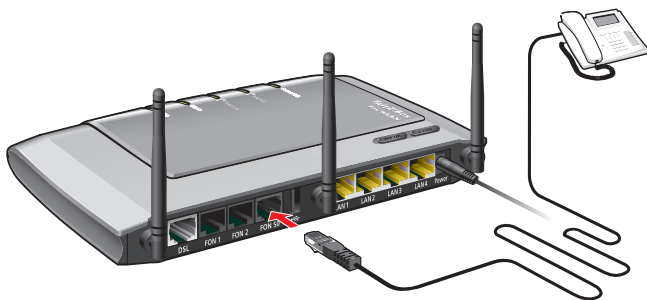
3.9 Collegamento di telefono, fax o segreteria telefonica

Grazie al FRITZ!Box, anche gli apparecchi terminali analogici possono usufruire della telefonia via Internet e di rete fissa.

Si possono collegare al FRITZ!Box due apparecchi terminali analogici come telefono, fax o segreteria telefonica.

Collegare gli apparecchi analogici che sono dotati di un connettore RJ11 alle prese RJ11 “FON 1” e “FON 2”. Le due prese si trovano sul retro del FRITZ!Box.

Collegamento di un telefono analogico ad una presa RJ11

3.10 Collegamento di telefoni ISDN

I telefoni ISDN si possono collegare al FRITZ!Box e consentono di telefonare sia via Internet che attraverso la rete fissa. Utilizzando il cablaggio adatto si possono collegare fino ad otto telefoni ISDN.

Collegamento di un telefono ISDN al FRITZ!Box

Collegamento

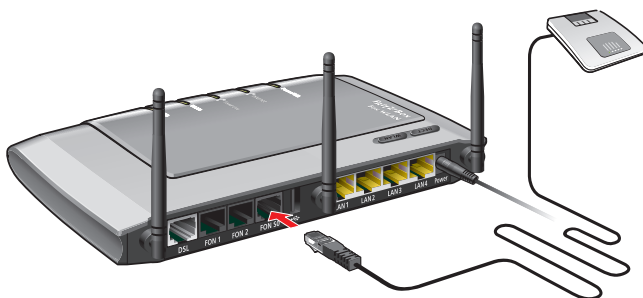
Per collegare un telefono ISDN utilizzare un cavo ISDN.

1. Collegare un’estremità del cavo ISDN alla presa del telefono ISDN.

2. Collegare l’altra estremità del cavo ISDN alla presa “FON S_0” del FRITZ!Box.

3.11 Collegamento di centralini ISDN

Se si dispone di un centralino ISDN lo si può collegare al FRITZ!Box. Con i telefoni collegati al centralino si può telefonare sia via Internet che attraverso la rete fissa.

Il centralino ISDN deve supportare un accesso multiplo.

Collegamento di un centralino ISDN al FRITZ!Box

Collegamento

Per collegare un centralino ISDN utilizzare un cavo ISDN.

1. Collegare un’estremità del cavo ISDN al centralino ISDN.
2. Collegare l’altra estremità del cavo ISDN alla presa “FON S_0” del FRITZ!Box.

Se al centralino sono collegati non più di due apparecchi analogici, li si può anche collegare direttamente al FRITZ!Box e rinunciare al centralino.

4 Apertura dell’interfaccia utente fritz.box

Il FRITZ!Box ha un’interfaccia utente a cui si accede attraverso un browser.

L’interfaccia utente fornisce informazioni sul prodotto, sul collegamento e sulla connessione del FRITZ!Box. Inoltre, qui si eseguono le impostazioni necessarie al funzionamento del FRITZ!Box.

L’interfaccia utente si può aprire da ognuno dei computer collegati al FRITZ!Box. Le impostazioni vengono memorizzate nel FRITZ!Box.

Avvio

1. Aprire un browser del computer.
2. Immettere fritz.box nella barra degli indirizzi del browser.

Immissione dell’indirizzo “fritz.box” nella barra degli indirizzi

Si apre l’interfaccia utente del FRITZ!Box.

Se l’interfaccia utente non si apre leggere le istruzioni del paragrafo “Errori all’apertura dell’interfaccia utente” da pag. 95.

Salvataggio delle impostazioni

Tutte le impostazioni eseguite nel FRITZ!Box si possono memorizzare in un file sul computer. Questo file contiene tutte le impostazioni definite dall’utente, fra cui i dati di accesso per la connessione Internet e la configurazione della telefonia. Le impostazioni così salvate si possono ricaricare in qualsiasi momento nel FRITZ!Box.

Per salvare e ripristinare le impostazioni il FRITZ!Box offre un assistente che aiuta l’utente, passo per passo, ad eseguire le varie operazioni.

5 Connessioni Internet
Configurazione dell'accesso a Internet

Per poter accedere a Internet con il FRITZ!Box bisogna configurare innanzitutto l'accesso a Internet nell'interfaccia utente del FRITZ!Box.

Il FRITZ!Box si può utilizzare direttamente sulla connessione DSL. Lo si può però collegare anche ad un modem via cavo, un modem DSL, un router DSL oppure integrare in una rete già predisposta.

5.1 Configurazione dell'accesso a Internet con l'assistente

Se il FRITZ!Box è collegato direttamente alla connessione DSL, per configurare l'accesso a Internet nel FRITZ!Box sono richiesti i dati di accesso di un provider di Internet.

Per configurare l'accesso a Internet utilizzare l'assistente:

1. Aprire l'interfaccia utente del FRITZ!Box.
2. Selezionare nel campo “Impostazioni” il menu “Assistenti”.
3. Cliccare l'assistente “Configurazione dell'accesso a Internet” e seguire le istruzioni.

Una volta conclusa la configurazione, tutti i computer collegati al FRITZ!Box possono navigare in Internet senza che siano necessarie altre impostazioni.

5.2 Configurazione manuale dell'accesso a Internet

Nell'interfaccia utente del FRITZ!Box si possono apportare delle modifiche alle impostazioni dell'accesso a Internet.

Procedere come segue:

1. Aprire l'interfaccia utente del FRITZ!Box.
2. Nel campo “Impostazioni” selezionare il menu “Impostazioni avanzate”.
3. Selezionare “Internet / Dati di accesso”.

4. Eseguire le impostazioni utilizzando anche la guida online disponibile nell’interfaccia utente del FRITZ!Box.
5. Cliccare quindi “Applica”.

Se il FRITZ!Box è collegato ad un modem via cavo, un modem DSL, un router oppure integrato in una rete già predisposta, eseguire la configurazione dell’accesso a Internet anche in questo caso come descritto sopra. Per fare ciò, attivate la modalità avanzate nel menu “Sistema / Modalità avanzate”.

6 Funzione DECT
Telefonare senza fili con il FRITZ!Box

Con la funzione DECT integrata il FRITZ!Box Fon WLAN 7270 può fungere da cosiddetta stazione base per i telefoni cordless. Tutti i cordless che supportano lo standard DECT-GAP (denominati anche telefoni DECT) si possono registrare sul FRITZ!Box. In totale è possibile registrare fino a sei cordless.

6.1 Registrazione di cordless

Si possono utilizzare i telefoni cordless con funzioni ridotte, a condizione che supportino lo standard DECT-GAP.

Per sapere se un cordless supporta lo standard DECT-GAP far riferimento alla relativa documentazione.

Per registrare un cordless sul FRITZ!Box seguire le istruzioni corrispondenti riportate nella documentazione del telefono.

Durante l’intera procedura di registrazione premere e tener premuto il tasto di ricerca con la dicitura “DECT” del FRITZ!Box. Ciò facilita la registrazione del telefono.

6.2 Chiamare un cordless internamente

Un cordless si può chiamare anche internamente. Per farlo, procedere come segue:

1. Sollevare il ricevitore di un telefono collegato al FRITZ!Box.
2. Immettere la combinazione di tasti corrispondente al cordless.

La combinazione di tasti risulta dalla posizione in cui è registrato il telefono nell'elenco dei telefoni cordless nell'interfaccia utente del FRITZ!Box:

Posizione nell'elenco dei telefoni cordless:	Combinazioni di tasti
1ª voce	**610
2ª voce	**611
3ª voce	**612
4ª voce	**613
5ª voce	**614

6.3 Disconnessione del cordless dal FRITZ!Box

1. Avviare un browser.
2. Aprire l'interfaccia utente del FRITZ!Box immettendo l'indirizzo fritz.box.
3. Nel campo "Menu di avvio" selezionare il menu "Apparecchi di telefonia".

4. Selezionare nel campo "Cordless (DECT)" il cordless che si desidera sconnettere e cliccare il pulsante "Elimina".

Ora il cordless viene sconnesso.

6.4 Attivazione e disattivazione della funzione DECT

Alla consegna del FRITZ!Box la funzione DECT è disattivata.

- Attivazione della funzione DECT

  La funzione DECT si attiva quando viene registrato il primo cordless.

- Disattivazione della funzione DECT

  Quando si sconnette l'ultimo cordless nell'interfaccia utente del FRITZ!Box la funzione DECT si disattiva automaticamente.

7 Connessioni telefoniche

Configurazione del FRITZ!Box per la telefonia

Il FRITZ!Box consente di telefonare sia via Internet che attraverso la rete fissa.

Una volta collegato il FRITZ!Box come descritto nel cap. “Collegamento” da pag. 13 lo si può configurare per la telefonia.

La configurazione si esegue in due fasi successive:

- registrazione dei propri numeri
- configurazione degli apparecchi di telefonia collegati

Nell’interfaccia utente del FRITZ!Box, nel campo “Impostazioni”, si trovano gli assistenti per la configurazione del FRITZ!Box. Consigliamo agli utenti di seguire queste istruzioni passo per passo.

7.1 Registrazione dei propri numeri

L’assistente “Immissione del proprio numero” aiuta l’utente ad eseguire le seguenti operazioni:

- immissione di numeri VoIP
- immissione di numeri di rete fissa
- modifica di numeri già registrati
- cancellazione di numeri registrati

Se dopo aver collegato il FRITZ!Box si è utilizzato l’assistente per la prima configurazione registrando così anche dei numeri, ora questi numeri sono già presenti nel FRITZ!Box. In questo caso, si può iniziare direttamente a configurare gli apparecchi di telefonia collegati.

Numero VoIP

Per telefonare con il FRITZ!Box via Internet è richiesto un numero VoIP di un provider di telefonia via Internet. Immettere il numero VoIP nel FRITZ!Box.

Nel FRITZ!Box si possono immettere più numeri VoIP. I numeri VoIP possono essere di uno o anche di più provider di telefonia via Internet differenti.

Numero di rete fissa

Il FRITZ!Box consente di telefonare sia attraverso la rete fissa analogica che attraverso la rete fissa ISDN:

- Per telefonare con il FRITZ!Box attraverso la rete fissa analogica immettere nel FRITZ!Box il proprio numero.
- Per telefonare con il FRITZ!Box attraverso la rete fissa ISDN immettere nel FRITZ!Box il proprio numero ISDN.

7.2 Configurazione degli apparecchi di telefonia

Per configurare gli apparecchi di telefonia il FRITZ!Box mette a disposizione l’assistente “Configurazione apparecchi di telefonia”.

Apparecchi di telefonia supportati

Il FRITZ!Box supporta i seguenti apparecchi di telefonia:

- telefoni
  - telefoni analogici
  - telefoni ISDN
  - telefoni con segreteria telefonica integrata
  - cordless (DECT)
- segreterie telefoniche

  Se si è collegata una segreteria telefonica analogica (ad esempio a “FON 1” or “FON 2”), configurarla come segreteria telefonica.

  Il FRITZ!Box è dotato anche di segreterie telefoniche integrate che si possono attivare e configurare nel menu “Impostazioni / Impostazioni avanzate / Telefonia / Segreterie telefoniche”.

- Impianti telefonici ISDN
  - impianti telefonici ISDN per telefoni analogici
  - impianti telefonici ISDN per telefoni ISDN
- fax
  - fax analogici
  - fax ISDN
  - combinazioni fax-telefono

Impostazioni per apparecchi di telefonia

L'assistente "Configurazione apparecchi di telefonia" aiuta l'utente ad eseguire nel FRITZ!Box le seguenti impostazioni per gli apparecchi di telefonia:

- telefono
  - tipo di connessione che collega il telefono al FRITZ!Box
  - denominazione interna a scelta per il telefono
  - numeri attraverso i quali si eseguono le chiamate in uscita: con questa impostazione specificate se le chiamate in uscita vengono eseguite via Internet o attraverso la rete fissa.
  - accettazione di chiamata: qui si specifica se il telefono deve reagire a tutte le chiamate o soltanto alle chiamate provenienti da determinati numeri.
- fax
  - tipo di connessione che collega il fax al FRITZ!Box
  - denominazione interna a scelta per il fax
  - numero attraverso il quale vengono inviati i fax: con questa impostazione si specifica se i fax in uscita vengono inviati via Internet o attraverso la rete fissa.
  - accettazione di chiamata: specificare a quali numeri deve reagire il fax.

- segreteria telefonica
  - tipo di connessione che collega la segreteria telefonica al FRITZ!Box
  - denominazione interna a piacere per la segreteria telefonica
  - accettazione di chiamata: qui si specifica se la segreteria telefonica deve reagire a tutte le chiamate o solo a quelle provenienti da determinati numeri.
- impianto telefonico ISDN

  L’assistente spiega passo per passo come preparare l’impianto telefonico ISDN al funzionamento con il FRITZ!Box.

7.3 Funzioni e impostazioni per la telefonia

Ulteriori funzioni e opzioni di impostazione per la telefonia si trovano nel menu “Impostazioni / Impostazioni avanzate / Telefonia”.

Elenco chiamate

L’elenco chiamate contiene le chiamate in uscita e i fax inviati, le chiamate e i fax in entrata nonché le chiamate in entrata durante l’assenza.

Se il numero di un chiamante o di un chiamato è registrato nella rubrica, nell'elenco chiamate viene visualizzato il nome della rubrica.

L’elenco chiamate viene memorizzato come file.

Rubrica

Il FRITZ!Box mette a disposizione una rubrica.

Se sul FRITZ!Box è registrato un portatile della AVM, è possibile trasmettere la rubrica al portatile.

Deviazione delle chiamate

Questa funzione consente di deviare le chiamate in entrata ad altri numeri. Si possono realizzare le seguenti deviazioni delle chiamate:

- deviazione di tutte le chiamate in entrata ad un determinato numero
- deviazione di chiamate per determinati numeri
- deviazione di chiamate ad altri telefoni collegati al FRITZ!Box
- deviazione di chiamate provenienti da un determinato numero

Blocco chiamate

Il blocco dei numeri del FRITZ!Box offre le seguenti possibilità:

- blocco di numeri e di campi di numeri per le chiamate in uscita

  In un campo di numeri bloccato non si possono effettuare delle chiamate a partire dal FRITZ!Box. In questo modo si possono bloccare, ad esempio, le connessioni a determinate reti di telefonia mobile.
- blocco di numeri per chiamate in entrata

  Per le chiamate in entrata si possono bloccare dei numeri escludendo così le chiamate effettuate da chiamanti indesiderati.

Sveglia

Grazie a questa funzione, i telefoni collegati al FRITZ!Box si possono usare come sveglia.

- È possibile specificare degli orari di sveglia differenti.
- Per la funzione di sveglia si può utilizzare un solo telefono.

Regole di composizione

Le regole di composizione stabiliscono quando vengono effettuate delle chiamate attraverso la rete fissa e quando invece via Internet.

Le connessioni ai campi di numeri per cui è definita una regola di composizione vengono preparate esclusivamente attraverso il tipo di connessione.

Segreterie telefoniche

Il FRITZ!Box dispone di più segreterie telefoniche integrate, attivabili e configurabili singolarmente.

L’impostazione “Invio di messaggi via e-mail” permette di farsi inviare via e-mail i messaggi registrati. I messaggi arrivano sotto forma di file audio.

Per consultare internamente una segreteria telefonica selezionare le seguenti combinazioni di tasti:

Segreteria telefonica 1	**600
Segreteria telefonica 2	**601
Segreteria telefonica 3	**602
Segreteria telefonica 4	**603
ecc.	ecc.

7.4 Menu della segreteria telefonica

Menu principale

❶ ascolto messaggi

Se non ci sono messaggi si sentono due brevi segnali acustici e ci si ritrova nel menu principale.

- ❶ pausa / ascolto
- ❺ cancellazione messaggio
- ❼ vai al messaggio precedente
- ❾ vai al messaggio successivo
- ⓿ ripetere il menu “ascolto messaggi”
- # torna al menu principale

❷ cancellazione vecchi messaggi

- ❺❷ cancellazione di tutti i messaggi
- ⓿ ripetere il menu “cancellazione messaggi”
- # torna al menu principale

❸ attivazione / disattivazione della segreteria telefonica

❹ attivazione / disattivazione della modalità di risposta e registrazione

❺ registrazione messaggi di saluto

- ❶ registrazione del messaggio di risposta e di registrazione
- ❷ registrazione del messaggio informativo
- ❸ messaggio di saluto finale

  registrazione e scelta

  - ❶ ascolto di tutti i messaggi di saluto
  - ❷ scelta di un messaggio di saluto durante l'ascolto
  - ❽ registrazione messaggio di saluto › terminare con 1
  - ⓿ ripetere il menu “registrazione e scelta”
  - # torna al menu principale
- ⓿ ripetere il menu “registrazione messaggi di saluto”
- # torna al menu principale

⓿ ripetere il menu principale

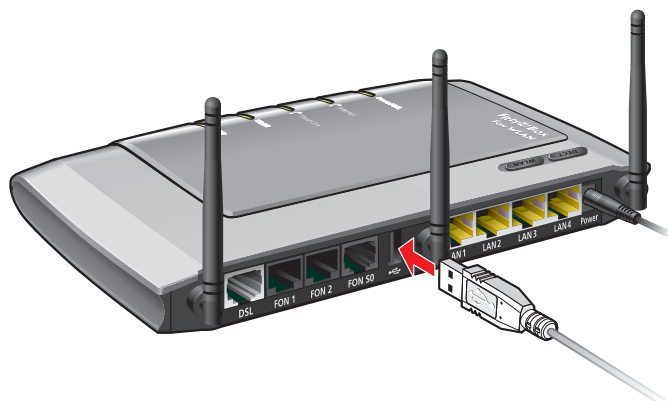
8 Apparecchi USB
Apparecchi USB collegati al FRITZ!Box

Il FRITZ!Box è dotato di una porta USB (denominata anche USB Host Controller). A questa porta USB si possono collegare differenti apparecchi USB:

- un FRITZ!WLAN USB Stick N o un FRITZ!WLAN USB Stick della AVM
- una memoria USB (disco rigido, stick)
- una stampante
- un hub USB

  All’hub USB si possono collegare o tre memorie USB oppure due memorie USB e una stampante USB.

La porta USB del FRITZ!Box supporta gli standard USB 1.1 e USB 2.0.

8.1 Collegamento di apparecchi USB

Collegare il cavo USB alla porta USB

Collegamento

Alcuni apparecchi USB come, ad esempio, gli stick o il FRITZ!WLAN USB Stick N si inseriscono direttamente nella presa USB del FRITZ!Box. Altri, come ad esempio le stampanti USB, si collegano alla porta USB mediante un cavo USB.

8.2 Accesso agli apparecchi USB

Accesso di rete

Non appena un apparecchio USB è collegato al FRITZ!Box è disponibile nell'intera rete con tutte le sue funzioni:

- Si accede ai file della memoria USB a partire dalla rete via FTP (File Transfer Protocol) oppure mettendo a disposizione la memoria USB come memoria di rete USB.
- Le stampanti USB sono disponibili come stampanti di rete.

Connessione remota USB

Grazie alla connessione remota USB si possono usare gli apparecchi USB da un computer della rete come se fossero collegati direttamente al computer con il cavo USB.

La connessione remota USB si attiva singolarmente per ogni classe di apparecchio USB (stampanti USB, memorie USB ed altri apparecchi USB).

Se un computer accede ad un apparecchio USB attraverso la connessione remota USB, questo apparecchio USB non è più disponibile nella rete per altri computer.

8.3 FRITZ!Box Connessione remota USB

La connessione remota USB si può utilizzare in Windows XP a partire dal Service Pack 2 e in Windows Vista (32 bit).

La connessione remota USB FRITZ!Box consente di gestire le connessioni fra il proprio computer e gli apparecchi USB. Sia il computer che gli apparecchi USB sono collegati al FRITZ!Box.

Un apparecchio USB collegato al FRITZ!Box viene trasmesso ad un computer tramite la funzione di connessione remota USB. Su questo computer l'apparecchio USB viene riconosciuto dal sistema operativo come nuovo hardware e si può installare il software dell'apparecchio come se fosse colle-

gato localmente con il computer. La connessione remota USB si può attivare per differenti apparecchi USB come ad esempio memorie, stampanti e scanner USB.

Ricordare che le funzioni FTP e la memoria di rete USB non sono disponibili fintanto che la connessione remota USB è attiva per memorie USB.

Grazie alla connessione remota USB FRITZ!Box si possono usare tutte le funzioni dei propri apparecchi USB:

- Le memorie USB si possono utilizzare anche con formati di file speciali come NTFS.
- Le stampanti multifunzione si possono usare anche per scannerizzare e faxare.

Gli apparecchi USB isocroni con andamento di trasmissione in tempo critico (ad esempio schede audio, webcam, convertitori video o schede TV) non sono supportati.

Attivazione della connessione remota USB

Per attivare la connessione remota USB sul proprio computer eseguire le seguenti operazioni:

1. Aprire un browser sul computer.
2. Immettere fritz.box nella barra degli indirizzi del browser.
3. Selezionare nel campo “Impostazioni” il menu “Impostazioni avanzate”.
4. Attivare la modalità avanzata del FRITZ!Box nel menu “Sistema / Modalità avanzate”. Confermare con “Applica”.
5. Aprire il menu “Apparecchi USB / Panoramica apparecchi”.
6. Attivare l’impostazione “Attivare connessione remota USB” e cliccare “Applica”.

7. Aprire il menu “Connessione remota USB” e installare il programma per la connessione remota USB sul computer a partire dal quale si desidera utilizzare gli apparecchi USB. Per fare ciò, seguire le istruzioni della pagina “Connessione remota USB”.

   Il programma si può utilizzare in Windows XP (32 bit) a partire dal Service Pack 2 e Windows Vista (32 bit).

8. Selezionare quindi per quali tipi di apparecchi USB deve essere attivata la connessione remota USB. Attivare le opzioni richieste.

9. Confermare con “Applica”. Ora vengono riconosciuti di nuovo tutti gli apparecchi USB collegati al FRITZ!Box.

La “Panoramica apparecchi” mostra il risultato delle impostazioni USB modificate.

Disattivazione della connessione remota USB

Per disattivare la connessione remota USB procedere come segue:

1. Aprire un browser sul computer per cui si deve disattivare la connessione remota USB.
2. Immettere fritz.box nella barra degli indirizzi del browser.
3. Selezionare nel campo “Impostazioni” il menu “Impostazioni avanzate”.
4. Attivare la modalità avanzata del FRITZ!Box nel menu “Sistema / Modalità avanzate”. Confermare con “Applica”.
5. Aprire il menu “Apparecchi USB / Connessione remota USB”.
6. Disattivare tutti i tipi di apparecchi USB.
7. Confermare quindi con “Applica”.

La “Panoramica apparecchi” mostra il risultato delle impostazioni USB modificate.

8.4 Memorie USB

Le memorie USB sono i dischi rigidi e gli stick.

Sistemi di file

Nell'accesso via FTP (File Transfer Protocol) le memorie USB vengono supportate con i sistemi di file FAT e FAT32.

Se per le memorie USB è attivata la connessione remota USB vengono supportati i sistemi di file FAT, FAT32 e NTFS.

Collegamento

Una memoria USB si può collegare direttamente alla porta USB oppure tramite l'hub USB (vedi paragrafo "Hub USB" a pag. 53).

Attenersi anche alle "Istruzioni per l'uso di apparecchi USB" a pag. 54.

Diritti di accesso e password di protezione

I diritti di accesso e la password di protezione sono validi per tutte le memorie USB. Non è possibile impostare una password per ogni unità di memoria USB. I diritti di accesso e la password di protezione non sono attivi se per le memorie USB è attivata la connessione remota USB.

Diritti di accesso e password di protezione

Nell'interfaccia utente del FRITZ!Box si possono configurare i diritti di accesso e una password di protezione per le unità di memoria USB.

1. Avviare un browser.
2. Immettere l'indirizzo fritz.box.
3. Nel campo "Impostazioni" selezionare il menu "Impostazioni avanzate".
4. Selezionare il menu "Apparecchi USB / Memorie USB".
5. Configurare i diritti di accesso e la password di protezione per le memorie USB.

Accesso ai dati nella memoria USB

Le memorie USB collegate direttamente o tramite un hub USB al FRITZ!Box vengono visualizzate con i rispettivi nomi nell'interfaccia utente, nel menu "Apparecchi USB / Panoramica apparecchi".

FTP (File Transfer Protocol)

Tutti i computer disponibili nella rete possono accedere contemporaneamente via FTP ai dati della memoria USB.

L'accesso via FTP è possibile soltanto se la connessione remota USB per le memorie USB non è attivata.

Nel menu "Apparecchi USB / Panoramica apparecchi" cliccare il nome della memoria USB oppure aprire un browser e digitare FTP://fritz.box nella barra degli indirizzi. Il browser visualizzerà la struttura delle cartelle della memoria USB.

È possibile accedere via FTP ai dati della memoria USB con un client FTP qualsiasi.

Per eseguire ed aprire i file della memoria USB bisogna prima copiarli sul proprio computer oppure nella propria rete locale.

Memoria di rete USB

Il FRITZ!Box offre la possibilità di utilizzare le memorie USB come drive di rete nella rete Windows (Samba). In questo caso, i file della memoria USB si possono aprire ed elaborare direttamente sulla memoria USB.

Vengono supportati i file fino a 2 GB.

L'accesso alla memoria di rete USB è possibile soltanto se non è attivata la connessione remota USB per le memorie USB.

FRITZ!Musikbox

Grazie a questa funzione si possono riprodurre i file musicali della memoria USB con lettori compatibili (streaming). Per fare ciò, è sufficiente collegare il disco rigido con la raccolta musicale alla porta USB del FRITZ!Box e integrare un lettore adeguato nella rete locale.

Gli apparecchi comunicano automaticamente tramite il servizio Universal Plug and Play (UPnP). Questa tecnologia consente agli apparecchi collegati in rete tramite cavo o via radio di eseguire un riconoscimento automatico, di identificare gli eventi e di scambiare fra di loro le relative informazioni. UPnP-AV ha esteso questa tecnologia ai contenuti audio e video.

FRITZ!Musikbox riproduce esclusivamente i file MP3, WMA e WAV.

8.5 Stampanti USB

Alla porta USB si può collegare una stampante USB e attivare la connessione remota USB oppure utilizzare la stampante USB come stampante di rete.

Se si attiva la connessione remota USB per le stampanti USB è possibile utilizzare la stampante per un computer come se fosse collegata direttamente al computer stesso.

La stampante USB può essere utilizzata come stampante di rete da tutti i computer collegati al FRITZ!Box contemporaneamente.

Quando si collega una stampante USB tener presente quanto segue:

- come stampanti di rete vengono supportate esclusivamente le stampanti che si possono attivare per la classe di unità “Stampante”. Ciò esclude alcuni apparecchi multifunzione come, ad esempio, gli apparecchi combinati fax-scanner-stampante.
- Le stampanti basate su host che funzionano, ad esempio, secondo il sistema GDI e necessitano di una comunicazione bidirezionale per i messaggi di stato, si possono usare solo attraverso la connessione remota USB. Normalmente, queste stampanti possono essere utilizzate solo con un sistema operativo per cui il produttore della stampante mette a disposizione il software del driver.

  Questo tipo di stampanti non sono supportate sul FRITZ!Box come stampanti di rete.

- Se è attivata la connessione remota USB gli apparecchi multifunzione (stampanti con funzioni addizionali di fax o scanner) si possono usare anche per faxare e scannerizzare.

  Quando la stampante USB viene usata come stampante di rete viene supportata invece la sola funzione di stampa.

- Nel caso in cui la stampante sia dotata di un monitor di stato. lo si può usare quando è attivata la connessione remota USB.

  Se la stampante viene utilizzata come stampante di rete può accadere che non sia possibile usufruire del monitor di stato.

- Per i computer con Linux:

  La stampante deve essere supportata dal software di stampa CUPS (Common UNIX Printing System) ed essere riconosciuta correttamente sulla porta USB del FRITZ!Box.

- Per i computer Apple:

  Si possono utilizzare esclusivamente stampanti i cui driver sono selezionabili nel programma di servizio della stampante oppure per le quali è disponibile nel programma un driver compatibile.

Per utilizzare la stampante come stampante di rete bisogna configurare su ogni computer una porta stampante e quindi installare il driver della stampante corrispondente. Attraverso la porta stampante vengono inoltrati i lavori di stampa all'indirizzo IP del server di stampa nella rete locale.

Per utilizzare la stampante con la connessione remota USB attivata bisogna installare sul computer a partire dal quale si desidera utilizzare la stampante, il programma per la connessione remota USB (vedi “Attivazione della connessione remota USB” a pag. 42) e il driver della stampante corrispondente.

Configurazione della porta stampante in Windows

Se nel menu Start “Programmi” del computer è già presente la voce “FRITZ!Box” significa che la porta stampante è già configurata sul computer.

In caso contrario, procedere come segue per configurare la porta stampante:

1. Inserire il CD FRITZ!Box nell’unità CD del computer.

   Si avvia l’installazione guidata.

2. Cliccare il pulsante “Mostra contenuto CD”.

3. Cliccare il pulsante “Voce di menu Start”.

   Viene configurata la porta stampante con la denominazione “AVM: (FRITZ!Box porta stampante USB)”.

Per questa porta stampante è ora possibile installare il driver della stampante collegata al FRITZ!Box.

Installazione del driver della stampante in Windows Vista

1. Nella barra delle applicazioni cliccare il pulsante “Start” e selezionare “Pannello di controllo”.

2. Selezionare “Stampanti”.

3. Cliccare “Aggiungi stampante”.

4. Selezionare “Aggiungi stampante locale”.

   Questa impostazione è necessaria poiché questa porta stampante del computer funziona come una porta locale.

5. Attivare l'impostazione “Utilizza una porta disponibile” e selezionare nella lista la voce “AVM: (FRITZ!Box porta stampante USB)”. Cliccare “Avanti”.

6. Selezionare dalla lista “Produttore” il nome del produttore per la stampante USB collegata al FRITZ!Box e quindi nella lista “Stampante” la denominazione esatta del modello.

   Se il produttore o il modello non sono contenuti nelle liste cliccare “Disco driver” e utilizzare un dischetto o un CD di installazione con i dati corrispondenti.

7. Nel campo “Nome stampante” si può digitare un nome per la stampante. Il sistema operativo gestisce la stampante con questo nome.

8. Al termine dell’installazione cliccare “Fine”.

Installazione del driver della stampante in Windows XP / 2000

1. Nel menu Start del computer cliccare la voce “Stampanti e fax”.

2. Nella finestra “Stampanti e fax” fare doppio clic su “Aggiungi stampante”.

   Viene avviata l’installazione guidata della stampante.

3. Cliccare “Avanti”.

4. Attivare l’opzione “Stampante locale collegata al computer” ed assicurarsi che non sia attivata l’impostazione “Rileva e installa stampante Plug and Play automaticamente”.

   Questa impostazione è necessaria poiché questa porta stampante del computer funziona come una porta locale.

5. Cliccare “Avanti”.

6. Nella finestra “Selezionare la porta stampante” selezionare l’opzione “Utilizza la porta seguente” e selezionare nella lista la porta stampante “AVM: (FRITZ!Box porta stampante USB)”. Cliccare “Avanti”.

7. Selezionare dalla lista “Produttore” il nome del produttore per la stampante USB collegata al FRITZ!Box e quindi nella lista “Stampante” la denominazione esatta del modello.

   Se il produttore o il modello non sono contenuti nelle liste cliccare “Disco driver” e utilizzare un dischetto o un CD di installazione con i dati corrispondenti.

8. Nella finestra “Condivisione stampante” attivare l'opzione “Non condividere questa stampante”.

Configurazione della stampante nei sistemi SUSE Linux

Alla porta USB del FRITZ!Box si può collegare una stampante USB e utilizzarla come stampante di rete. In questo modo, la stampante è utilizzabile da tutti i computer collegati al FRITZ!Box.

Installare la stampante come “superuser”.

1. Avviare una console ed immettere la seguente istruzione:

   lpadmin -p ‹Nome stampante› -E -v socket://‹Indirizzo IP del FRITZ!Box›:‹Port› -m ‹file di descrizione stampante.ppd›

2. Per le ulteriori operazioni leggere le informazioni e le istruzioni che si trovano all'indirizzo Internet:

   http://www.cups.org/man/lpadmin.html

Esempio

Per una stampante laser con il nome *Laserjet4* e il file di descrizione stampante *laserjet.ppd* collegata ad un FRITZ!Box con l’indirizzo standard 192.168.178.1 immettere nella console:

lpadmin -p LaserJet4 -E -v socket://192.168.178.1:9100 -m laserjet.ppd

Per visualizzare i file di descrizione stampante installati nel sistema utilizzare questa istruzione:

lpinfo -m

Ulteriori informazioni

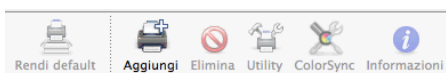
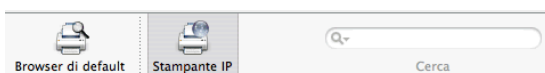
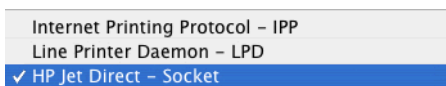
Per chiarimenti relativi ai file di descrizione adeguati alla stampante rivolgersi al produttore della stampante stessa o del sistema utilizzato. La documentazione seguente contiene informazioni dettagliate sul software di stampa CUPS:

http://www.cups.org/documentation.php

Per chiarimenti relativi alla configurazione rivolgersi al produttore della distribuzione o ad un forum Internet o usenet che si occupi specificamente di CUPS o della distribuzione utilizzata.

Configurazione di stampanti USB su computer Apple

Alla porta USB del FRITZ!Box si può collegare una stampante USB e utilizzarla come stampante di rete. In questo modo, la stampante è utilizzabile da tutti i computer collegati al FRITZ!Box.

1. In “Vai / Utility” aprire “Utility Configurazione stampante”.
2. Cliccare “Aggiungi”.

3. Selezionare “Stampante IP”.

4. Nel campo “Protocollo” selezionare la voce “HP Jet Direct - Socket”.

5. Nel campo “Indirizzo” immettere l’indirizzo IP del FRITZ!Box:

   192.168.178.1

6. Lasciare vuoto il campo “Coda”.

7. Immettere nei campi “Nome” e “Posizione” delle voci a scelta.

8. Nel campo “Stampa con” selezionare un driver compatibile con la propria stampante.

Se la stampante non è selezionabile, probabilmente si possono selezionare anche una stampante o un driver compatibili.

1. Cliccare il pulsante “Aggiungi” per memorizzare le impostazioni.

Ora la stampante è a disposizione di tutti i computer collegati al FRITZ!Box.

Le informazioni sulle stampanti e sui driver compatibili si trovano in Internet, ad esempio sul sito:

http://gutenprint.sourceforge.net/p_Supported_Printers.php3

8.6 FRITZ!WLAN USB Stick N e FRITZ!WLAN USB Stick

Il FRITZ!WLAN USB Stick N e il FRITZ!WLAN USB Stick sono adattatori WLAN della AVM per il collegamento ad un computer. Tramite un adattatore WLAN si collega il computer senza fili al FRITZ!Box.

FRITZ!WLAN USB Stick N

Il FRITZ!WLAN USB Stick N supporta tutte le proprietà WLAN del FRITZ!Box:

- lo standard WLAN IEEE 802.11 n+g+b nella banda di frequenza a 2,4 GHz e alternative
- lo standard WLAN IEEE 802.11 n+a nella banda di frequenza a 5 GHz.

Per ulteriori informazioni vedi il cap. “Nozioni fondamentali: WLAN” da pag. 125 e il manuale del FRITZ!WLAN USB Stick N.

FRITZ!WLAN USB Stick

Se si utilizza il FRITZ!WLAN USB Stick con il proprio FRITZ!Box vengono supportati gli standard WLAN IEEE 802.11 g+b nella banda di frequenza a 2,4 GHz.

Per ulteriori informazioni vedi cap. “Nozioni fondamentali: WLAN” da pag. 125 e il manuale del FRITZ!WLAN USB Stick.

AVM Stick & Surf

Grazie alla tecnologica AVM Stick & Surf si può creare in modo pratico e rapido una connessione WLAN sicura. Stick & Surf è utilizzabile sia con il FRITZ!WLAN USB Stick N sia con il FRITZ!WLAN USB Stick.

1. Inserire lo stick nella porta USB del FRITZ!Box.

   Le impostazioni di sicurezza WLAN vengono trasmesse al FRITZ!WLAN USB Stick. Il LED “INFO” del FRITZ!Box inizia a lampeggiare velocemente.

   Non appena il LED “INFO” rimane acceso a luce fissa significa che il trasferimento delle impostazioni è terminato.

2. Estrarre il FRITZ!WLAN USB Stick.

3. Dopo il trasferimento automatico delle impostazioni di sicurezza inserire il FRITZ!WLAN USB Stick in un computer.

Ora il FRITZ!WLAN USB Stick è pronto ad instaurare una connessione con il FRITZ!Box. Non sono necessarie ulteriori impostazioni.

8.7 Hub USB

Alla porta USB si può collegare un hub USB. Un hub USB è un dispositivo che permette di ampliare il numero di porte USB esistenti.

All’hub USB si possono collegare tre memorie USB (disco rigido, stick) oppure due memorie USB ed una stampante USB.

Si consiglia vivamente di utilizzare un hub USB con alimentazione elettrica propria.

8.8 Istruzioni per l’uso di apparecchi USB

Apparecchi USB

Quando si usano degli apparecchi USB sulla porta USB del FRITZ!Box seguire le seguenti istruzioni:

- Quando si collega al FRITZ!Box più di un apparecchio USB senza alimentazione elettrica propria tener presente che, secondo la specifica USB, la corrente assorbita totale non deve superare il valore di 500 mA. In caso contrario, si possono verificare delle anomalie aspecifiche degli apparecchi USB o danni al FRITZ!Box.
- La AVM sconsiglia espressamente di eseguire degli aggiornamenti software per gli apparecchi USB che sono collegati al computer attraverso la connessione remota USB del FRITZ!Box.

Memorie USB

Quando si usa una memoria USB sulla porta USB del FRITZ!Box tener presente le seguenti istruzioni:

- Prima di rumuovere la memoria USB selezionare nell’interfaccia utente del FRITZ!Box sempre l’impostazione “Rimozione sicura dell’hardware” per evitare la perdita di dati.
- Far funzionare le memorie USB che per il funzionamento necessitano di più di una porta USB (ad esempio dischi rigidi con cavo a Y USB) esclusivamente con un’alimentazione elettrica propria oppure attraverso un hub USB con alimentazione elettrica, per evitare di danneggiare il FRITZ!Box o la memoria USB.
- La AVM non può evitare gli influssi esterni sulla memoria USB collegata al FRITZ!Box. Si possono verificare, ad esempio, dei picchi o delle cadute di tensione quando fa cattivo tempo o può accadere che le memorie USB corrompano la struttura dei dati durante la

scrittura, a causa dei molti settori guastatisi con il passare del tempo. In questi casi si possono perdere i dati completamente.

Per questo motivo, la AVM consiglia di fare sempre una copia di sicurezza del contenuto della memoria USB, in modo da non perdere i dati anche se si perdono quelli della memoria USB.

9 FRITZ!DSL - Il pacchetto software
Utilizzo di DSL con il FRITZ!Box

Il pacchetto software FRITZ!DSL contiene una serie di programmi inerenti a DSL descritti brevemente di seguito.

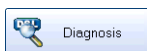
Dopo aver installato FRITZ!DSL, sul desktop compare il simbolo FRITZ!DSL “Start center”. Esso raggruppa tutti i programmi del pacchetto software, che si possono lanciare a partire da qui.

Lo start center contiene i seguenti pulsanti:

Il pulsante “Internet” lancia il programma FRITZ!DSL Internet. FRITZ!DSL Internet è il software di monitoraggio Internet per il FRITZ!Box attraverso il quale si ottengono informazioni più dettagliate sulla propria connessione Internet attuale.

Il pulsante “Protect” lancia il programma FRITZ!DSL Protect, che controlla le connessioni Internet e le funzioni firewall del FRITZ!Box.

Cliccando il pulsante “FRITZ!Box” si apre l'interfaccia utente del FRITZ!Box nel browser.

Una volta cliccato il pulsante “Update”, viene verificato se sul sito Internet della AVM è disponibile un aggiornamento firmware per il FRITZ!Box.

Il pulsante “Diagnosis” lancia la diagnosi FRITZ!DSL. Il programma visualizza tutti i dati rilevanti della connessione DSL e controlla la connessione con il FRITZ!Box.

Cliccando il pulsante “Web Test” si lancia il programma WebWatch che è in grado di misurare la qualità della connessione Internet rispetto ad una stazione remota qualsiasi.

Per informazioni dettagliate sui programmi FRITZ!DSL consultare le guide corrispondenti.

9.1 Installazione di FRITZ!DSL

1. Inserire il CD FRITZ!Box e lanciare “Setup.exe”.
2. Selezionare “Mostra contenuto CD / Installa FRITZ!DSL”.
3. Si apre la finestra “Scarica file”. Selezionare il pulsante “Apri”.
4. Compare la schermata di benvenuto di FRITZ!DSL. Confermare con “Avanti”
5. Indicare la cartella in cui si desidera copiare FRITZ!DSL. Confermare con “Avanti”.
6. Specificare poi la cartella di programma nel menu di avvio per FRITZ!DSL. Confermare con “Avanti”.
7. Confermare con il pulsante “Fine”.

Ora l’installazione è terminata.

9.2 FRITZ!DSL Internet

FRITZ!DSL Internet è un software di monitoraggio Internet per FRITZ!Box. La guida online corrispondente spiega come configurare il programma.

Non appena creato l’accesso a Internet, con FRITZ!DSL Internet fornisce informazioni sulla connessione Internet attuale. Il programma visualizza lo stato di connessione, dà informazioni sulle trasmissioni di dati in corso e consente di instaurare o interrompere la connessione Internet del FRITZ!Box a partire dal computer.

Il FRITZ!Box si fa carico della connessione a Internet, della protezione da connessioni in entrata indesiderate mediante firewall e di rilevare il tempo trascorso online.

9.3 FRITZ!DSL Protect

FRITZ!DSL Protect protegge il computer dalle connessioni Internet indesiderate integrando così le funzioni firewall del FRITZ!Box. Con FRITZ!DSL Protect si possono controllare tutte le connessioni Internet instaurate sul proprio computer da programmi locali. L’utente può consentire o vietare le

connessioni per determinati programmi: se un programma sconosciuto tenta di instaurare una connessione Internet viene richiesto all'utente se desidera autorizzarla.

Un riepilogo mostra i programmi configurati in FRITZ!DSL Protect e i relativi diritti di accesso. Un apposito registro elenca tutti gli accessi a Internet avvenuti e quelli respinti.

FRITZ!DSL Protect offre una funzione particolarmente utile in combinazione con la funzionalità UPnP del FRITZ!Box. Se nel FRITZ!Box è stata selezionata l'opzione "Consenti modifica delle impostazioni di sicurezza tramite UPnP", FRITZ!DSL Protect è in grado di abilitare delle porte per le connessioni in entrata sul FRITZ!Box se i programmi lo richiedono. A questo scopo, bisogna attivare in FRITZ!DSL Protect, "Impostazioni", l'opzione "Utilizza abilitazione porte". In questo modo, ad esempio, si può partecipare ai giochi online senza dover modificare manualmente la configurazione delle funzioni firewall del FRITZ!Box.

9.4 FRITZ!Box

Cliccando il pulsante "FRITZ!Box" si apre l'interfaccia utente del FRITZ!Box nel browser.

9.5 Aggiornamento

Ad intervalli regolari, la AVM mette a disposizione degli utenti nuovi aggiornamenti gratuiti per il firmware del FRITZ!Box. Gli aggiornamenti consentono di ampliare le funzioni del FRITZ!Box.

Per controllare se sono disponibili nuovi aggiornamenti del firmware del FRITZ!Box cliccare il pulsante "Aggiorna".

Una volta attivato, lo start center FRITZ!DSL verifica regolarmente se sul sito della AVM è disponibile un nuovo aggiornamento. Non appena è disponibile un nuovo aggiornamento si riceve un messaggio di notifica.

9.6 FRITZ!DSL Diagnosis

FRITZ!DSL Diagnosis fornisce informazioni dettagliate sulla connessione DSL, sulla trasmissione dei dati e sulla modalità Fastpath attivata. L'avanzata funzione di diagnosi DSL consente di verificare il collegamento e l'installazione del FRITZ!Box.

9.7 WebWatch

Il pulsante "WebWatch" dello start center FRITZ!DSL-apre il programma FRITZ!DSL WebWatch. FRITZ!DSL WebWatch esamina la qualità della connessione Internet fornendo dei chiari risultati.

Una volta immesso un indirizzo Internet qualsiasi, FRITZ!DSL WebWatch invia un segnale a questo indirizzo.

I tempi di risposta misurati e il percorso dei pacchetti di dati vengono visualizzati in un diagramma.

10 Configurazione e comando dal telefono
FRITZ!Box-Codici numerici

Molti servizi e funzioni del FRITZ!Box si possono configurare e utilizzare per mezzo di un telefono collegato a un'estensione del FRITZ!Box. Sono adatti allo scopo esclusivamente i telefoni con sistema di selezione a multifrequenza. I telefoni con selezione a impulsi, invece, non sono indicato.

Per usufruire dei servizi telefonici descritti è necessario che siano supportati dal rispettivo gestore della rete telefonica e abilitati per la propria linea telefonica.

Tono di conferma

Le immissioni eseguite su un telefono vengono confermate da un tono di conferma (vedi anche “Toni e sequenze di chiamata” a pag. 118):

- Per le immissioni eseguite correttamente viene emesso un tono di conferma positivo (un tono unico di 1 secondo).
- Le immissioni errate, ad esempio quando si preme una combinazione di tasti sbagliata, vengono segnalate da un tono di conferma negativo (un tono di 0,25 secondi che si ripete).

10.1 Configurazione dal telefono

Memorizzazione delle nuove impostazioni

La memorizzazione riguarda sempre tutte le impostazioni attuali eseguite nel FRITZ!Box. Pertanto, non è indispensabile memorizzare le modifiche dopo ogni impostazione. È possibile eseguire prima tutte le impostazioni richieste e memorizzare quindi solo al termine.

La impostazioni memorizzate in modo definitivo non possono essere annullate. Tuttavia, si può programmare un nuovo comando oppure ripristinare le impostazioni di fabbrica del FRITZ!Box.

Memorizzare in modo definitivo	
	Sollevare il ricevitore.
#91**	Digitando la combinazione di tasti a lato si memorizzano in modo definitivo le impostazioni eseguite.
	Riagganciare.

Ripristino delle impostazioni di fabbrica

Si possono ripristinare le impostazioni di fabbrica del FRITZ!Box, riportandolo così alle condizioni in cui si trovava alla consegna.

Con il ripristino delle impostazioni di fabbrica si cancellano tutte le impostazioni eseguite nel FRITZ!Box, anche l'accesso a Internet configurato.

Ripristino delle impostazioni di fabbrica	
#991*15901590*	riporta il FRITZ!Box alle condizioni di consegna

Dopo il ripristino delle impostazioni di fabbrica il FRITZ!Box viene riavviato.

Attivazione/disattivazione della WLAN

La funzione WLAN si può attivare e disattivare con la tastiera del telefono. Ciò risulta particolarmente utile quando la funzione WLAN è disattivata. Per riattivarla usare semplicemente il telefono. In questo modo, per attivare la funzione WLAN non è necessario aprire prima l'interfaccia utente attraverso una connessione a cavo.

Attivazione / disattivazione della WLAN	
#96*1*	attiva la funzione WLAN
#96*0*	disattiva la funzione WLAN

Blocco suoneria

Il blocco suoneria può essere attivato nel FRITZ!Box per ogni telefono collegato. Quando il blocco suoneria è attivato il telefono non squilla. Non è possibile scegliere fra blocco suoneria immediato e un blocco suoneria per un determinato periodo.

Immediato Il blocco suoneria immediato disattiva la segnalazione delle chiamate in entrata per l’estensione specificata. Il blocco suoneria rimane attivo finché non viene disattivato.

Periodo In alternativa, è possibile indicare un intervallo di tempo durante il quale il telefono non deve squillare. Impostare l’intervallo di tempo per l’estensione per cui si desidera configurare il blocco suoneria e memorizzare l’impostazione. Attivare ora il blocco suoneria. Il blocco suoneria verrà attivato automaticamente al’ora di “Inizio” e disattivato all’ora di “Fine”.

Esempio: il blocco suoneria deve durare dalle ore 20:00 alle ore 07:00. Digitare per ‹Inizio› il valore “2000” e per ‹Fine› il valore “0700”.

Disattivazione Entrambi i tipi di blocco suoneria si disattivano con una combinazione di tasti.

Attivazione del blocco suoneria con effetto immediato	
#81‹EST›*0*	attiva immediatamente il blocco suoneria per l’estensione ‹EST› specificata

Impostazione del blocco suoneria per un intervallo di tempo prestabilito	
#80‹EST›* ‹Inizio›*‹Fine›*	definisce l’intervallo di tempo del blocco suoneria per l’estensione ‹EST› specificata
#91**	memorizza le impostazioni
#81‹EST›*6*	attiva il blocco suoneria per l’intervallo di tempo indicato

Disattivazione del blocco suoneria	
#81‹EST›*6*	disattiva il blocco suoneria per ’estensione ‹EST› specificata

Sveglia

Il FRITZ!Box dispone di una funzione di sveglia. La funzione di sveglia si può impostare per ogni telefono collegato.

Digitare innanzitutto l’ora di sveglia desiderata sul telefono e memorizzare l’impostazione. Attivare quindi la funzione di sveglia

Esempio: la sveglia deve suonare alle ore 7:00 del mattino. Digitare per ‹Ora› il valore “0700” e memorizzare l’impostazione.

Impostazione della sveglia per un telefono	
#881*‹Ora›* ‹EST›*	definisce per l’estensione specificata con ‹EST› l’ora in cui il telefono squillerà
#91**	memorizza le impostazioni

Attivazione / disattivazione della funzione di sveglia	
#881**	attiva la funzione di sveglia su tutte le estensioni per le quali è stata impostata un’ora
#881#	disattiva la funzione di sveglia su tutte le estensioni

Inoltro di chiamata sulla connessione ISDN

L’inoltro di chiamata viene gestito presso la centrale operativa del provider di ISDN. Di conseguenza, per l’inoltro di chiamata il FRITZ!Box deve essere collegato a una linea ISDN. Quando è così, tramite l’inoltro di chiamata si possono inoltrare le chiamate a un numero esterno. L’inoltro di chiamata è soggetto ad addebito e non può essere utilizzato per deviare le chiamate a numeri VoIP.

Oltre all’inoltro di chiamata si può usufruire anche della deviazione delle chiamate FRITZ!Box. Grazie a questo tipo di deviazione delle chiamate si possono inoltrare le chiamate a numeri interni ed esterni. Leggere al riguardo il paragrafo “Deviazione delle chiamate” a pag. 70

Non è consigliabile attivare contemporaneamente entrambi i tipi di deviazione delle chiamate.

Per l’inoltro di chiamata si può scegliere se una chiamata in entrata deve essere deviata immediatamente, dopo il quinto squillo oppure quando la linea è occupata. Queste impostazioni si possono memorizzare separatamente per ogni numero.

Inoltro di chiamata immediato

Le chiamate in arrivo vengono inoltrate immediatamente al numero specificato. L’inoltro di chiamata è soggetto ad addebito e non può essere utilizzato per deviare le chiamate a numeri VoIP.

Inoltro di chiamata immediato per il proprio numero in uscita	
	Sollevare il ricevitore.
21‹Nester›#	Digitare la combinazione di tasti indicata a fianco.
	Attendere il tono di conferma positivo.
	Riagganciare.

Inoltro di chiamata immediato per un MSN qualsiasi	
	Sollevare il ricevitore.
✱❷❶✱‹Nester› ✱‹MSN›#	Digitare la combinazione di tasti indicata a fianco.
	Attendere il tono di conferma positivo.
	Riagganciare.

Inoltro di chiamata immediato per tutti gli MSN	
	Sollevare il ricevitore.
✱❷❶✱‹Nester›✱#	Digitare la combinazione di tasti indicata a fianco.
	Attendere il tono di conferma positivo.
	Riagganciare.

Disattivazione inoltro di chiamata immediato per il proprio numero in uscita	
	Sollevare il ricevitore.
✱❷❶✱#	Digitare la combinazione di tasti indicata a fianco.
	Attendere il tono di conferma positivo.
	Riagganciare.

Disattivazione dell’inoltro di chiamata immediato per un MSN qualsiasi	
	Sollevare il ricevitore.
✱❷❶✱✱‹MSN›#	Digitare la combinazione di tasti indicata a fianco.
	Attendere il tono di conferma positivo.
	Riagganciare.

Disattivazione dell’inoltro di chiamata immediato per tutti gli MSN	
	Sollevare il ricevitore.
*21**#	Digitare la combinazione di tasti indicata a fianco.
	Attendere il tono di conferma positivo.
	Riagganciare.

Inoltro di chiamata su occupato

Le chiamate in entrata vengono inoltrate al numero specificato solo se il proprio numero è occupato. È possibile definire la deviazione delle chiamate per il proprio numero in uscita. Il proprio numero in uscita è il primo numero che si è assegnato ad un’estensione. La deviazione delle chiamate si può impostare anche per un numero qualsiasi, ad esempio per un telefono collegato a un’altra estensione, o per tutti i numeri. È possibile disattivare tutte le impostazioni in qualsiasi momento.

Inoltro di chiamata su occupato per il proprio numero in uscita	
	Sollevare il ricevitore.
67‹Nester›#	Digitare la combinazione di tasti indicata a fianco.
	Attendere il tono di conferma positivo.
	Riagganciare.

Inoltro di chiamata su occupato per un MSN qualsiasi	
	Sollevare il ricevitore.
67‹Nester› *‹MSN›#	Digitare la combinazione di tasti indicata a fianco.
	Attendere il tono di conferma positivo.
	Riagganciare.

Inoltro di chiamata su occupato per tutti gli MSN	
	Sollevare il ricevitore.
67‹Nester›*#	Digitare la combinazione di tasti indicata a fianco.
	Attendere il tono di conferma positivo.
	Riagganciare.

Disattivazione dell'inoltro di chiamata su occupato per il proprio numero in uscita	
	Sollevare il ricevitore.
67#	Digitare la combinazione di tasti indicata a fianco.
	Attendere il tono di conferma positivo.
	Riagganciare.

Disattivazione dell'inoltro di chiamata su occupato per un MSN qualsiasi	
	Sollevare il ricevitore.
*67**‹MSN›#	Digitare la combinazione di tasti indicata a fianco.
	Attendere il tono di conferma positivo.
	Riagganciare.

Disattivazione dell'inoltro di chiamata su occupato per tutti gli MSN	
	Sollevare il ricevitore.
*67**#	Digitare la combinazione di tasti indicata a fianco.
	Attendere il tono di conferma positivo.
	Riagganciare.

Inoltro di chiamata ritardato

Le chiamate in entrata vengono inoltrate al numero specificato dopo 20 secondi (circa cinque squilli). L’inoltro di chiamata si può impostare per il proprio numero in uscita (il primo numero che si è assegnato a un’estensione), per un numero qualsiasi (ad esempio per un telefono collegato all’altra estensione del FRITZ!Box), o per tutti i numeri. È possibile disattivare tutte le impostazioni in qualsiasi momento.

Inoltro di chiamata ritardato per il proprio numero in uscita	
	Sollevare il ricevitore.
61‹Nester>#	Digitare la combinazione di tasti indicata a fianco.
	Attendere il tono di conferma positivo.
	Riagganciare.

Inoltro di chiamata ritardato per un MSN qualsiasi	
	Sollevare il ricevitore.
61‹Nester› *‹MSN>#	Digitare la combinazione di tasti indicata a fianco.
	Attendere il tono di conferma positivo.
	Riagganciare.

Inoltro di chiamata ritardato per tutti gli MSN	
	Sollevare il ricevitore.
61‹Nester›*#	Digitare la combinazione di tasti indicata a fianco.
	Attendere il tono di conferma positivo.
	Riagganciare.

Disattivazione dell’inoltro di chiamata ritardato per il proprio numero in uscita	
	Sollevare il ricevitore.
61#	Digitare la combinazione di tasti indicata a fianco.
	Attendere il tono di conferma positivo.
	Riagganciare.

Disattivazione dell’inoltro di chiamata ritardato per un MSN qualsiasi	
	Sollevare il ricevitore.
*61**‹MSN›#	Digitare la combinazione di tasti indicata a fianco.
	Attendere il tono di conferma positivo.
	Riagganciare.

Disattivazione dell’inoltro di chiamata ritardato per tutti gli MSN	
	Sollevare il ricevitore.
*61***#	Digitare la combinazione di tasti indicata a fianco.
	Attendere il tono di conferma positivo.
	Riagganciare.

Deviazione delle chiamate

Le chiamate dirette ai telefoni del FRITZ!Box possono essere deviate ad un numero interno o esterno. In alternativa alla deviazione delle chiamate tramite il FRITZ!Box è disponibile l'inoltro di chiamata (deviazione delle chiamate tramite il centralino). Per l'inoltro di chiamata tramite il telefono leggere il paragrafo “Inoltro di chiamata sulla connessione ISDN” a pag. 64.

Non è consigliabile attivare contemporaneamente l'inoltro di chiamata e la deviazione delle chiamate.

La deviazione delle chiamate consente di deviare le chiamate a una linea esterna o ad un'altra estensione. Questo tipo di deviazione delle chiamate viene gestito internamente dal FRITZ!Box, pertanto le deviazioni delle chiamate ad un'altra estensione sono gratuite. La deviazione delle chiamate ad un numero esterno avviene attraverso il secondo canale B ed è soggetta alla normale tariffazione. Se il FRITZ!Box è collegato ad una presa telefonica analogica le chiamate in entrata possono essere deviate soltanto ad un'altra estensione o a numeri VoIP.

Ricordare che la deviazione delle chiamate a numeri VoIP è possibile esclusivamente con numeri VoIP numerici.

Per la deviazione delle chiamate è possibile specificare a quali condizioni deve essere deviata una chiamata in entrata. Sono disponibili cinque varianti differenti. Le impostazioni possono essere memorizzate separatamente per ogni estensione.

Deviazione delle chiamate immediata (senza squilli)	
	Sollevare il ricevitore.
#41‹EST›* ‹Nester›/‹EST›*	Digitare la combinazione di tasti indicata a fianco.
#91**	Per memorizzare le impostazioni eseguite usare la combinazione di tasti indicata a fianco.
	Riagganciare.

Deviazione delle chiamate dopo il terzo squillo	
	Sollevare il ricevitore.
#42‹EST›* ‹Nester›/‹EST›*	Digitare la combinazione di tasti indicata a fianco.
#91**	Per memorizzare le impostazioni eseguite usare la combinazione di tasti indicata a fianco.
	Riagganciare.

Deviazione delle chiamate su occupato	
	Sollevare il ricevitore.
#43‹EST›* ‹Nester›/‹EST›*	Digitare la combinazione di tasti indicata a fianco.
#91**	Per memorizzare le impostazioni eseguite usare la combinazione di tasti indicata a fianco.
	Riagganciare.

Deviazione delle chiamate dopo il terzo squillo o su occupato	
	Sollevare il ricevitore.
#44‹EST›* ‹Nester›/‹EST›*	Digitare la combinazione di tasti indicata a fianco.
#91**	Per memorizzare le impostazioni eseguite usare la combinazione di tasti indicata a fianco.
	Riagganciare.

Deviazione delle chiamate immediata con squillo del telefono	
	Sollevare il ricevitore.
#45‹EST›* ‹Nester›/‹EST›*	Digitare la combinazione di tasti indicata a fianco.
#91**	Per memorizzare le impostazioni eseguite usare la combinazione di tasti indicata a fianco.
	Riagganciare.

Disattivare la deviazione delle chiamate	
	Sollevare il ricevitore.
#40‹EST›**	Digitare la combinazione di tasti indicata a fianco.
#91**	Per memorizzare le impostazioni eseguite usare la combinazione di tasti indicata a fianco.
	Riagganciare.

Avviso di chiamata

Per ogni estensione è possibile attivare o disattivare l'avviso di chiamata. Alcuni apparecchi di vecchia generazione collegati a un'estensione possono interpretare erratamente il segnale di avviso di chiamata. Questo problema riguarda diversi fax e modem. Se si verificano problemi di questo tipo, disattivare l'avviso di chiamata per l'estensione in questione.

Per sapere come rispondere a un avviso di chiamata leggere il paragrafo "Chiamate con avviso di chiamata" a pag. 82.

L'avviso di chiamata attivato può disturbare i collegamenti modem e fax.

Attivazione dell'avviso di chiamata	
	Sollevare il ricevitore.
#2 ‹EST› *0*	Digitare la combinazione di tasti indicata a fianco.
#91**	Per memorizzare le impostazioni eseguite usare la combinazione di tasti indicata a fianco.
	Riagganciare.

Disattivazione dell'avviso di chiamata	
	Sollevare il ricevitore.
#2 ‹EST› *1*	Digitare la combinazione di tasti indicata a fianco.
#91**	Per memorizzare le impostazioni eseguite usare la combinazione di tasti indicata a fianco.
	Riagganciare.

Soppressione del numero per le chiamate in uscita (CLIR)

La funzione CLIR (Calling Line Identification Restriction) per le chiamate in uscita impedisce che il numero dell'utente venga visualizzato sul display del telefono della persona chiamata.

La funzione CLIR è disattivata nelle impostazioni di fabbrica. È possibile attivarla permanentemente e disattivarla di nuovo nonché attivarla per una sola chiamata. Se la funzione CLIR è permanente, questa impostazioni viene salvata per l'estensione ed è sempre attiva per le chiamate in uscita.

Per effettuare soltanto determinate chiamate con il numero non visualizzato basta anteporre una combinazione di tasti al numero vero e proprio. In questo modo la funzione CLIR viene attivata per la chiamata attuale.

Attivazione della soppressione permanente del numero chiamante	
	Sollevare il ricevitore.
#51‹EST›*1*	Digitare la combinazione di tasti indicata a fianco.
#91**	Per memorizzare le impostazioni eseguite usare la combinazione di tasti indicata a fianco.
	Riagganciare.

Disattivazione della soppressione permanente del numero chiamante	
	Sollevare il ricevitore.
#51‹EST›*0*	Digitare la combinazione di tasti indicata a fianco.
#91**	Per memorizzare le impostazioni eseguite usare la combinazione di tasti indicata a fianco.
	Riagganciare.

Soppressione occasionale della visualizzazione del numero chiamante	
	Sollevare il ricevitore.
*31#	Digitare la combinazione di tasti indicata a fianco. Si sente il segnale per la linea esterna.
	Selezionare il numero desiderato.

Visualizzazione dei numeri delle chiamate in entrata (CLIP)

La funzione CLIP (Calling Line Identification Presentation) consente di visualizzare i numeri dei chiamanti – esterni ed interni – sul display del proprio telefono.

La funzione CLIP può essere utilizzata solo se viene supportata dal proprio telefono.

La funzione CLIP è attivata nelle impostazioni di fabbrica. Si può disattivare permanentemente e riattivare.

Attivazione della visualizzazione del numero del chiamante (CLIP)	
	Sollevare il ricevitore.
#50‹EST›*1*	Digitare la combinazione di tasti indicata a fianco.
#91**	Per memorizzare le impostazioni eseguite usare la combinazione di tasti indicata a fianco.
	Riagganciare.

Disattivazione della visualizzazione del numero del chiamante (CLIP)	
	Sollevare il ricevitore.
#50‹EST›*0*	Digitare la combinazione di tasti indicata a fianco.
#91**	Per memorizzare le impostazioni eseguite usare la combinazione di tasti indicata a fianco.
	Riagganciare.

Soppressione del numero chiamato presso il chiamante sulla connessione ISDN (COLR / COLP)

Di norma, il chiamante vede sempre il multinumero (MSN) dell’estensione che ha chiamato. Se però l’utente accetta la chiamata su un’altra estensione, al chiamante viene mostrato l’MSN di questa estensione (vedi pag. 81). Se si desidera che questa operazione e quindi anche l’MSN dell’altra estensione restino nascosti al chiamante, è possibile sopprimere la visualizzazione del numero chiamato al chiamante. In questo caso, il chiamante continuerà a vedere il numero da lui selezionato.

La visualizzazione del numero chiamato presso il chiamante può essere attivata e disattivata separatamente per ogni estensione. Nelle impostazioni di fabbrica la visualizzazione del numero chiamato presso il chiamante è attivata permanentemente.

Disattivazione permanente della visualizzazione del numero chiamato (COLR)	
	Sollevare il ricevitore.
#53‹EST›*1*	Per disattivare la visualizzazione del numero chiamato digitare la combinazione di tasti indicata a fianco.
#91**	Per memorizzare le impostazioni eseguite usare la combinazione di tasti indicata a fianco.
	Riagganciare.

Attivazione permanente della visualizzazione del numero chiamato (COLP)	
(sollevare)	Sollevare il ricevitore.
#53‹EST›*0*	Per attivare la visualizzazione del numero chiamato digitare la combinazione di tasti indicata a fianco.
#91**	Per memorizzare le impostazioni eseguite usare la combinazione di tasti indicata a fianco.
(riagganciare)	Riagganciare.

Disattivazione dell’utilizzo automatico del prefisso per linea esterna

Il FRITZ!Box offre la possibilità di disattivare l’utilizzo automatico del prefisso per linea esterna. Se lo si fa, quando si solleva il ricevitore dell’estensione corrispondente si sente un segnale di libero interno. Ciò è particolarmente utile quando, ad esempio, le estensioni del FRITZ!Box telefonano molto fra di loro. Se l’utilizzo automatico del prefisso per linea esterna è disattivato bisogna selezionare lo o per effettuare una chiamata esterna.

Disattivazione dell’utilizzo automatico del prefisso per linea esterna	
(sollevare)	Sollevare il ricevitore.
#1‹EST›*0*	Digitare la combinazione di tasti indicata a fianco.
#91**	Per memorizzare le impostazioni eseguite usare la combinazione di tasti indicata a fianco.
(riagganciare)	Riagganciare.

Utilizzo automatico del prefisso per linea esterna	
	Sollevare il ricevitore.
#1‹EST›*1*	Digitare la combinazione di tasti indicata a fianco.
#91**	Per memorizzare le impostazioni eseguite usare la combinazione di tasti indicata a fianco.
	Riagganciare.

Rifiuto delle chiamate su occupato (busy on busy)

La funzione “Rifiuto delle chiamate su occupato” consente di respingere le chiamate in arrivo quando un’estensione è occupata. Ciò significa che quando l’estensione è occupata il chiamante sente il segnale di occupato.

Attivazione del rifiuto delle chiamate su occupato	
	Sollevare il ricevitore.
#52‹EST›*1*	Digitare la combinazione di tasti indicata a fianco.
#91**	Per memorizzare le impostazioni eseguite usare la combinazione di tasti indicata a fianco.
	Riagganciare.

Disattivazione del rifiuto delle chiamate su occupato	
	Sollevare il ricevitore.
#52‹EST›*0*	Digitare la combinazione di tasti indicata a fianco.
#91**	Per memorizzare le impostazioni eseguite usare la combinazione di tasti indicata a fianco.
	Riagganciare.

10.2 Comando dal telefono

Questo capitolo descrive come attivare e utilizzare le funzioni del FRITZ!Box mediante la tastiera del telefono.

Abbreviazione del procedimento di selezione

Il FRITZ!Box riconosce automaticamente quando l'immissione di un numero è terminata, ma richiede alcuni secondi di elaborazione dopo l'immissione dell'ultima cifra.

Aggiungendo anche il tasto # si può abbreviare il procedimento di selezione.

Abbreviazione del procedimento di selezione	
‹Numero› #	segnala che l'immissione del numero è terminata, abbreviando così il procedimento di selezione

Scelta del numero in uscita e del tipo di connessione

Per le connessioni in uscita è possibile specificare il tipo di connessione da utilizzare per il procedimento di selezione successivo. A questo scopo si possono utilizzare le impostazioni già eseguite ma anche ignorare le impostazioni esistenti. Le regole di composizione per il rispettivo procedimento di selezione vengono ignorate.

Indicando l'account per la telefonia via Internet da utilizzare è possibile eseguire il procedimento di selezione attraverso un determinato numero VoIP anche se questo non è stato configurato in precedenza per l'estensione utilizzata.

Scelta del tipo di connessione e del numero in uscita	
*111# ‹Numero›	instaura una connessione nella rete fissa per questa chiamata
*12# ‹Numero›	instaura per questa chiamata una connessione con il primo numero VoIP
*12‹P>#	instaura una connessione di telefonia via Internet attraverso il numero VoIP indicato. Specificare per ‹P› la posizione del numero VoIP nell'elenco dei numeri VoIP.

Telefonate interne

Tutte le chiamate che hanno luogo fra i telefoni collegati al FRITZ!Box sono telefonate interne. Esse sono gratuite.

Chiamata interna con attivazione automatica del prefisso per linea esterna	
☎	Sollevare il ricevitore. Si sente subito il segnale della centrale, poiché l’estensione è impostata sull’attivazione automatica del prefisso per linea esterna.
⊛⊛‹EST›	Per chiamare una delle estensioni internamente selezionare ⊛⊛ seguito dal numero dell’estensione, ad esempio ❶ o ❷.
⊛⊛❺⓿	Per chiamare tutti gli apparecchi terminali ISDN per i quali non è configurato nessun numero selezionare ⊛⊛❺⓿.
⊛⊛‹ID ISDN›	Per chiamare un apparecchio terminale ISDN per cui si è definito un numero interno selezionare ⊛⊛ seguito dal numero interno dell’apparecchio (ad esempio ❺❶).
⊛⊛❺‹MSN›	Per chiamare un apparecchio terminale ISDN che non dispone di un numero interno selezionare ⊛⊛❺ seguito dall’MSN memorizzato nell’apparecchio terminale ISDN.

Selezione interna senza attivazione automatica del prefisso per linea esterna	
☎	Sollevare il ricevitore. Si sente il tono di selezione interna.
‹EST›	Selezionare il numero dell’estensione desiderato, ad esempio ❶ o ❷.

Selezione interna senza attivazione automatica del prefisso per linea esterna	
❺⓿	Per chiamare tutti gli apparecchi terminali ISDN per cui non è configurato nessun numero, selezionare ❺⓿.
‹ID ISDN›	Per chiamare un apparecchio terminale ISDN per cui si è definito un numero interno selezionare il numero interno dell’apparecchio (ad esempio ❺❶).
❺‹MSN›	Per chiamare un apparecchio terminale ISDN che non dispone di un numero interno selezionare ❺ seguito dall’MSN memorizzato nell’apparecchio terminale ISDN.

Chiamata collettiva

Con la chiamata collettiva si possono chiamare contemporaneamente tutte le altre estensioni. La conversazione viene instaurata con l’estensione che risponde per prima alla chiamata.

Chiamata collettiva	
	Sollevare il ricevitore.
⊛⊛❾	Selezionando la combinazione di tasti a lato si chiamano tutte le estensioni libere.

Risposta per assente dalla segreteria telefonica

Questa funzione consente di rispondere con il proprio telefono alle chiamate a cui ha già risposto la segreteria telefonica.

Risposta per assente	
	Sollevare il ricevitore.
⊛⓿❾	Digitare la combinazione di tasti indicata a fianco.
	La chiamata viene inoltrata al proprio numero. Ora è instaurato il collegamento con il chiamante.

Chiamate con avviso di chiamata

Se è attivata la funzione “Avviso di chiamata”, durante una conversazione telefonica si viene informati non appena arriva un'altra chiamata esterna. Questa chiamata viene segnalata da un tono di avviso nel ricevitore. Entro 30 secondi è possibile rispondere al nuovo chiamante. Trascorsi i 30 secondi, la chiamata viene respinta.

L’attivazione e la disattivazione della funzione sono descritte nel paragrafo “Avviso di chiamata” a pag. 73.

Accettazione o rifiuto degli avvisi di chiamata	
R 2	Per rispondere ad un avviso di chiamata digitare la combinazione di tasti indicata a fianco.
R 1	Per ritornare alla chiamata originaria digitare la combinazione di tasti indicata a fianco. Si può rispondere alla chiamata in attesa anche terminando la conversazione in corso (riagganciando il ricevitore). In questo caso il ricevitore emette uno squillo subito dopo che è stato riagganciato. Sollevando il ricevitore si è in linea con il nuovo interlocutore.
R 0	Per rifiutare un avviso di chiamata digitare la combinazione di tasti indicata a fianco.

Richiamata su occupato (CCBS) sulla connessione ISDN

Se il numero chiamato è occupato si può attivare la “richiamata su occupato”. Non appena il numero è di nuovo libero il proprio telefono squilla per 20 secondi come per una chiamata esterna. Sollevando il ricevitore si instaura automaticamente il collegamento con il numero desiderato.

La “richiamata su occupato” si può utilizzare sia per connessioni interne che per connessioni esterne.

Per ogni estensione è possibile attivare al massimo cinque richieste di richiamata su occupato contemporaneamente.

Richiamata su occupato (CCBS)	
	Dopo aver selezionato un numero si sente il tono di occupato.
5	Se nessuno risponde selezionare entro 20 secondi la cifra 5
	o
R * 3 7 #	la combinazione di tasti indicata a fianco.
	Si sente un tono di conferma positivo.
	Riagganciare.
	Non appena il numero della persona chiamata è libero si viene richiamati.
	Sollevare il ricevitore. Il numero desiderato viene selezionato automaticamente.

Richiamata su mancata risposta (CCNR) sulla connessione ISDN

La funzione “richiamata su mancata risposta” si può utilizzare quando si seleziona un numero ma nessuno risponde. Non appena l’interlocutore è nuovamente raggiungibile e sta eseguendo una chiamata, la funzione riconosce quando la chiamata viene terminata. Il telefono squilla. Sollevando ora il ricevitore si seleziona automaticamente il numero dell’interlocutore desiderato.

La “richiamata su mancata risposta” si può utilizzare sia per connessioni interne che per connessioni esterne.

La funzione può essere attivata cinque volte per ogni porta.

Attivazione della richiamata su mancata risposta (CCNR)	
	Dopo aver selezionato un numero si sente il tono di libero.
5	Se nessuno risponde selezionare entro 20 secondi la cifra 5
	o
R * 3 7 #	la combinazione di tasti indicata a fianco.

Attivazione della richiamata su mancata risposta (CCNR)	
	Si sente un tono di conferma positivo.
	Riagganciare. Non appena l'interlocutore desiderato esegue una chiamata dal proprio telefono e riaggancia, il proprio telefono squilla.
	Sollevare il ricevitore. Il numero desiderato viene selezionato automaticamente.

Le richieste di richiamata si possono cancellare manualmente, a partire sempre dalla richiesta più vecchia.

Cancellazione manuale delle richieste di richiamata	
	Sollevare il ricevitore.
#37#	Digitare la combinazione di tasti indicata a fianco.
	Riagganciare.

Chiamata alternata

Se mentre si telefona con un interlocutore si desidera consultare un altro interlocutore, grazie al tasto di consultazione si può passare ripetutamente da un interlocutore all'altro, effettuando una cosiddetta chiamata alternata.

Chiamata alternata	
Chiamata 1	È in corso una telefonata con l'interlocutore 1.
R	Premere il tasto di consultazione. La chiamata 1 viene messa in attesa e viene attivata la consultazione.
	Per stabilire il collegamento con l'interlocutore 2 digitare per le chiamate interne ** e il numero dell'estensione desiderata o, per le chiamate esterne, il numero esterno desiderato.
Chiamata 2	Non appena l'interlocutore 2 risponde si inizia la conversazione.

Chiamata alternata	
R 2	Per tornare all'interlocutore 1 digitare la combinazione di tasti indicata a fianco.
Chiamata 1	Ora si è di nuovo in linea con l'interlocutore 1.
R 2	Per parlare nuovamente con l'interlocutore 2, digitare di nuovo la combinazione di tasti indicata a fianco. In questo modo si alterna la conversazione fra la chiamata 1 e la chiamata 2.

Termine della chiamata alternata	
	L'interlocutore momentaneamente in attesa riaggancia. La chiamata prosegue tra gli altri due interlocutori ancora in linea.
R 1	La consultazione con il secondo interlocutore si conclude digitando la combinazione di tasti indicata a fianco e proseguendo quindi la conversazione con l'interlocutore 1.
Chiamata	Invece di digitare la combinazione di tasti indicata è anche possibile riagganciare, terminando così la chiamata. Il telefono emette uno squillo e, dopo aver sollevato il ricevitore, si è di nuovo in linea con l'interlocutore rimasto in attesa.

Conferenza a tre

Il FRITZ!Box consente di effettuare conferenze a tre per telefono. Una conversazione in conferenza può avvenire tra due interlocutori esterni e uno interno oppure tra due interlocutori interni e uno esterno.

Servizio di conferenza a tre	
	Sollevare il ricevitore.
	Selezionare il numero del primo interlocutore. Iniziare la conversazione.
R	Premere il tasto di consultazione.
	Per stabilire il collegamento con l'interlocutore 2 digitare per le chiamate interne ✱✱ e il numero dell'estensione desiderata o, per le chiamate esterne, il numero esterno desiderato. È possibile eseguire una conversazione con il secondo interlocutore mentre il primo rimane in attesa.
R 3	Per avviare la conferenza a tre digitare la combinazione di tasti indicata a fianco.
	Effettuare la conversazione in conferenza. Ognuno dei due interlocutori può riagganciare in qualsiasi momento. In tal caso la conversazione viene proseguita con l'altro interlocutore rimasto in linea.
	Per terminare la conferenza è sufficiente riagganciare.
R 2	Come per la chiamata alternata, anche nella conferenza a tre è possibile proseguire la conversazione a due con l'interlocutore iniziale. Digitare la combinazione di tasti indicata a fianco. La conferenza viene terminata e si è di nuovo in linea con l'interlocutore con cui si stava parlando prima di avviare la conferenza a tre. La seconda chiamata viene messa in attesa. Per passare da un interlocutore all'altro digitare la combinazione di tasti indicata sopra.

Consultazione / Messa in attesa

La funzione di consultazione / messa in attesa consente di mettere in attesa una conversazione in corso per avviare una consultazione con un secondo interlocutore. Ad esempio, si possono consultare una persona che si trova nella stessa stanza o un secondo interlocutore. Questa consultazione non viene ascoltata dall’interlocutore in attesa. Terminata la consultazione è possibile riprendere la conversazione con il primo interlocutore messo in attesa.

Consultazione / Messa in attesa	
Chiamata 1	È in corso una telefonata.
R	Premere il tasto di consultazione. La chiamata 1 viene messa in attesa e viene attivata la modalità di consultazione.
	Per stabilire il collegamento con l’interlocutore 2 digitare per le chiamate interne ** e il numero dell'estensione desiderata o, per le chiamate esterne, il numero esterno desiderato.
Chiamata 2	Non appena l’interlocutore 2 risponde si inizia la conversazione.
R	Se l’interlocutore 2 è occupato o non risponde premere di nuovo il tasto di consultazione per ritornare alla chiamata 1.
R 1	Per tornare dalla chiamata 2 alla chiamata 1 digitare la combinazione di tasti indicata a fianco. Si conclude così la consultazione.

Se si conclude la consultazione premendo solo il tasto di consultazione, la connessione con l’interlocutore 2 rimane attiva finché egli non la chiude.

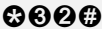
Chiusura della consultazione	
Chiamata 1	In alternativa alla combinazione di tasti indicata è anche possibile riagganciare, terminando così la chiamata con l’interlocutore 2. Il telefono emette uno squillo e, dopo aver sollevato il ricevitore, si è di nuovo in linea con l’interlocutore 1.
	Per chiudere la chiamata è sufficiente riagganciare.

Trasferimento di chiamata

La funzione “trasferimento di chiamata” consente di trasferire la chiamata in corso a un'altra estensione del FRITZ!Box.

Trasferimento di chiamata	
Chiamata 1	È in corso una telefonata con l’interlocutore 1.
R	Premere il tasto di consultazione. L’interlocutore 1 viene messo in attesa.
** ‹EST›	Per stabilire una connessione con l’interlocutore 2 premere due volte il tasto asterisco e selezionare quindi il numero dell’estensione.
Chiamata 2	Ora si è in linea con l’interlocutore 2.
	Per trasferire una chiamata dall’interlocutore 1 all’interlocutore 2 è sufficiente riagganciare.

Trasferimento esplicito di chiamate esterne (ECT)

La funzione “trasferimento esplicito di chiamate esterne” consente di collegare tra di loro due interlocutori esterni che si trovano rispettivamente in linea e in attesa. Fatto questo, è possibile riagganciare mentre gli altri due interlocutori continuano la telefonata tra loro.

Trasferimento esplicito a partire da una chiamata attiva e una chiamata in attesa	
	Sollevare il ricevitore.
	Selezionare il numero dell’interlocutore esterno. Iniziare la conversazione.
R	Premere il tasto di consultazione.
	Selezionare il numero del secondo interlocutore esterno. È possibile eseguire una conversazione con il secondo interlocutore mentre il primo rimane in attesa.
	Per chiudere la connessione mentre i due interlocutori esterni proseguono la conversazione si può collegarli fra di loro.
R 4	Digitare la combinazione di tasti indicata a fianco. L’interlocutore in attesa e quello attualmente in linea vengono collegati tra loro. Si conclude la propria chiamata, mentre gli interlocutori esterni continuano la conversazione fra di loro.
	Riagganciare.

Trasferimento esplicito da una conferenza a tre	
	Sollevare il ricevitore.
	Selezionare il numero dell'interlocutore esterno. Iniziare la conversazione.
R	Premere il tasto di consultazione.
	Selezionare il numero del secondo interlocutore esterno. È possibile eseguire una conversazione con il secondo interlocutore esterno mentre il primo rimane in attesa.
R 3	Per avviare la conferenza a tre digitare la combinazione di tasti indicata a fianco.

Trasferimento esplicito da una conferenza a tre	
	Effettuare la conversazione in conferenza. Ognuno dei due interlocutori esterni può riagganciare in qualsiasi momento. In questo caso, la conversazione prosegue con l’altro interlocutore rimasto in linea.
	A questo punto è possibile chiudere la propria chiamata e lasciare che i due interlocutori esterni proseguano la conversazione fra di loro.
R 2	Come per la chiamata alternata, anche nella conferenza a tre è possibile proseguire la conversazione a due con l’interlocutore iniziale. Digitare la combinazione di tasti indicata a fianco. La conferenza viene terminata e si è di nuovo in linea con l’interlocutore con cui si stava parlando prima di avviare la conferenza a tre. La seconda chiamata esterna viene messa in attesa. Per passare da un interlocutore all’altro digitare nuovamente la combinazione di tasti indicata sopra.
R 4	Digitare la combinazione di tasti indicata a fianco. L’interlocutore in attesa e quello attualmente in linea vengono collegati tra loro. Si conclude la propria chiamata, mentre gli interlocutori esterni continuano la conversazione fra di loro.
	Riagganciare.

Trasferimento esplicito di singole chiamate esterne sulla connessione ISDN

Il trasferimento esplicito di chiamate esterne (ECT, Explicit Call Transfer) è un servizio ISDN che deve essere richiesto e attivato presso il proprio provider di ISDN ed è normalmente soggetto ad addebito. Se il servizio ECT non è stato abilitato per il proprio numero, attraverso l'impianto telefonico è possibile attivare il trasferimento esplicito di singole chiamate esterne prima di instaurare la connessione. In questo modo gli interlocutori esterni vengono collegati tra loro quando si termina la propria chiamata.

Trasferimento esplicito di singole chiamate esterne	
(sollevare)	Sollevare il ricevitore.
*32#	Digitare la combinazione di tasti indicata a fianco. Si sente il segnale della centrale.
(tastiera)	Selezionare il numero dell'interlocutore esterno. Iniziare la conversazione.
R	Premere il tasto di consultazione.
(tastiera)	Selezionare il numero del secondo interlocutore esterno. È possibile eseguire una conversazione con il secondo interlocutore esterno mentre il primo rimane in attesa.
	A questo punto è possibile chiudere la propria chiamata e lasciare che i due interlocutori esterni proseguano la conversazione fra di loro.
R4	Digitare la combinazione di tasti indicata a fianco. L'interlocutore in attesa e quello attualmente in linea vengono collegati tra loro. Si conclude la propria chiamata, mentre gli interlocutori esterni continuano la conversazione fra di loro.
(riagganciare)	Riagganciare.

Con questo tipo di trasferimento esterno i due interlocutori vengono collegati tra di loro attraverso il proprio impianto telefonico. Ciò significa che, mentre i due interlocutori sono collegati tra di loro, i due canali B per questa connessione sono occupati sulla propria connessione ISDN.

Parcheggio sulla connessione ISDN

La funzione "Parcheggio" consente di parcheggiare (mettere in attesa) una chiamata attuale sul bus S_0. Questa chiamata può essere poi ripresa da un altro apparecchio terminale ISDN collegato insieme al FRITZ!Box all'allacciamento base.

Se la chiamata è stata parcheggiata correttamente viene emesso un tono di conferma positivo. In caso di errori durante l'impostazione o se la funzione di parcheggio/ripresa della conversazione è bloccata, viene emesso un tono di conferma negativo. Probabilmente il codice di parcheggio è già stato utilizzato.

La chiamata parcheggiata si può continuare con un altro apparecchio terminale ISDN sul bus S_0.

Parcheggio di una chiamata	
✆	È in corso una chiamata.
R	Premere il tasto di consultazione. In questo modo si parcheggia la chiamata.
✱ 1 ‹CP› ✱	Digitare la combinazione di tasti indicata a fianco. Digitare per ‹CP› il codice di parcheggio. Il codice di parcheggio è un numero a scelta fra 0 e 99. Questo numero va digitato quando si desidera riprendere la conversazione.
⊖ ⊤	Dopo un tono di conferma positivo è possibile riagganciare senza instaurare la connessione. La chiamata rimane parcheggiata per 2 minuti nel centralino.

Identificazione delle chiamate indesiderate sulla connessione ISDN

Questa funzione si può attivare durante la chiamata o dopo che il chiamante ha riagganciato. Per maggiori informazioni su questo servizio contattare il proprio provider di ISDN.

Identificazione delle chiamate indesiderate	
R * 3 9 #	Digitare la combinazione di tasti indicata a fianco.

Controllo della stanza (Baby Fon)

Con la combinazione di tasti seguente si attiva la funzione di controllo acustico di una stanza. Digitare un valore per il livello di volume (possibili valori: da 1 a 8). Digitare un numero. Non riagganciare. Quando il volume nella stanza raggiunge il livello prestabilito, il numero impostato viene chiamato. Rispondendo alla chiamata sul telefono selezionato ci si collega con il telefono per il quale è stata attivata la funzione di controllo della stanza.

È consigliabile utilizzare un telefono con vivavoce integrato.

Attivazione del controllo della stanza	
	Sollevare il ricevitore o attivare la funzione di vivavoce sul proprio telefono.
* 4 ‹Livello› * ‹Numero› #	Digitare la combinazione di tasti indicata a fianco. Digitare per ‹Livello› un numero compreso fra 1 (massima sensibilità di reazione) e 8. Digitare per ‹Numero› il numero che deve essere chiamato. Esso può essere il numero di un’altra estensione interna, il 9 per una chiamata collettiva interna o un qualsiasi numero esterno.
	Attendere il tono di conferma positivo. Il controllo della stanza è ora attivo.
	Non riagganciare.

Un’estensione per la quale è stato attivato il controllo della stanza può essere ascoltata direttamente anche da un’altra estensione selezionando il relativo numero.

Dopo ogni telefonata viene generata una nuova chiamata dopo almeno un minuto.

Per disattivare la funzione è sufficiente riagganciare il telefono sul quale è stata attivata la funzione.

Sequenze di comando dal tastierino

La funzione tastierino consente di gestire i servizi e le funzioni della connessione telefonica (ISDN/analogica) digitando caratteri e sequenze di cifre tramite il tastierino del telefono.

Queste immissioni si chiamano appunto sequenze di comando da tastierino. Le sequenze di comando da tastierino vengono fornite dal proprio gestore di rete.

Sequenza di comando da tastierino con attivazione automatica del prefisso per linea esterna	
☎	Sollevare il ricevitore.
* # ‹Seq›	Digitare la combinazione di tasti indicata a fianco. ‹Seq› è la sequenza di comando da tastierino ricevuta dal proprio gestore di rete.

Immissione della sequenza di comando da tastierino con attivazione interna del prefisso per linea esterna	
☎	Sollevare il ricevitore.
0 * # ‹Seq›	Digitare la combinazione di tasti indicata a fianco. ‹Seq› è la sequenza di comando da tastierino ricevuta dal proprio gestore di rete.

11 Risoluzione dei problemi
Come procedere in presenza di errori

Questo capitolo descrive come procedere quando non si riesce ad aprire l'interfaccia utente del FRITZ!Box, quando si hanno dei problemi con la connessione WLAN oppure si desidera modificare le impostazioni IP del proprio computer.

11.1 Errori all'apertura dell'interfaccia utente

Se all'apertura dell'interfaccia utente compare un messaggio di errore, ciò può avere cause diverse. Individuare le cause dell'errore e tentare di eliminarle.

Riavvio del FRITZ!Box

L'interfaccia utente non si apre oppure non reagisce.

Causa

Inconsistenze nell'ambito del FRITZ!Box.

Rimedio

1. Riavviare il FRITZ!Box.

   Per fare ciò, estrarre la spina dalla presa di corrente.
2. Dopo circa cinque secondi reinserire la spina nella presa di corrente.
3. Tentare nuovamente di aprire l'interfaccia utente del FRITZ!Box digitando fritz.box.

Controllo del collegamento dei cavi

L'interfaccia utente del FRITZ!Box non viene visualizzata nella finestra del browser.

Causa

I collegamenti dei cavi sono laschi.

Rimedio

Tutti i collegamenti dei cavi devono essere innestati saldamente.

Verifica del mapping dei nomi

L'interfaccia utente del FRITZ!Box non si apre con fritz.box.

Causa

Non funziona il mapping dei nomi del FRITZ!Box.

Rimedio

1. Al posto di fritz.box immettere nel browser il seguente indirizzo IP:

   192.168.178.1

2. Se attraverso questo indirizzo si accede all'interfaccia utente, controllare le impostazioni per l'adattatore di rete utilizzato come descritto nel paragrafo "Impostazioni IP" da pag. 106.

Verifica dell’indirizzo IP

Non si accede all’interfaccia utente del FRITZ!Box né attraverso fritz.box né attraverso 192.168.178.1.

Causa

L’indirizzo IP del computer collegato non è impostato adeguatamente.

Rimedio

Commutare l’adattatore di rete utilizzato su DHCP in modo da ottenere l’indirizzo IP tramite il server DHCP del FRITZ!Box. A questo scopo, controllare le impostazioni come descritto nel paragrafo “Impostazioni IP” da pag. 106.

Disattivazione dei circuiti commutati

L’interfaccia utente non si apre e compare una finestra per un circuito commutato di connessione remota.

Causa

Quando viene richiamata l’interfaccia utente il browser deve utilizzare la connessione di rete presente tra il computer e il FRITZ!Box. A tale scopo bisogna disattivare la modalità di connessione remota automatica.

Rimedio

Si può disattivare la modalità di connessione remota automatica. A titolo di esempio descriviamo come verificare le impostazioni di Internet Explorer 6:

1. Selezionare in “Strumenti / Opzioni Internet...” la scheda di registro “Connessioni”.
2. Nel campo “Impostazioni connessioni remote e VPN” attivare l’opzione “Non utilizzare mai connessioni remote”.
3. Cliccare quindi “OK”.

Attivazione della modalità in linea

L'interfaccia utente non compare nella finestra del browser.

Causa

Il browser si trova nella modalità offline.

Rimedio

Attivare la modalità in linea del browser. Ecco un esempio con Internet Explorer 6:

1. Aprire il menu "File".
2. Se davanti alla voce di menu "Non in linea" c'è un segno di spunta, cliccarlo.

Il segno di spunta viene eliminato, Internet Explorer si trova ora nella modalità in linea.

Verifica delle impostazioni proxy

L'interfaccia utente non compare nella finestra del browser.

Causa

Le impostazioni proxy del browser Internet impediscono l'accesso all'interfaccia utente.

Rimedio

Inserire il nome DNS e l'indirizzo IP del FRITZ!Box come eccezione nelle impostazioni proxy del browser Internet.

1. Selezionare in "Strumenti / Opzioni Internet..." la scheda di registro "Connessioni".
2. Nel campo "Impostazioni LAN" cliccare il pulsante "Impostazioni" e, nella finestra che si apre, nel campo "Server proxy" cliccare il pulsante "Avanzate".
3. Inserire in "Eccezioni": "fritz.box; 192.168.178.1; 169.254.1.1" e cliccare "OK".

Verifica delle impostazioni CGI

L'interfaccia utente non compare nella finestra del browser.

Causa

Nel browser Internet è disattivata l'esecuzione di script CGI.

Rimedio

Autorizzare nel browser l'esecuzione di script per l'interfaccia utente. Ecco un esempio con Internet Explorer 6:

1. Selezionare "Strumenti / Opzioni Internet... / Protezione".
2. Se qui è disattivato il pulsante "Livello predefinito" significa che è impostato il livello di protezione "Media" e che l'esecuzione di script CGI nel browser è già abilitata.
3. Se il pulsante "Livello predefinito" non è disattivato, procedere nel modo seguente:
4. Selezionare il simbolo "Intranet locale" e cliccare "Siti...".
5. Nella finestra successiva cliccare il pulsante "Avanzate..." e digitare nel campo "Aggiungi il sito Web all'area:":

   fritz.box
6. Disattivare l'opzione "Richiedi verifica server (https:) per tutti i siti dell'area ".

Verifica dei programmi per la sicurezza

L'interfaccia utente non viene visualizzata nel browser.

Causa

Un programma per la sicurezza blocca l'accesso all'interfaccia utente.

Rimedio

I programmi per la sicurezza, come ad esempio i firewall, possono impedire l'accesso all'interfaccia utente del FRITZ!Box. Impostare in tutti i programmi per la sicurezza attivi le eccezioni per il FRITZ!Box.

Per chiudere un programma di sicurezza per testare l'accesso al FRITZ!Box scollegare innanzitutto il cavo DSL. Una volta terminato il test, avviare il programma per la sicurezza prima di collegare di nuovo il cavo DSL e instaurare una connessione a Internet.

Apertura dell'interfaccia utente del FRITZ!Box

Il FRITZ!Box dispone di un indirizzo IP fisso che non può essere modificato. Attraverso questo indirizzo IP il FRITZ!Box è sempre raggiungibile. L'indirizzo IP è:

Indirizzo IP fisso	169.254.1.1

Per aprire l'interfaccia utente del FRITZ!Box tramite l'indirizzo IP, procedere nel modo seguente:

1. Collegare il FRITZ!Box al computer mediante il cavo di rete (giallo). Vedi al riguardo il paragrafo "Collegamento di computer alla porta di rete" da pag. 17.
2. Verificare che il computer ottenga automaticamente l'indirizzo IP. Questa impostazione si può controllare nelle impostazioni IP del computer (vedi paragrafo "Impostazioni IP" da pag. 106).
3. Riavviare il computer.

4. Avviare il browser e digitare l’indirizzo IP fisso del FRITZ!Box:

   169.254.1.1

Si apre l’interfaccia utente del FRITZ!Box.

Non appena l’interfaccia utente FRITZ!Box è di nuovo raggiungibile, verificare le impostazioni IP nel FRITZ!Box e correggerle se necessario.

11.2 L’ adattatore WLAN non trova il FRITZ!Box

Se l’adattatore WLAN di un computer non è in grado di trovare la rete radio “FRITZ!Box Fon WLAN 7270” procedere come segue per individuare ed eliminare la causa dell’errore.

Attivazione dell’adattatore WLAN

L’adattatore WLAN non trova la rete radio.

Causa

L’adattatore WLAN non è pronto per l’uso.

Rimedio

Assicurarsi che l’adattatore WLAN sia pronto per l’uso. Alcuni adattatori WLAN installati nei computer portatili devono essere accesi con un apposito interruttore presente sul portatile.

In caso di dubbi relativi all’adattatore WLAN installato nel proprio computer, consultare le relative istruzioni per l’uso.

Attivazione della WLAN

L'adattatore WLAN non trova la rete radio del FRITZ!Box.

Causa

La WLAN non è attivata nel FRITZ!Box. Se il LED "WLAN" del FRITZ!Box non rimane acceso a luce fissa significa che la WLAN non è attivata.

Rimedio

Premere il pulsante WLAN sul retro del FRITZ!Box. Il LED "WLAN" lampeggia brevemente e poi rimane acceso. La funzione WLAN è ora attivata.

Segnalazione del nome della rete radio

L'adattatore WLAN non trova la rete radio del FRITZ!Box.

Causa

Il nome della rete radio del FRITZ!Box è nascosto.

Rimedio

Attivare nelle impostazioni WLAN del FRITZ!Box l'impostazione "Rendere noto il nome della rete radio (SSID)".

1. Collegare il FRITZ!Box a un computer mediante un cavo di rete. La procedura è descritta nei paragrafi "Collegamento di computer alla porta di rete" a pag. 17.
2. Avviare un browser.
3. Digitare l'indirizzo fritz.box.
4. Selezionare il menu "Impostazioni".
5. Selezionare il menu "Impostazioni avanzate / WLAN / Impostazioni radio" e attivare l'impostazione "Rendere noto il nome della rete radio (SSID)".
6. Cliccare il pulsante "Applica".

7. Scollegare il cavo di rete e tentare di nuovo di instaurare una connessione via WLAN.

11.3 La connessione WLAN non viene instaurata

Confronto delle impostazioni di sicurezza WLAN

Assicurarsi che le impostazioni di sicurezza WLAN impostate nel FRITZ!Box corrispondano a quelle dell'adattatore WLAN.

Le impostazioni di sicurezza WLAN del FRITZ!Box possono essere visualizzate e stampate nel modo seguente:

1. Collegare il FRITZ!Box a un computer mediante un cavo di rete. La procedura è descritta nei paragrafi "Collegamento di computer alla porta di rete" da pag. 17.
2. Avviare un browser.
3. Digitare l'indirizzo fritz.box.
4. Selezionare il menu "Impostazioni".
5. Selezionare il menu "Impostazioni avanzate / WLAN / Sicurezza".
6. Cliccare il pulsante "Applica".

   Si apre una finestra con le impostazioni di sicurezza WLAN. Stampare questa pagina cliccando il pulsante "Stampa questa pagina" in basso a sinistra.
7. Scollegare il cavo di rete e verificare, con l'ausilio delle impostazioni stampate, la configurazione dell'adattatore WLAN. Tentare quindi di nuovo di instaurare una connessione.

Test della connessione WLAN senza impostazioni di sicurezza

Con le impostazioni di sicurezza WLAN disattivate, verificare se è possibile una connessione tra il FRITZ!Box e l'adattatore WLAN.

1. Collegare il FRITZ!Box a un computer mediante un cavo di rete. La procedura è descritta nei paragrafi "Collegamento di computer alla porta di rete" da pag. 17.
2. Aprire l'interfaccia utente con un browser. La procedura è descritta nel paragrafo "Apertura dell'interfaccia utente" a pag. 28.
3. Selezionare il menu "Impostazioni avanzate / WLAN / Sicurezza" ed attivare "attivare accesso non codificato". Cliccare quindi "Applica".
4. Scollegare il cavo di rete e tentare di nuovo di instaurare una connessione.

Questa modalità non protetta va utilizzata esclusivamente per verificare se è possibile instaurare una connessione WLAN.

Se non si riesce ad instaurare una connessione WLAN nemmeno con l'accesso non crittografato, verificare l'installazione dell'adattatore WLAN e, se necessario, mettersi in contatto con il produttore dell'adattatore WLAN.

Una volta terminato il test, riattivare la codifica WLAN. Per fare ciò, eseguire le operazioni sopra descritte ed attivare il tipo di codifica che era impostato prima.

Installazione della patch per WPA2 con Microsoft WLAN Service

Non è possibile instaurare la connessione WLAN con il FRITZ!Box in Windows XP Service Pack 2 attraverso il Microsoft WLAN Service (WZC).

Causa

Probabilmente non è installata la patch per WPA2 (IEEE 802.11i).

Rimedio

Microsoft ha aggiunto a WPA2 per il Microsoft WLAN Service una patch aggiornata per Microsoft Windows XP Service Pack 2. Installare la patch aggiornata di Microsoft:

support.microsoft.com/kb/917021

In alternativa si può installare anche il Service Pack 3.

Esclusione di disturbi causati da altre reti radio

Se nelle immediate vicinanze del FRITZ!Box si trovano altri apparecchi che usano la banda a 2,4, l'utilizzo contemporaneo delle frequenze può causare disturbi reciproci (ad esempio instabilità o interruzioni della connessione). I disturbi possono essere causati da altri punti di accesso WLAN ma anche, ad esempio, da apparecchi Bluetooth, apricancello per garage oppure ponti radio AV. In questo caso, testare un altro canale radio per il FRITZ!Box.

1. Collegare il FRITZ!Box a un computer mediante un cavo di rete. La procedura è descritta nei paragrafi “Collegamento di computer alla porta di rete” da pag. 17.
2. Avviare un browser.
3. Digitare l'indirizzo fritz.box.
4. Selezionare il menu “Impostazioni”.
5. Selezionare il menu “Impostazioni avanzate / WLAN / Impostazioni radio”.

6. Scegliere dall'elenco “Selezionare canale radio” un altro canale radio.
7. Cliccare il pulsante “Applica”.
8. Scollegare il cavo di rete e controllare se si verificano ancora dei disturbi.

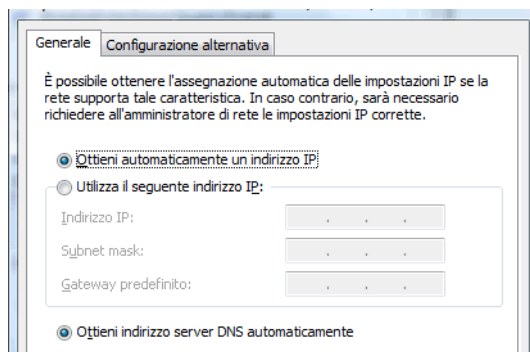
11.4 Impostazioni IP

Il FRITZ!Box dispone di un proprio server DHCP. Ciò significa che ai computer collegati viene assegnato un indirizzo IP dal FRITZ!Box. A tale scopo, i computer devono essere configurati in modo tale da poter ottenere automaticamente un indirizzo IP. La procedura di verifica e impostazione di questa opzione varia in base al sistema operativo utilizzato. Leggere al riguardo il paragrafo sui sistemi operativi.

Se il FRITZ!Box viene utilizzato in una rete esistente è necessario che in questa rete non sia attivato nessun altro server DHCP.

Ottenimento automatico dell'indirizzo IP in Windows Vista

1. Nella barra delle applicazioni cliccare “Start” e selezionare “Pannello di controllo / Centro connessioni di rete e condivisione”.
2. Selezionare in “Attività” la voce “Gestisci connessioni di rete”.
3. Selezionare nel campo “LAN o Internet ad alta velocità” la connessione LAN che collega il proprio computer al FRITZ!Box. Cliccare con il tasto destro del mouse e selezionare “Proprietà”.
4. Se si apre la finestra “User account control” cliccare “Continue”.
5. In “Questa connessione utilizza i seguenti elementi” selezionare la voce “Protocollo Internet versione 4 (TCP/IPv4)” e cliccare “Proprietà”.

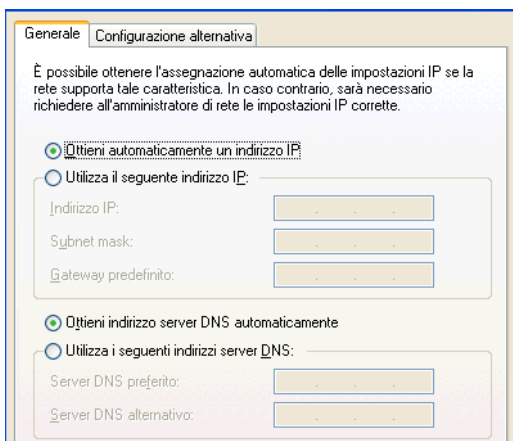
6. Attivare le opzioni “Ottieni automaticamente un indirizzo IP” e “Ottieni indirizzo server DNS automaticamente”.

Proprietà del protocollo Internet (TCP/IP)

7. Confermare la selezione con “OK”.

   Se richiesto, ripetere le operazioni da 5 a 7 anche per “Protocollo Internet versione 6 (TCP/IPv6)”.

Ora il computer ottiene un indirizzo IP dal FRITZ!Box.

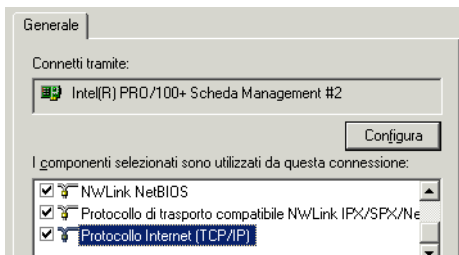
Ottenimento automatico dell’indirizzo IP in Windows XP

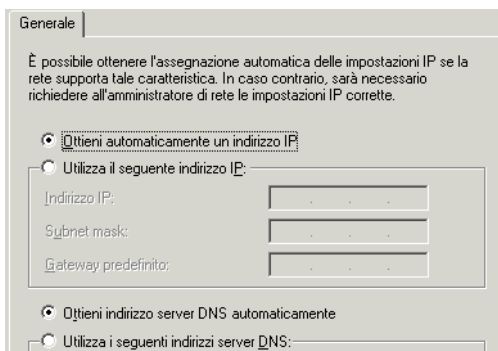
1. In “Start / Pannello di controllo / Rete e connessioni Internet / Connessioni di rete” selezionare con un doppio clic la connessione LAN della scheda di rete collegata al FRITZ!Box.
2. Cliccare il pulsante “Proprietà”.
3. Selezionare dall’elenco “Protocollo Internet (TCP/IP)” e cliccare “Proprietà”.
4. Attivare le opzioni “Ottieni automaticamente un indirizzo IP” e “Ottieni indirizzo server DNS automaticamente”.

Proprietà del protocollo Internet (TCP/IP)

5. Confermare la selezione con “OK”.

Ora il computer ottiene un indirizzo IP dal FRITZ!Box.

Ottenimento automatico dell’indirizzo IP in Windows 2000

1. Selezionare “Start / Impostazioni / Pannello di controllo / Rete e connessioni remote”.
2. Selezionare con un doppio clic la connessione LAN della scheda di rete collegata al FRITZ!Box.
3. Cliccare il pulsante “Proprietà”.
4. Selezionare con un doppio clic “Protocollo Internet (TCP/IP)” dall’elenco.

Proprietà della connessione LAN di una scheda di rete

5. Attivare le opzioni “Ottieni automaticamente un indirizzo IP” e “Ottieni indirizzo server DNS automaticamente”.

Proprietà del protocollo Internet (TCP/IP

6. Confermare la selezione con “OK”.

Il computer ottiene ora un indirizzo IP dal FRITZ!Box

Ottenimento automatico dell’indirizzo IP in Mac OS X

1. Nel menu Apple selezionare “Preferenze di Sistema”.
2. Nella finestra “Preferenze di Sistema” cliccare il simbolo “Network”.
3. Nella finestra “Network” selezionare dal menu “Mostra” l’opzione “Ethernet integrata”.
4. Passare poi alla scheda di registro “TCP/IP” e selezionare dal menu “Configura IPv4” l’opzione “DHCP”.

5. Cliccare “Attiva ora”.

Ora il computer ottiene un indirizzo IP dal FRITZ!Box.

Ottenimento automatico dell’indirizzo IP in Linux

Per informazioni dettagliate e l’assistenza relativa alla configurazione della rete in consultare, ad esempio:

http://www.tldp.org/HOWTO/NET3-4-HOWTO-5.html

12 Disinstallazione
Rimozione di programmi e voci di programma

Questo capitolo descrive come:

- disconnettere il FRITZ!Box dal computer
- disinstallare il pacchetto software FRITZ!DSL
- disinstallare una porta stampante
- disintallare il gruppo di programmi FRITZ!Box

12.1 Disconnessione del FRITZ!Box dal computer

Porta LAN

Se il computer è collegato a una delle porte LAN del FRITZ!Box tramite un cavo di rete, è sufficiente scollegare il cavo.

Se il computer è collegato al FRITZ!Box attraverso un hub o uno switch di rete, rimuovere il cavo di rete presente tra il computer e l’hub oppure lo switch.

WLAN

Se il computer è collegato senza fili al FRITZ!Box via WLAN, bisogna disattivare la connessione WLAN con il FRITZ!Box nell’adattatore WLAN del computer.

12.2 Disinstallazione del pacchetto software FRITZ!DSL

Il pacchetto software FRITZ!DSL si disinstalla attraverso il pannello di controllo del sistema operativo Windows.

Disinstallazione di FRITZ!DSL in Windows Vista

1. Selezionare “Start / Pannello di controllo / Programmi e funzioni”.
2. Selezionare nella lista la voce “AVM FRITZ!DSL”.
3. Cliccare il pulsante “Disinstalla/cambia”.
4. Confermare la domanda che segue con “Continua”.

Il pacchetto software FRITZ!DSL è ora disinstallato.

Disinstallazione di FRITZ!DSL in Windows XP

1. Selezionare “Start / Pannello di controllo / Installazione applicazioni”. Non dimenticare di premere il pulsante “Cambia/rimuovi programmi”.
2. Nell’elenco “Programmi attualmente installati” selezionare la voce “AVM FRITZ!DSL”.
3. Cliccare il pulsante “Cambia/Rimuovi”.

Il pacchetto software FRITZ!DSL è ora disinstallato.

Disinstallazione di FRITZ!DSL in Windows 2000

1. Selezionare “Start / Impostazioni / Pannello di controllo / Installazione applicazioni”. Non dimenticare di premere il pulsante “Cambia/Rimuovi programmi”.
2. Nell’elenco “Programmi attualmente installati” selezionare la voce “AVM FRITZ!DSL”.
3. Cliccare il pulsante “Cambia/Rimuovi”.

Il pacchetto software FRITZ!DSL è ora disinstallato.

12.3 Disinstallazione di una porta stampante

La porta stampante FRITZ!Box AVM si disinstalla attraverso il pannello di controllo del sistema operativo Windows.

Disinstallazione di una porta stampante in Windows Vista

1. Selezionare “Start / Pannello di controllo / Programmi e funzioni”.
2. Selezionare nella lista la voce “AVM FRITZ!Box porta stampante”.
3. Cliccare il pulsante “Disinstalla/cambia”.
4. Confermare la domanda che segue con “Continua”.

Ora la porta stampante è disinstallata.

Disinstallazione di una porta stampante in Windows XP

1. Selezionare “Start / Pannello di controllo / Installazione applicazioni”. Non dimenticare di premere il pulsante “Cambia/rimuovi programmi”.
2. Nell’elenco “Programmi attualmente installati” selezionare la voce “AVM FRITZ!Box porta stampante”.
3. Cliccare il pulsante “Cambia/Rimuovi”.

Ora la porta stampante è disinstallata.

Disinstallazione di una porta stampante in Windows 2000

1. Selezionare “Start / Impostazioni / Pannello di controllo / Installazione applicazioni”. Non dimenticare di premere il pulsante “Cambia/Rimuovi programmi”.
2. Nell’elenco “Programmi attualmente installati” selezionare la voce “AVM FRITZ!Box porta stampante”.
3. Cliccare il pulsante “Cambia/Rimuovi”.

Ora la porta stampante è disinstallata.

12.4 Disinstallazione del gruppo di programmi

Il gruppo di programmi FRITZ!Box si disinstalla attraverso il pannello di controllo del sistema operativo Windows.

Disinstallazione del gruppo di programmi in Windows Vista

1. Selezionare “Start / Pannello di controllo / Programmi e funzioni”.
2. Selezionare nella lista la voce “Documentazione AVM FRITZ!Box”.
3. Cliccare il pulsante “Disinstalla/cambia”.
4. Confermare la domanda che segue con “Continua”.

Ora il gruppo di programmi è disinstallato.

Disinstallazione del gruppo di programmi in Windows XP

1. Selezionare “Start / Pannello di controllo / Installazione applicazioni”. Non dimenticare di premere il pulsante “Cambia/rimuovi programmi”.
2. Nell’elenco “Programmi attualmente installati” selezionare la voce “Documentazione AVM FRITZ!Box”.
3. Cliccare il pulsante “Cambia/Rimuovi”.

Ora il gruppo di programmi è disinstallato.

Disinstallazione del gruppo di programmi in Windows 2000

1. Selezionare “Start / Impostazioni / Pannello di controllo / Installazione applicazioni”. Non dimenticare di premere il pulsante “Cambia/Rimuovi programmi”.
2. Nell’elenco “Programmi attualmente installati” selezionare la voce “Documentazione AVM FRITZ!Box”.
3. Cliccare il pulsante “Cambia/Rimuovi”.

Ora il gruppo di programmi è disinstallato.

1 Istruzioni per l’impiego
Simboli, tasti e LED

I paragrafi che seguono contengono informazioni e istruzioni importanti per l’impiego del FRITZ!Box Fon WLAN 7270.

1.1 Simboli e convenzioni tipografiche

Questo simbolo indica le informazioni utili che facilitano all’utente il lavoro con il FRITZ!Box.

Questo simbolo indica le informazioni importanti che vanno assolutamente seguite per evitare i malfunzionamenti.

Di seguito è riportato un elenco delle convenzioni tipografiche utilizzate in questo manuale:

Convenzione	Funzione	Esempi
Virgolette	Tasti Pulsanti Schede di registro Menu Comandi Percorsi Nomi di file	tasti “F1” “Guida” “Avanzate” “Modifica/Incolla” “Copia” “C:/Documenti” “Info”
Testo sottolineato	Immissione di testo	www.avm.de fritz.box
Parentesi angolari	Segnaposto	‹MSN›
Grassetto	Messa in evidenza	**Non** premere il pulsante...

1.2 Cifre e tasti di funzione del telefono

⓿ a ❾	tasti numerici
⊛	tasto asterisco
Ⓡ	tasto di consultazione
#	tasto cancelletto

1.3 Comandi e azioni eseguibili dal telefono

	selezionare un numero
	sollevare il ricevitore
	riagganciare
	effettuare la chiamata
	conferenza a tre
	si sente un tono di conferma
	si sente uno squillo
‹EST›	Digitare un numero di estensione (EST). Per il segnaposto ‹EST› digitare le cifre ❶, ❷ o un numero superiore, a seconda dell’estensione che si desidera configurare.
‹MSN›	Digitare un numero ISDN (MSN, Multiple Subscriber Number). Per il segnaposto ‹MSN› digitare il numero MSN completo senza prefisso.
‹Nester›	Digitare un numero esterno (il numero chiamato). Per il segnaposto ‹Nester› digitare il numero esterno completo.
‹Nester/EST›	Digitare un numero esterno (il numero chiamato) oppure di estensione (EST) a seconda del numero al quale si desidera deviare le proprie chiamate.

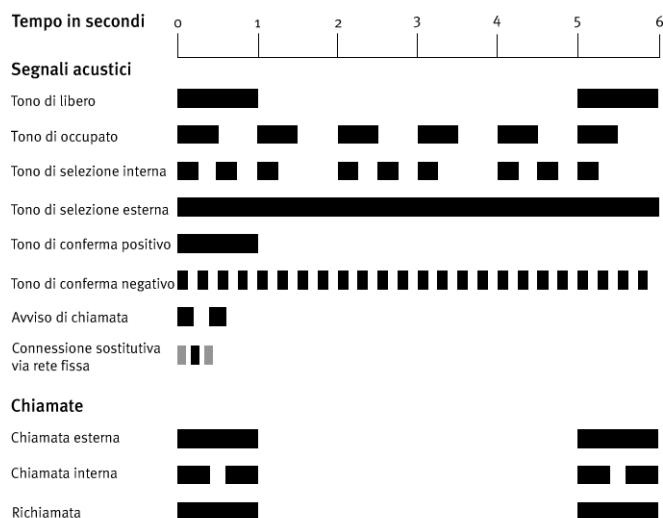
1.4 LED

Il lato superiore del FRITZ!Box Fon WLAN 7270 è dotato di cinque LED che segnalano, restando accesi o lampeggiando, i differenti stati della connessione.

LED	Stato	Significato
Power/ DSL	acceso	◆ disponibilità del FRITZ!Box ◆ alimentazione disponibile e linea DSL funzionante
	lampeggia	◆ alimentazione disponibile ◆ la connessione a DSL ha luogo adesso o è interrotta
Internet	acceso	è attiva una connessione telefonica via Internet
	lampeggia	nel box e-mail ci sono dei messaggi (questa funzione deve essere supportata dal proprio provider di telefonia)
Fixed Line	acceso	è attiva una connessione telefonica attraverso la presa telefonica (ISDN/analog)
	lampeggia	nella mailbox ci sono dei messaggi (questa funzione deve essere supportata dal proprio provider di telefonia)
WLAN	acceso	la funzione WLAN è attivata
	lampeggia	la funzione WLAN viene attivata o disattivata in questo momento
INFO	acceso	◆ è attiva una connessione telefonica tra due numeri VoIP, la chiamata è gratuita (questa funzione deve essere supportata dal provider di telefonia via Internet) ◆ viene segnalato un evento configurato a scelta ◆ è concluso il procedimento Stick & Surf
	lampeggia	◆ il firmware viene aggiornato ◆ è stato raggiunto il valore impostato per il contatore online ◆ viene segnalato un evento configurato a scelta ◆ è in corso il procedimento Stick & Surf ◆ è in corso la registrazione di un portatile DECT

Per il LED “INFO” si può stabilire quali informazioni addizionali devono essere visualizzate. I dettagli inerenti sono riportati nell’interfaccia utente del FRITZ!Box nel campo “Impostazioni / Impostazioni avanzate / Sistema / Segnala attraverso il LED “INFO”.

1.5 Toni e sequenze di chiamata

Lo schema che segue mostra la durata e l’intervallo dei vari toni e le sequenze di chiamata per i telefoni collegati.

Toni e sequenze di chiamata del FRITZ!Box Fon WLAN 7270

II DETTAGLI DEL PRODOTTO E NOZIONI FONDAMENTALI

5 Dettagli del prodotto FRITZ!Box Fon WLAN 7270

Questo capitolo fornisce i dettagli del prodotto FRITZ!Box Fon WLAN 7270 e informazioni su cavi e tasti, dati tecnici e altri dettagli.

5.1 Cavi e tasti

Per quanto riguarda i singoli cavi e i tasti del FRITZ!Box Fon WLAN 7270 far riferimento alle istruzioni dei paragrafi che seguono.

Cavo DSL/telefono

Il cavo DSL/telefono è uno speciale cavo combinato realizzato dalla AVM per collegare il FRITZ!Box Fon WLAN 7270 allo splitter DSL e alla presa ISDN (NT) o alla presa telefonica analogica.

Se è necessario un cavo più lungo si possono prolungare una o più estremità del cavo combinato usando degli accoppiatori doppi RJ45. Quale sia l'estremità del cavo da prolungare dipende dallo spazio circostante.

Per prolungare una o più estremità del cavo DSL/telefono sono necessari rispettivamente i seguenti componenti:

- 1 cavo di rete standard
- 1 accoppiatore RJ45 standard (CAT5)

Questi componenti sono reperibili in qualsiasi negozio specializzato.

La AVM consiglia per il prolungamento con un cavo di rete standard una lunghezza massima di 10 metri.

La qualità della linea può diminuire se la distanza tra l'impianto e il centralino è eccessiva.

Cavo di rete

Per utilizzare tutte le porte di rete del FRITZ!Box Fon WLAN 7270 sono necessari cavi di rete supplementari.

Il cavo di rete (giallo) del FRITZ!Box Fon WLAN 7270 è un cavo Ethernet standard. Qualora siano necessari un cavo di ricambio, un cavo più lungo o una prolunga, utilizzare un cavo Ethernet standard (CAT5) del tipo STP (Shielded Twisted Pair, 1:1). Inoltre, quando si prolunga un cavo è necessario anche un accoppiatore RJ45 standard (CAT5). È possibile utilizzare sia cavi lineari che cavi "crosslink". Questi componenti sono reperibili in qualsiasi negozio specializzato.

La AVM consiglia per il cavo di rete una lunghezza massima di 100 metri.

5.2 Tasto WLAN

La parte superiore del FRITZ!Box è dotata di un tasto WLAN.

Con il tasto WLAN è possibile attivare e disattivare la funzione WLAN.

5.3 Tasto DECT

La parte superiore del FRITZ!Box è dotata di un tasto DECT. Il tasto DECT svolge due funzioni:

1. Attivazione dello squillo per la ricerca dei portatili che sono stati spostati (ricerca portatile)

   Premendo una volta brevemente il tasto DECT si fa squillare il portatile.

2. Avvio della registrazione di portatili

   Per la registrazione di un portatile DECT vedi cap. "Dettagli del prodotto" da pag. 119.

5.4 Dati tecnici

Connessioni e interfacce

- presa DSL/telefonica
  - modem DSL conforme allo standard ITU G.992.1, ITU G.992.3 (ADSL2), ITU G.992.5 (ADSL2+), ITU G.994.1 (G.hs)
  - presa telefonica per la connessione alla rete fissa analogica o ISDN
- due porte a/b per la connessione di due estensioni tramite le prese RJ11
- una presa ISDN S_0 NT
  - bus S_0 con supporto di apparecchi terminali di telefonia ISDN, vengono supportati i servizi CIP: voce, telefonia, audio 3.1 e fax G2/G3
- stazione base DECT conforme allo standard GAP
- quattro porte di rete tramite prese RJ45 (Ethernet standard, 10/100 Base-T)
- un USB Host Controller (versione USB 2.0)
- punto di accesso WLAN con supporto per reti radio
  - IEEE 802.11a – 54 Mbit/s
  - IEEE 802.11b – 11 Mbit/s
  - IEEE 802.11g – 54 Mbit/s
  - IEEE 802.11n bozza 2.0 – 300 Mbit/s

Funzione router

- router DSL
- server DHCP
- firewall con mascheramento IP/NAT

Interfaccia utente e indicazioni

- configurazione e messaggi di stato mediante il browser di un computer collegato
- cinque LED segnalano lo stato dell'apparecchio

Caratteristiche fisiche

- dimensioni (LxPxH): circa 210 x 155 x 25 mm
- tensione di esercizio: 230 volt / 50 Hertz
- potenza massima assorbita: 16 W
- potenza media assorbita: 6 W
- firmware attualizzabile tramite aggiornamento
- conformità CE

5.5 Dichiarazione di conformità CE

Il produttore AVM GmbH
Alt-Moabit 95
D-10559 Berlino

dichiara che il prodotto

FRITZ!Box Fon WLAN 7270
tipo router WLAN ADSL

è conforme alle seguenti direttive:

1999/5/CE	direttiva R&TTE: apparecchiature radio e apparecchiature terminali di comunicazione
2004/108/CE	direttiva EMC: compatibilità elettromagnetica
72/23/CEE	direttiva sulla bassa tensione: materiale elettrico destinato ad essere adoperato entro determinati limiti di tensione

Per verificare la conformità sono state applicate le seguenti norme:

- CTR 3/1998.06.17
- ETSI TS 101 388
- ITU-T G.992.1
- ITU-T G.992.5
- ITU-T G.994.1
- ETSI ETR 328
- EN 301 489-17 V1.2.1 (2002)
- EN 301 489-1 V1.5.1 (2004)
- EN 55024/9.98 + A1/10.01 + A2/01.03
- EN 300 328 V1.6.1 (11.2004)
- EN 301 893 V1.4.1 (07.2007)
- EN 301 406 V1.5.1 (2003)
- EN 301 489-6 V1.2.1 (2002)
- EN 60950-1:2006

La conformità del prodotto alle norme e alle direttive sopra indicate viene confermata dalla presenza del marchio di conformità CE.

Berlino, 14.08.2007 Peter Faxel, Direttore tecnico

Nota per i paesi
La tecnica radio di questo apparecchio è adatta all'impiego in tutti i paesi dell’Unione Europea e in Svizzera, Norvegia e Islanda. In Francia ne è consentito l'impiego solo negli ambienti chiusi.

5.6 Smaltimento

I simboli che seguono significano che gli apparecchi vecchi e i componenti elettronici non vanno smaltiti con i rifiuti domestici.

Simboli che contrassegnano gli apparecchi elettronici

Il FRITZ!Box Fon WLAN 7270 e tutti gli apparecchi e i componenti elettronici forniti con il FRITZ!Box Fon WLAN 7270, ai sensi della legge tedesca sulle apparecchiature elettriche ed elettroniche (ElektroG) non vanno smaltiti con i rifiuti domestici, bensì consegnati, al termine del loro ciclo di vita, presso un centro di raccolta autorizzato.

6 Nozioni fondamentali: WLAN
AVM e WLAN

WLAN (Wireless Local Area Network) è una tecnologia a radiofrequenza che consente di realizzare delle reti senza fili ed anche l'accesso senza fili a Internet. In questo modo, più utenti possono condividere un unico accesso a Internet.

12.7 Standard

L'Institute of Electrical and Electronic Engineers (IEEE) ha definito gli standard WLAN IEEE 802.11a, IEEE 802.11b, IEEE 802.11g, IEEE 802.11n (sulla base della bozza provvisoria 2.0 dello standard) e IEEE 802.11i.

Gli standard IEEE 802.11a, IEEE 802.11b, IEEE 802.11g e IEEE 802.11n definiscono la velocità di trasmissione nell'ambito di una WLAN. Lo standard IEEE 802.11i è uno standard di sicurezza.

Standard per la velocità di trasmissione

Velocità di trasmissione

Il FRITZ!Box supporta a scelta gli standard IEEE 802.11a, IEEE 802.11b, IEEE 802.11g e IEEE 802.11n. Gli adattatori WLAN che utilizzano uno o più degli standard menzionati si possono usare per le connessioni WLAN con il FRITZ!Box.

Gli standard sono previsti per differenti bande di frequenza.

Standard	Banda di frequenza	Velocità di trasmissione lorda fino a	Velocità di trasmissione netta fino a
802.11a	5 GHz	54 Mbit/s	25 Mbit/s
802.11b	2,4 GHz	11 Mbit/s	5 Mbit/s
802.11g	2,4 GHz	54 Mbit/s	25 Mbit/s
802.11n	2,4 / 5 GHz	300 Mbit/s	100 Mbit/s

La velocità di trasmissione si distingue in velocità lorda e netta. La velocità netta corrisponde alla velocità di trasmissione dei dati utili.

Portata

La portata nell'ambito delle WLAN dipende in larga misura dai seguenti fattori:

- dall'adattatore WLAN utilizzato
- dalle caratteristiche costruttive dell'edificio
- dal traffico radio sulla stessa banda di frequenza. Possono essere attive anche altre reti WLAN, forni a microonde o trasmettitori Bluetooth (cellulari).

IEEE 802.11a

Questo standard opera esclusivamente nel campo a 5 GH, che viene utilizzato raramente, e consente quindi di trasmettere i dati in modo relativamente indisturbato da influssi esterni. Gli adattatori WLAN che supportano 802.11a non sono molto diffusi in confronto agli apparecchi che operano secondo lo standard 802.11b/g.

IEEE 802.11b

Con una velocità di trasmissione massima pari a 11 Mbit/secondo, questo è lo standard più vecchio per le reti radio. Gli adattatori WLAN più vecchi (prima generazione) sono in grado di comunicare con il FRITZ!Box anche con l'ausilio di 802.11b. Tuttavia, se l'adattatore WLAN può servirsi di standard più attuali, come ad esempio 802.11g, si dovrebbe utilizzare lo standard più recente.

IEEE 802.11g

Attualmente, questo standard WLAN è il più diffuso. Esso comunica con un massimo di 54 Mbit/secondo lordi nella banda di frequenza a 2,4 GHz (ISM) ed è compatibile in larga misura con innumerevoli apparecchi WLAN.

Tuttavia, a causa del grande utilizzo della banda di frequenza a 2,4 GHz, si possono verificare degli inconvenienti più facilmente rispetto alla banda a 5 GHz, che è meno utilizzata.

IEEE 802.11n

Questo standard consente di usufruire di velocità di trasmissione elevate e di ampie portate. Il FRITZ!Box supporta 802.11n a scelta nella banda di frequenza a 2,4 o, in alternativa, a 5 GHz. I metodi di modulazione e le tecnologie di antenna come MIMO (Multiple Input, Multiple Output) utilizzano la banda di frequenza di volta in volta disponibile in modo più efficiente degli standard precedenti.

Lo standard 802.11n – e quindi le velocità di trasmissione più elevate – si può utilizzare solo se la connessione WLAN è protetta con i meccanismi di sicurezza WPA2 (AES-CCMP).

L'abbinamento con lo standard 802.11g assicura la compatibilità con gli adattatori WLAN più vecchi.

Standard per la sicurezza

IEEE 802.11i

Lo standard IEEE 802.11i definisce il meccanismo di sicurezza WPA2. WPA2 è un ampliamento del noto meccanismo di sicurezza WPA (Wi-Fi Protected Access).

L'ampliamento da WPA a WPA2 consiste essenzialmente nel metodo di codifica AES-CCMP:

Meccanismo	Codifica
WPA	TKIP (Temporary Key Integrity Protocol)
WPA2	TKIP AES-CCMP si basa sullo standard di codifica di elevata sicurezza AES (Advanced Encryption Standard). Tramite il CCMP (Counter with CBC-MAC Protocol) viene stabilito in quale modo applicare il metodo AES ai pacchetti WLAN.

Il FRITZ!Box supporta il metodo di codifica AES con il meccanismo WPA2 e il metodo di codifica TKIP con il meccanismo WPA. Di conseguenza, il FRITZ!Box può essere utilizzato con adattatori WLAN che supportano il WPA2 con AES come pure il WPA con TKIP.

12.8 Sicurezza

Nelle reti a radiofrequenza il tema della sicurezza svolge un ruolo di particolare importanza.

I segnali radio possono essere captati anche all'esterno di un ufficio e degli spazi abitatibi ed essere utilizzati in modo abusivo.

Per una WLAN dev'essere quindi sicuro che nessun utente possa accedere alla rete e utilizzare l'accesso a Internet o le risorse di rete disponibili senza essere autorizzato a farlo.

Nel FRITZ!Box sono presenti varie impostazioni a diversi livelli per garantire la sicurezza della WLAN e, di conseguenza, la sicurezza dei computer collegati.

Codifica

L'impostazione di sicurezza più importante è la codifica. Il FRITZ!Box supporta i meccanismi di sicurezza WEP (Wired Equivalent Privacy), WPA (Wi-Fi Protected Access) e WPA2 nei modi seguenti:

- Nel meccanismo WEP viene stabilita una chiave statica con la quale vengono codificati i dati utili.

  Immettere la chiave nelle impostazioni di sicurezza WLAN del FRITZ!Box. Anche in tutti gli adattatori WLAN della propria rete radio bisogna utilizzare questa chiave.

- I meccanismi WPA e WPA2 prevedono una procedura di autenticazione durante l'instaurazione della connessione. A questo scopo, definire una password WPA.

  Per codificare i dati utili, per WPA viene utilizzato il metodo di codifica TKIP. Per WPA 2 viene utilizzato il metodo di codifica AES-CCMP.

  Il metodo di codifica che si seleziona qui deve essere supportato anche dal proprio adattatore WLAN.

  I dati utili vengono codificati con una chiave generata automaticamente. La chiave viene rigenerata ad intervalli di tempo regolari.

  La lunghezza della password WPA utilizzata deve essere compresa tra 8 e 63 caratteri. Per garantire una maggiore sicurezza, la password dovrebbe contenere almeno 20 caratteri. Vi consigliamo di utilizzare cifre, lettere e altri caratteri, alternando maiuscole e minuscole.

Impostazione predefinita

Nel FRITZ!Box è preimpostata di fabbrica una codifica combinata WPA + WPA2 con i metodi di codifica TKIP/AES-CCMP. Ciò significa che con questa impostazione si possono utilizzare gli adattatori WLAN che supportano WPA (TKIP) o WPA2 (AES-CCMP) oppure entrambi i metodi.

È consigliabile modificare appena possibile la chiave di rete WLAN predefinita. Le modifiche vanno eseguite nell'interfaccia utente del FRITZ!Box.

Consiglio

Se l'adattatore WLAN supporta un metodo di codifica più sicuro del metodo preimpostato nel FRITZ!Box, impostare nel FRITZ!Box il metodo più sicuro.

Per essere sicuri di usare le impostazioni di sicurezza più affidabili per il FRITZ!Box e l'adattatore WLAN, attenersi alle raccomandazioni seguenti:

- Se l'adattatore WLAN supporta WPA2 secondo lo standard 802.11i:
  - Attivare la codifica WPA.

- Selezionare la modalità WPA “WPA2 (CCMP)” o “WPA+WPA2”.
  - Sostituire la chiave di rete WPA con un valore personalizzato.
- Se l’adattatore WLAN utilizzato supporta il meccanismo WPA ma non il meccanismo WPA2:
  - Attivare la codifica WPA.
  - Selezionare la modalità WPA “WPA (TKIP)” o “WPA+WPA2”.
  - Sostituire la chiave di rete WPA con un valore personalizzato.
- Se l’adattatore WLAN utilizzato non supporta né il meccanismo WPA né il meccanismo WPA2:
  - Attivare la codifica WEP.
  - Sostituire la chiave di rete WLAN con un valore personalizzato.

Si raccomanda vivamente di utilizzare un adattatore WLAN in grado di supportare il meccanismo WPA o WPA2 (ad es. FRITZ!WLAN USB Stick N). WEP è un sistema ormai obsoleto, per cui i dati codificati con WEP si possono decodificare nel giro di pochi minuti.

12.9 Bande di frequenza

La tecnologia WLAN utilizza nella banda ISM la banda di frequenza a 2,4 GHz come anche, in alternativa, la banda di frequenza a 5 GHz.

Con il FRITZ!Box si possono utilizzare entrambe le bande di frequenza.

Banda di frequenza a 2,4 GHz

La tecnologia WLAN nella banda di frequenza a 2,4 GHz opera nella stessa banda di Bluetooth, apparecchi a micro-onde e di alcuni telefoni cordless. Per questo motivo, possono verificarsi delle interferenze nelle WLAN utilizzate vici-

no a questi apparecchi. Di norma, ne risente soltanto la velocità di trasferimento senza che si verifichino disconnessioni o perdite di dati.

Nella banda di frequenza a 2,4 GHz le autorità di regolamentazione europee hanno previsto per la tecnologia WLAN 13 canali. Un canale ha una larghezza di banda di 20 MHz.

Un canale può avere una larghezza di banda di 20 MHz (throughput dei dati fino a 130 Mbit/s) o 40 MHz (throughput dei dati fino a 300 Mbit/s).

I canali WLAN adiacenti si sovrappongono e possono verificarsi delle interferenze reciproche. Ad esempio, se operano più WLAN vicine fra di loro nella banda di frequenza a 2,4 GHz con un'ampiezza di banda di 20 MHz, tra due canali utilizzati ci dovrebbe essere un intervallo di almeno cinque canali. Se quindi per una WLAN è selezionato il canale 1, per una seconda WLAN si possono selezionare i canali da 6 a 13. In questo modo, si rispetta sempre l'intervallo minimo.

Canale automatico WLAN

Il FRITZ!Box cerca con la funzione 'canale automatico WLAN' un canale con meno interferenze possibili. Se nonostante questa funzione continuano a verificarsi dei disturbi in una WLAN, si dovrebbe innanzitutto individuare la fonte dell'interferenza e, se possibile, disattivarla manualmente.

Per ulteriori informazioni sui disturbi nella rete radio WLAN vedi il paragrafo "Esclusione di disturbi causati da altre reti radio" da pag. 105.

Banda di frequenza a 5 GHz

In alternativa, il FRITZ!Box può far funzionare la WLAN anche nella banda di frequenza a 5 GHz. Questa banda di frequenza è meno soggetta alle interferenze della banda a 2,4 GHz, che viene usata spesso.

Nella banda di frequenza a 5 GHz si possono verificare dei cambi di canale inaspettati (DFS) del FRITZ!Box se un cosiddetto "utente preferenziale" utilizza allo stesso tempo il canale selezionato dal FRITZ!Box. Ciò può avvenire in particolare quando nelle vicinanze sono in funzione dei radar militari o civili.

Il presupposto per l’utilizzo della banda di frequenza a 5 GHz è che tutti gli adattatori WLAN nella rete supportino questa banda di frequenza secondo lo standard IEEE 802.11a oppure IEEE 802.11n.

2,4 GHz o 5 GHz

Il FRITZ!Box opera nella rete radio WLAN o nella banda a 2,4 GHz oppure in quella a 5 GHz, ma non contemporaneamente in entrambe le bande di frequenza.

Ampiezza di banda

In entrambe le bande di frequenza si può scegliere per i canali fra le ampiezze di banda a 20 MHz oppure a 40 MHz (eccezione: canale 140 nella banda di frequenza a 5 GHz). Il FRITZ!Box cerca di selezionare prima un canale con un’ampiezza di banda di 40 MHz (throughput dei dati fino a 300 Mbit/secondo). Se ciò non funziona a causa di disturbi o di occupazioni di reti radio WLAN contigue, il FRITZ!Box passa automaticamente ad un canale con un’ampiezza di banda di 20 MHz. Un’ampiezza di banda maggiore offre un throughput dei dati maggiore:

Ampiezza di banda (MHz)	Throughput dei dati massimo (Mbit/s)
20	130
40	300

Tuttavia, con un’ampiezza di banda maggiore è più probabile che le reti radio contigue causino ei disturbi. Le ampiezze di banda grandi riducono la banda di frequenza disponibile per le reti radio contigue.

Suddivisione dei canali WLAN nella banca a 2,4 GHz:

Canale	Frequenza (MHz)	Canale	Frequenza (MHz)
1	2412	8	2447
2	2417	9	2452
3	2422	10	2457
4	2427	11	2462
5	2432	12	2467
6	2437	13	2472
7	2442		

Suddivisione dei canali WLAN nella banda a 5 GHz:

Canale	Frequenza (GHz)	Canale	Frequenza (GHz)
36	5,18	108	5,54
40	5,20	112	5,56
44	5,22	116	5,58
48	5,24	120	5,60
52	5,26	124	5,62
56	5,28	128	5,64
60	5,30	132	5,66
64	5,32	136	5,68
100	5,50	140	5,700 (solo ampiezza di banda a 20 MHz)
104	5,52		

13 Nozioni fondamentali: impostazioni di rete

FRITZ!Box e le reti

Alla consegna il FRITZ!Box è dotato di impostazioni di rete predefinite. Grazie a queste preimpostazioni, tutti i computer collegati al FRITZ!Box si trovano nella stessa sottorete.

Le preimpostazioni si possono modificare, a condizione che si disponga di conoscenze di base sulla tecnologia di rete.

- Il glossario spiega i termini inerenti alle reti IP.
- I paragrafi “Indirizzo IP” a pag. 135, “Server DHCP” a pag. 137 e “Sottorete” a pag. 139 descrivono in quali casi può essere utile modificare le impostazioni di rete predefinite, quali effetti si ottengono e come si apportano le modifiche.

Consigliamo agli utenti con poca esperienza nella configurazione di reti di leggere completamente questo capitolo.

Nelle impostazioni di rete del FRITZ!Box sono preimpostate di fabbrica le opzioni seguenti:

Impostazioni di fabbrica	
Tutti i computer si trovano nella stessa rete IP	attivata
Indirizzo IP	192.168.178.1
Maschera di sottorete	255.255.255.0
Server DHCP	attivata

13.1 Indirizzo IP

Il FRITZ!Box viene fornito con un indirizzo IP preimpostato di fabbrica.

Impostazioni di fabbrica	
Tutti i computer si trovano nella stessa rete IP	attivata
Indirizzo IP	**192.168.178.1**
Maschera di sottorete	255.255.255.0
Server DHCP	attivata

Dall'indirizzo IP e dalla relativa maschera di sottorete risultano automaticamente i valori seguenti:

Indirizzo di rete della sottorete	192.168.178.0
Pool di indirizzi IP globale per i computer	192.168.178.2 - 192.168.178.253

L'indirizzo IP preimpostato può essere modificato.

Quando conviene modificare l'indirizzo IP?

Casi

È consigliabile modificare l'indirizzo IP preimpostato nel FRITZ!Box nei casi seguenti:

- Si utilizza una rete IP locale esistente e una sottorete con diversi computer.
- Nelle impostazioni di rete dei computer sono specificati indirizzi IP fissi che non si desidera (o non si può) modificare.
- Si desidera collegare il FRITZ!Box alla sottorete per rendere disponibili i suoi servizi a tutti i computer presenti nella sottorete.

Indirizzo IP

Quale indirizzo IP va assegnato al FRITZ!Box e quali indicazioni bisogna osservare?

- L'indirizzo IP deve essere compreso nell'intervallo di indirizzi della sottorete esistente.
- La maschera di sottorete deve coincidere con quella della sottorete collegata.

- Quando è attivato il server DHCP del FRITZ!Box, nella sottorete gli indirizzi da 20 a 200 nel quarto gruppo di numeri dell'indirizzo IP sono riservati per il server DHCP. Se nessuno dei computer in rete utilizza un indirizzo compreso in questo intervallo, il server DHCP può rimanere acceso. Se ad un computer è stato assegnato in modo fisso un indirizzo compreso in questo intervallo, bisogna spegnere il server DHCP.
- Se dopo aver impostato l'indirizzo IP non è più possibile aprire l'interfaccia utente del FRITZ!Box, leggere le istruzioni del paragrafo "Errori all'apertura dell'interfaccia utente" da pag. 95 di questo manuale.

Indirizzi IP riservati

Il seguente intervallo di indirizzi IP è riservato nel FRITZ!Box per scopi interni:

192.168.180.1 - 192.168.180.254

Gli indirizzi IP compresi in questo intervallo non possono essere assegnati al FRITZ!Box.

Come si modifica l'indirizzo IP?

1. Aprire un browser del computer.
2. Immettere nella barra degli indirizzi del browser fritz.box.
3. Nel campo "Impostazioni" selezionare il menu "Impostazioni avanzate / Sistema".
4. Attivare nel menu "Modalità avanzate" l'impostazione "Mostra impostazioni avanzate" e confermare l'impostazione con "Applica".
5. Aprire il menu "Sistema / Impostazioni di rete".
6. Cliccare il pulsante "Indirizzi IP".
7. Eseguire le modifiche desiderate nella pagina "Impostazioni IP" e confermare con "Applica".

13.2 Server DHCP

Il FRITZ!Box dispone di un proprio server DHCP. Nelle impostazioni di fabbrica è attivato il server DHCP per impostazione predefinita. Ogni computer collegato al FRITZ!Box riceve quindi un indirizzo IP dal server DHCP ad ogni riavvio del sistema operativo.

All'interno di una rete può essere attivo sempre e solo un server DHCP.

Impostazioni di fabbrica	
Tutti i computer si trovano nella stessa rete IP	attivata
Indirizzo IP	192.168.178.1
Maschera di sottorete	255.255.255.0
Server DHCP	**attivato**

Dall'indirizzo IP, dalla relativa maschera di sottorete e dal server DHCP attivato risultano automaticamente i valori seguenti:

Indirizzo di rete della sottorete	192.168.178.0
Pool di indirizzi IP globale per i computer	192.168.178.2 - 192.168.178.253
Pool di indirizzi del server DHCP	192.168.178.20 - 200

In ogni sottorete del FRITZ!Box gli indirizzi da 20 a 200 nel quarto gruppo numerico degli indirizzi IP sono riservati per il server DHCP.

Mediante l'assegnazione degli indirizzi IP da parte del server DHCP si ha la garanzia che tutti i computer collegati al FRITZ!Box si trovino in una sottorete.

I computer possono ricevere un indirizzo IP dal server DHCP solo se nelle impostazioni IP di ogni computer è attivata l'opzione “Ottieni automaticamente un indirizzo IP”. Vedi al riguardo il paragrafo “Impostazioni IP” da pag. 106.

Indirizzi IP fissi con server DHCP attivato

Se nonostante sia attivato il server DHCP si desidera assegnare degli indirizzi IP fissi a singoli computer collegati al FRITZ!Box, è necessario disattivare l'opzione “Ottieni automaticamente un indirizzo IP” nelle impostazioni di rete e digitare manualmente l'indirizzo IP fisso negli appositi campi.

Quali indirizzi IP sono assegnabili ai computer?

- Gli indirizzi IP devono provenire dalla sottorete del FRITZ!Box.
- Non è consentito utilizzare indirizzi IP provenienti dal pool di indirizzi del server DHCP.

Per le impostazioni di fabbrica predefinite sono quindi disponibili i seguenti indirizzi IP:

192.168.178.2 - 192.168.178.19

192.168.178.201 - 192.168.178.253

Ogni indirizzo IP può essere assegnato una sola volta.

Disattivazione del server DHCP

Il server DHCP può essere disattivato.

Affinché tutti i computer rimangano nella stessa sottorete del FRITZ!Box anche dopo che è stato disattivato il server DHCP, è necessario immettere manualmente gli indirizzi IP nelle impostazioni di rete dei computer. Disattivare a tale scopo l'opzione “Ottieni automaticamente un indirizzo IP” e digitare l'indirizzo IP nell'apposito campo.

Per l'indirizzo IP del FRITZ!Box preimpostato di fabbrica sono disponibili i seguenti indirizzi per i computer:

192.168.178.2 - 192.168.178.253

Ogni indirizzo IP può essere assegnato una sola volta.

Modifica delle impostazioni del server DHCP

Per accedere alle impostazioni del server DHCP procedere nel modo seguente:

1. Aprire un browser del computer.
2. Immettere nella barra degli indirizzi del browser fritz.box.
3. Nel campo "Impostazioni" selezionare il menu "Impostazioni avanzate / Sistema".
4. Attivare nel menu "Modalità avanzate" l'impostazione "Mostra impostazioni avanzate" e confermare l'impostazione con "Applica".
5. Aprire il menu "Sistema / Impostazioni di rete".
6. Cliccare il pulsante "Indirizzi IP".

Si apre la pagina "Impostazioni IP". Qui si eseguono le impostazioni per il server DHCP.

13.3 Sottorete

Nel FRITZ!Box è attivata di fabbrica l'opzione "Tutti i computer si trovano nella stessa rete IP".

Impostazioni di fabbrica	
Tutti i computer si trovano nella stessa rete IP	**attivata**
Indirizzo IP	192.168.178.1
Maschera di sottorete	255.255.255.0
Server DHCP	attivato

Se le impostazioni di fabbrica non sono state modificate, questa impostazione ha gli effetti seguenti:

Tutti i computer collegati al FRITZ!Box ricevono dal server DHCP del FRITZ!Box un indirizzo IP proveniente dal pool di indirizzi del server DHCP.

Pool di indirizzi del server DHCP	192.168.178.20 - 200

Tutti i computer collegati al FRITZ!Box vengono a trovarsi nella stessa sottorete.

Disattivazione di “Tutti i computer si trovano nella stessa rete IP”

Se si disattiva l’impostazione “Tutti i computer si trovano nella stessa rete IP” le interfacce del FRITZ!Box degli indirizzi IP individuali.

Impostazioni di fabbrica

Le impostazioni di fabbrica delle interfacce del FRITZ!Box sono le seguenti:

Interfaccia	Indirizzo IP	Maschera di sottorete	Server DHCP
LAN 1	192.168.178.1	255.255.255.0	attivato
LAN 2	come LAN 1	255.255.255.0	attivato
LAN 3	come LAN 1	255.255.255.0	attivato
LAN 4	come LAN 1	255.255.255.0	attivato
WLAN	192.168.182.1	255.255.255.0	attivato

Per il server DHCP sono quindi disponibili i seguenti pool di indirizzi:

Interfaccia	Pool di indirizzi del server DHCP sull’interfaccia
LAN 1	192.168.178.20 - 200
LAN 2	192.168.178.20 - 200
LAN 3	192.168.178.20 - 200
LAN 4	192.168.178.20 - 200
WLAN	192.168.182.20 - 200

I computer collegati al FRITZ!Box tramite interfacce diverse si trovano in sottoreti differenti.

Interfaccia	Indirizzo di rete della sottorete
LAN 1	192.168.178.0
LAN 2	come LAN 1
LAN 3	come LAN 1
LAN 4	come LAN 1
WLAN	192.168.182.0

Disattivazione

Per disattivare l’impostazione “Tutti i computer si trovano nella stessa rete IP” procedere come segue:

1. Aprire il browser del proprio computer e digitare fritz.box nella barra degli indirizzi.
2. Nel campo “Impostazioni” selezionare il menu “Impostazioni avanzate / Sistema”.
3. Attivare nel menu “Modalità avanzate” l’impostazione “Mostra impostazioni avanzate” e confermare l’impostazione con “Applica”.
4. Aprire il menu “Sistema / Impostazioni di rete”.
5. Cliccare il pulsante “Indirizzi IP”.

Si apre la pagina “Impostazioni IP”. Qui si può modificare l’impostazione “Tutti i computer si trovano nella stessa rete IP”.

14 Nozioni fondamentali: telefonia via Internet
Voice over IP (VoIP)

Già da anni, la telefonia via Internet trova impiego nell'ambito della clientela commerciale e consente oggi anche ai clienti privati di usufruire della comodità della telefonia tradizionale a costi notevolmente più ridotti.

Inoltre, la telefonia via Internet permette di utilizzare le applicazioni come audioconferenze e segreterie telefoniche in rete in modo molto più confortevole del consueto e indipendentemente da dove ci si trova. Si aggiungono i vantaggi come la reperibilità in tutto il mondo ad un unico numero di telefono e lo sviluppo di nuovi standard di sicurezza e di qualità della voce.

Trasmissione dei dati

In Internet ogni tipo di trasmissione dei dati ha luogo con l'ausilio del protocollo Internet IP (Internet Protocol). L'IP si basa su pacchetti. Ciò significa che i dati da trasmettere vengono suddivisi in singoli pacchetti di dati, che il protocollo IP trasporta poi attraverso la rete Internet. In questo modo, anche la voce si può trasmettere attraverso Internet.

Nella telefonia di rete fissa, invece, la trasmissione dei dati è basata sulle linee telefoniche. I dati vengono trasmessi in un flusso di dati contiguo.

14.1 Opzioni di telefonia

Se nel FRITZ!Box sono stati configurati sia un numero di rete fissa che un numero VoIP, sarà possibile eseguire telefonate in tutte le direzioni:

- dalla rete fissa alla rete fissa
- da Internet alla rete fissa
- da Internet ad Internet

e ricevere telefonate nelle stesse combinazioni.

14.2 Gestione dell’ampiezza di banda

Il FRITZ!Box dispone di uno strumento integrato per la gestione dell’ampiezza di banda. Questa funzione garantisce che la qualità della voce durante le telefonate via Internet non venga pregiudicata dalla navigazione nel Web. A tale scopo, il FRITZ!Box adatta tutte le operazioni di upload e download all’ampiezza di banda disponibile. Poiché il FRITZ!Box assegna la priorità alle connessioni di telefonia via Internet rispetto alle connessioni di dati Internet, vengono eliminate quasi completamente eventuali interferenze. Anche per la telefonia via Internet vale tuttavia il principio che, al raggiungimento della capacità di chiamata, l'interlocutore riceve il segnale di occupato.

15 Guida al servizio di assistenza
Guida ai temi principali sull'assistenza

Per qualsiasi domanda o problema riceverete sempre una risposta adeguata. Che si tratti di manuali d'uso, di domande frequenti (FAQ), di aggiornamenti o di supporto, qui si trovano tutti i temi più importanti relativi all'assistenza.

MS Service Pack

In molti casi, i problemi che insorgono durante il funzionamento si possono risolvere installando un attuale Microsoft Service Pack.

La Microsoft mette a disposizione i Service Pack all'indirizzo:

www.microsoft.de

15.1 Documentazione

Per usufruire al meglio di tutte le funzioni e dei servizi del FRITZ!Box Fon WLAN 7270 consultare le seguenti documentazioni:

Guida

Nell'interfaccia utente del FRITZ!Box si accede ad una guida dettagliata cliccando il pulsante "Guida".

Readme

Questo file contiene le informazioni aggiornate che non erano ancora disponibili quando è stato completato il manuale d'uso. Il file Readme si trova sul CD FRITZ!Box in dotazione.

Manuale

Il manuale del FRITZ!Box Fon WLAN 7270, disponibile in formato PDF, si trova nella cartella "Info" del CD FRITZ!Box in dotazione.

Il programma Adobe Acrobat Reader per la lettura dei documenti in formato PDF si può installare a partire dalla cartella "Info" del CD FRITZ!Box in dotazione.

15.2 Informazioni in Internet

La AVM offre in Internet informazioni dettagliate sui prodotti AVM ed anche segnalazioni di nuove versioni dei prodotti e di prodotti nuovi.

Domande frequenti (FAQ)

Desideriamo semplificare il più possibile per gli utenti l'utilizzo dei nostri prodotti. In caso di difficoltà, a volte è sufficiente un piccolo suggerimento per risolvere il problema. Per questo motivo abbiamo messo a disposizione dei nostri utenti un elenco delle domande poste più frequentemente, con le relative risposte.

Le domande frequenti (FAQ) si possono consultare all'indirizzo:

www.avm.de/en/service/faqs

15.3 Aggiornamenti e programmi

Gli aggiornamenti firmware e vari programmi per il FRITZ!Box Fon WLAN 7270 vengono forniti gratuitamente dalla AVM.

Firmware

Per aggiornare il firmware utilizzare l'assistente "Aggiornamento firmware" a cui si accede dall'interfaccia utente del FRITZ!Box.

Nel campo "Impostazioni" è possibile scaricare da Internet il firmware cliccandolo nel menu "Assistenti / Aggiornamento firmware" e poi eseguire l'aggiornamento.

Programmi

Nel campo "Impostazioni", nel menu "Programmi", vengono visualizzati tutti i programmi che si possono scaricare da Internet per il FRITZ!Box.

Il software attuale si possono scaricare anche dal seguente indirizzo:

www.avm.de/en/download

FTP

Gli utenti più esperti possono scaricare gli aggiornamenti anche tramite il server FTP della AVM. Per accedere al server FTP selezionare “FTP server” nell’area di download o utilizzare l’indirizzo seguente:

ftp.avm.de

15.4 Supporto da parte del team di assistenza

Se si hanno dei problemi con il FRITZ!Box consigliamo di procedere come segue:

1. Per le domande riguardanti la messa in funzione del FRITZ!Box leggere ancora una volta il cap. “Collegamento” da pag. 13.

2. Tenere in considerazione anche le informazioni del cap. “Dettagli del prodotto” a pag. 119.

3. Il cap. “Risoluzione dei problemi” da pag. 95 offre aiuto nel caso di un malfunzionamento dell’apparecchio.

   Questo capitolo contiene anche informazioni utili su come risolvere i problemi di collegamento.

4. Un’ulteriore possibilità consiste nel consultare le FAQ in Internet:

   www.avm.de/en/service/faqs

   Qui si possono consultare, 24 ore su 24, le domande poste più frequentemente dal team di assistenza dai nostri clienti.

5. Se anche fra le domande più frequenti non si trova nessuna risposta al proprio problema, ci si può rivolgere al team di assistenza della AVM. Il servizio di assistenza può essere contattato tramite e-mail o telefonicamente.

Si prega di consultare le fonti d’informazione sopra descritte prima di contattare il nostro team di assistenza.

Servizio di assistenza via e-mail

Attraverso la nostra area dedicata all'assistenza in Internet è possibile inviare una richiesta via e-mail. Si accede all'area dedicata all'assistenza all'indirizzo:

www.avm.de/en/service

Selezionare poi alla voce Support il prodotto, il proprio sistema operativo e il motivo per il quale si richiede assistenza. Viene visualizzato un elenco delle domande più frequenti. Per richiedere ulteriore assistenza cliccare il pulsante "Mail Form" in modo da visualizzare il modulo di richiesta e-mail. Compilare il modulo in ogni sua parte, quindi premere il pulsante "Send" per inviarlo alla AVM. Il nostro team di assistenza risponderà via e-mail.

Servizio di assistenza via fax

In caso di necessità è possibile contattare il nostro team di assistenza al seguente numero di fax:

+49 (0)30 / 39 97 62 66

In tal caso si prega di tenere a portata di mano le informazioni seguenti:

- Dati d'identificazione personale come nome e indirizzo.
- L'indirizzo e-mail o il numero di fax a cui si è raggiungibili.
- Numero di serie del FRITZ!Box

  Il numero di serie è stampato sull'adesivo applicato alla base dell'apparecchio. Questo numero di serie è indispensabile per qualsiasi intervento del team di assistenza.
- Quale sistema operativo usate (ad es. Windows Vista o Windows XP?
- Il FRITZ!Box è collegato al computer con un cavo di rete o via WLAN?

- In quale punto dell'installazione o in quale applicazione si verifica un errore o un messaggio di errore? Qual è il testo esatto del messaggio di errore (se viene visualizzato)?
- Quale versione firmware utilizza il FRITZ!Box? La versione firmware è visualizzata nella pagina “Panoramica” dell'interfaccia utente del FRITZ!Box.

Dopo aver messo insieme queste informazioni si può inviare il fax al servizio di assistenza. Il team di assistenza sarà lieto di aiutarvi a risolvere il problema.

Glossario

Abilitazione porta

Con l'abilitazione delle porte viene segnalato al router o al firewall in quali porte è consentito il passaggio di tutti i pacchetti di dati in entrata o in uscita.

Se un computer della rete locale offre ad esempio servizi di server, nella configurazione di un router che utilizza NAT o il mascheramento IP è necessario abilitare la porta utilizzata dal servizio di server per i pacchetti di dati in entrata, lasciandola così aperta in modo continuo. Come indirizzo di destinazione per tutti i pacchetti in entrata sulla porta va memorizzato l'indirizzo IP privato del computer corrispondente.

Le applicazioni server che richiedono generalmente l'abilitazione delle porte sono i server FTP e Web. L'accesso ad un computer attraverso un programma di manutenzione remota come PC Anywhere (Symantec) o Remote Desktop (Microsoft), ma anche l'impiego di un programma di condivisione di file come Edonkey richiedono l'abilitazione della porta di volta in volta richiesta. L'abilitazione della porta per le applicazioni più importanti risulta molto semplice a condizione che le impostazioni del router o del firewall contengano già delle regole inerenti preconfigurate.

ADSL

Acronimo di Asymmetric Digital Subscriber Line

Indica un tipo di trasmissione dati veloce che funziona con i normali doppini telefonici in rame e realizza il trasporto dei dati in entrambe le direzioni a velocità diverse (640 Kbit/s in upstream e fino a 9 Mbit/s in downstream).

ADSL2

Acronimo di Asymmetric Digital Subscriber Line 2

ADSL2 (G.992.3) estende la capacità dello standard ADSL (G.992.1/ G.992.2).

Rispetto alla prima generazione ADSL, la tecnologia ADSL2 ha una maggiore portata ed è notevolmente più robusta di ADSL perché, se si verificano disturbi di singole frequenze portanti, è in grado di disattivarle temporaneamente. ADSL2 evita così le perdite di sincronizzazione.

Con fino a 12 Mbit/s in downstream, ADSL2 offre un'ampiezza di banda notevolmente maggiore in confronto ad ADSL.

ADSL2 è del tutto compatibile verso il basso, ciò significa che gli apparecchi terminali adatti ad ADSL si possono usare anche con le connessioni ADSL2, senza usufruire però dei vantaggi di ADSL2.

ADSL2+ Acronimo di Extended bandwidth Asymmetric Digital Subscriber Line 2

ADSL2+ (G.992.5) estende la capacità dello standard ADSL (G.992.1/ G.992.2).

ADSL2+ raddoppia la banda di frequenza utilizzata per il downstream e quindi anche l'ampiezza di banda massima raggiungibile in downstream a 24 Mbit/s.

ADSL2+ è del tutto compatibile verso il basso, ciò significa che gli apparecchi terminali adatti ad ADSL e ADSL2 si possono usare anche con le connessioni ADSL2+, senza usufruire però dei vantaggi di ADSL2+.

Aggiornamento Gli aggiornamenti sono aggiornamenti di software o firmware. Spesso sono gratuiti, eliminano piccoli errori di programma ed offrono a volte delle nuove funzioni.

Alias Alias significa "altrimenti detto". Un alias si usa spesso anche come sostituto, breve e facile da ricordare, di una sequenza di caratteri da memorizzare, come ad esempio il nome dell'utente G.Meier@t-online.de al posto della sequenza 030123456@t-online.de. In questo caso, il nome *G.Meier* funge da alias per *030123456*.

Controller ADSL Un controller ADSL è un'unità elettronica che consente ad un PC di accedere ad una connessione ADSL. I controller ADSL sono integrati o su schede ADSL interne (per il bus PCI) oppure in modem ADSL esterni (con porta USB o Ethernet).

DHCP Acronimo di Dynamic Host Configuration Protocol

DHCP è un protocollo per la negoziazione dinamica dei parametri di funzionamento del protocollo TCP/IP (TCP è un protocollo per il trasporto dei dati associato al protocollo IP). Durante l’avvio del sistema operativo, i computer di una rete IP locale (client DHCP) accedono al server DHCP.

Grazie alla gestione centralizzata dei parametri di funzionamento TCP/IP è possibile evitare i conflitti di indirizzi, provocati ad esempio dalla doppia assegnazione involontaria di uno stesso indirizzo IP.

DNS Acronimo di Domain Name System

Il Domain Name Service si fa carico di individuare l’indirizzo IP corrispondente ad un nome di dominio dato. Il Domain Name Service funziona su ogni PC. Esso riceve la denominazione di dominio immessa da un utente e si informa sull’indirizzo IP corrispondente presso un server DNS a lui noto. Se un server DNS non è in grado di rispondere alla richiesta, esso può informarsi sull’indirizzo IP presso altri server DNS (risoluzione DNS).

Se il Domain Name Service riceve un'informazione negativa dal server DNS (nome di dominio sconosciuta) può inoltrare delle richieste ad ulteriori server DNS a lui noti oppure comunicare all’utente un messaggio di errore. Se invece ottiene l’indirizzo IP desiderato, l’applicazione può indirizzare l’obiettivo desiderato dall’utente attraverso l’indirizzo IP.

Il sistema gerarchico dei server DNS è denominato Domain Name System. Gli indirizzi IP dei server DNS presso i quali di regola il Domain Name Service si deve informare, vengono trasmessi al PC per lo più automaticamente dal provider di Internet quando ci si connette a Internet. Nelle reti locali, l’assegnazione degli indirizzi può aver luogo anche via DHCP. Altrimenti, devono essere registrati manualmente dall’utente o dal gestore del sistema nella configurazione TCP/IP del PC.

Download Scaricamento di file da Internet

Dynamic DNS

Acronimo di Dynamic Domain Name System

Dynamic DNS è un servizio grazie al quale un computer rimane sempre raggiungibile con lo stesso nome di dominio (Domain Name) nonostante i diversi indirizzi IP. Anche gli utenti privanti possono così piazzare delle offerte Internet a basso costo sul computer di casa.

A tale scopo, ad ogni cambio di indirizzo IP viene comunicato a un server DDNS speciale l'attuale indirizzo IP. Ad esclusione dei pochi secondi in cui il vecchio indirizzo IP viene eliminato per essere sostituito da quello nuovo, il computer è quindi sempre raggiungibile allo stesso nome di dominio.

FAQ

Acronimo di Frequently Asked Questions, vale a dire le domande frequenti

Le FAQ sono raccolte di domande frequenti e delle relative risposte su determinati temi.

Firewall

In italiano significa "muro tagliafuoco".

Un firewall consente di proteggere un computer o una rete locale dagli attacchi provenienti da Internet.

La maggior parte dei firewall operano con filtri di pacchetto che controllano soltanto gli indirizzi IP e i numeri di porta dei pacchetti di dati in entrata e in uscita, filtrando i pacchetti secondo regole predefinite.

Alcuni firewall integrano anche dei concetti come il mascheramento IP e NAT e disaccoppiano il traffico di dati separando rigorosamente la rete interna da quella esterna.

I firewall particolarmente efficienti analizzano e valutano anche il contenuto dei pacchetti filtrandoli secondo regole predefinite. Un firewall che include queste tecniche è, ad esempio, lo Stateful Packet Inspection.

Firmware In italiano significa “software di sistema”.

Il firmware è memorizzato in moduli programmabili di un apparecchio. Grazie alla possibilità di aggiornare il firmware via computer in qualsiasi momento, il produttore può reagire flessibilmente alle nuove esigenze dell’ambiente di applicazione, integrare nuove funzioni a richiesta del cliente ed eliminare gli errori individuati solo dopo la produzione.

FTP Acronimo di File Transfer Protocol

Grazie al File Transfer Protocol, due computer che si trovano in Internet possono scambiarsi dei dati. Lo scambio di dati avviene attraverso un cosiddetto client FTP e un server FTP. I client FTP più funzionali sono disponibili come programmi autonomi oppure fanno parte di alcuni programmi di trasferimento di file ISDN, i client FTP semplici nel frattempo sono integrati anche in alcuni browser.

Gateway Si tratta di un’interconnessione tra reti.

Gateway è una denominazione generale per un’interfaccia fra due reti di computer. Un'interconnessione di questo tipo si può realizzare, ad esempio, con un router o con un bridge.

Affinché un computer possa trasmettere dei pacchetti di dati ad un computer di un’altra rete è necessario che consegni prima il pacchetto al gateway. A questo scopo, al computer deve essere già noto l’indirizzo del gateway.

Se in una rete locale tutti i pacchetti devono essere inviati ai destinatari attraverso lo stesso gateway è necessario impostare l’indirizzo di quest’ultimo come gateway standard nella configurazione di rete dei computer.

Quando si stabilisce una connessione Internet tramite un controller ISDN o DSL, il sistema operativo o il software di selezione concordano automaticamente un gateway standard per il computer. Nelle reti locali che utilizzano un router per un accesso a Internet comune, l’indirizzo IP del router va impostato come gateway standard nella configurazione TCP/IP di ogni computer che desidera ottenere l’acces-

so. Questa impostazione manuale non è necessaria se la configurazione TCP/IP viene eseguita attraverso un server DHCP.

Gateway standard

vedi Gateway

IP

Acronimo per Internet Protocol

Il protocollo Internet (IP) è il protocollo base più importante per gestire lo scambio di dati nelle reti locali e in Internet. Il protocollo Internet non è orientato alla connessione, cioè i pacchetti di dati vengono inviati dal mittente al destinatario senza previa negoziazione. L'indirizzo del destinatario e del mittente viene specificato nei pacchetti di dati attraverso gli indirizzi IP.

Indirizzamento IP

L'indirizzamento IP è parte integrante del protocollo Internet (IP). Gli indirizzi Internet vengono scritti sotto forma decimale, ottale o esadecimale. Il FRITZ!Box utilizza il tipo di scrittura decimale in cui i singoli byte sono separati da punti che ne contrassegnano l'appartenenza reciproca. Il totale degli indirizzi Internet, vale a dire lo spazio di indirizzamento, è suddiviso in classi (A, B, C, D ed E). Delle cinque classi di indirizzi vengono usate solo le prime tre. Esse si contraddistinguono per le seguenti caratteristiche:

Classi	Caratteristiche	Indirizzo di rete Valore decimale
Indirizzo classe A	poche reti, molti nodi di rete	0-127
Indirizzo classe B	distribuzione media di reti e nodi di rete	128-191
Indirizzo classe C	molte reti, pochi nodi di rete	192-223

Caratteristiche delle classi di indirizzi IP

Ogni indirizzo IP è composto di due parti: l'indirizzo di rete e l'indirizzo del computer. Le grandezze di campo dell'indirizzo di rete e dell'indirizzo del computer sono variabili e vengono stabilite dai primi quattro bit (del primo byte) di un indirizzo IP.

Indirizzo IP Abbreviazione di indirizzo del protocollo Internet

Nelle reti basate su IP, ad esempio in Internet e nelle reti locali, gli apparecchi collegati vengono raggiunti attraverso il loro indirizzo IP. Per consentire una consegna univoca dei pacchetti di dati è indispensabile che ogni indirizzo IP venga assegnato una sola volta all'interno di una rete IP.

L'indirizzo IP è costituito da quattro gruppi numerici di tre cifre ciascuno (ad esempio: 192.168.178.247). Ogni gruppo numerico può accettare valori da 000 a 255.

Ogni indirizzo IP contiene due informazioni: l'indirizzo di rete e l'indirizzo del computer. Queste due informazioni si evincono da un indirizzo IP solamente se viene indicata anche la maschera di sottorete.

Si distingue tra indirizzi pubblici e privati come pure tra indirizzi IP fissi e dinamici. Leggere al riguardo le voci corrispondenti del glossario.

Indirizzo IP dinamico Un indirizzo IP dinamico è un indirizzo IP valido solamente per la durata di una sessione Internet o di rete.

Ogni computer connesso a Internet deve disporre di un indirizzo IP pubblico assegnato in modo univoco. Essendo disponibili in quantità limitata, gli indirizzi IP vanno utilizzati con parsimonia. Per questo motivo, alla maggior parte degli utenti che si collegano a Internet attraverso la linea commutata viene assegnato un indirizzo IP dinamico. Dinamico significa in questo caso che ogni utente riceve un indirizzo IP pubblico, non ancora assegnato in quel momento, ogni volta che si connette ad Internet.

Nelle reti IP locali, invece, gli indirizzi IP dinamici vengono generalmente utilizzati perché sono semplici da gestire e si evita il rischio di assegnare involontariamente per due vol-

te uno stesso indirizzo IP o un indirizzo sbagliato. L'assegnazione di indirizzi IP dinamici e univoci viene eseguita tramite il servizio DHCP.

Indirizzo IP fisso

Gli indirizzi IP fissi sono indirizzi IP assegnati in modo permanente a un computer o ad altre periferiche, come ad es. una stampante in rete.

Solitamente, è utile assegnare un indirizzo IP se per una rete locale è disponibile una quantità sufficiente di indirizzi IP oppure se un computer deve essere sempre raggiungibile allo stesso indirizzo IP (ad esempio: server Web, server e-mail).

Indirizzo IP privato

Gli indirizzi IP privati sono previsti per computer e altre periferiche di rete all'interno di reti IP locali.

Poiché molte reti IP locali non sono connesse a Internet, o lo sono attraverso singoli computer o router (gateway), determinati intervalli di indirizzi IP sono stati esclusi da un utilizzo pubblico e messi a disposizione delle reti IP locali. All'interno della propria rete locale bisogna fare attenzione che ogni indirizzo IP venga assegnato una sola volta. Un indirizzo IP privato può esistere in moltissime altre reti locali.

Indirizzo IP pubblico

Un indirizzo IP pubblico è un indirizzo IP valido in Internet. Tutti i computer e i router connessi a Internet devono disporre di un indirizzo IP pubblico, che viene negoziato per lo più dinamicamente durante la connessione con il provider di Internet. Il provider di Internet assegna al computer o al router l'indirizzo IP negoziato per la durata di una sessione Internet.

Maschera di sottorete

La maschera di sottorete indica quale parte di un indirizzo IP è l'indirizzo di rete e quale è l'indirizzo del computer. L'indirizzo della rete definisce la cosiddetta sottorete.

Esempio 1	
Indirizzo IP:	192.168.178.247
Maschera di sottorete:	255.255.255.0
I valori specificati nei primi tre gruppi di numeri nella maschera di sottorete indicano che i primi tre gruppi di numeri nell'indirizzo IP definiscono la rete. Ne risultano gli indirizzi seguenti:	
Indirizzo di rete della sottorete:	192.168.178.0
Indirizzo computer nella sottorete:	192.168.178.247
Pool di indirizzi IP nella sottorete:	192.168.178.0 - 192.168.178.255 Gli indirizzi IP 192.168.178.0 e 192.168.178.255 sono indirizzi riservati. Rimangono quindi disponibili gli indirizzi 192.168.0.1 - 192.168.255.254 da assegnare ai computer.

Esempio 2	
Indirizzo IP:	192.168.178.247
Maschera di sottorete:	255.255.0.0
I valori specificati nei primi due gruppi di numeri nella maschera della sottorete indicano che i primi due gruppi di numeri nell'indirizzo IP definiscono la rete. Ne risultano gli indirizzi seguenti:	
Indirizzo di rete della sottorete:	192.168.0.0
Indirizzo computer nella sottorete:	192.168.178.247
Pool di indirizzi IP nella sottorete:	192.168.0.0 - 192.168.255.255 Gli indirizzi IP 192.168.0.0 e 192.168.255.255 sono indirizzi riservati. Quindi rimangono disponibili gli indirizzi 192.168.0.1 - 192.168.255.254 da assegnare ai computer.

Mascheramento IP

Il mascheramento IP consente di proteggere un computer o una rete locale da richieste di connessione indesiderate provenienti da Internet. A questo scopo, gli indirizzi IP utilizzati internamente vengono convertiti in un unico indirizzo IP pubblico. Dall'esterno, sembra che tutte le richieste vengano inviate da un unico computer.

Menu di contesto

Il menu di contesto è un menu che normalmente non si vede. Esso si apre soltanto quando si cliccano con il tasto destro del mouse un pulsante, una figura o una parola. A seconda di ciò che si è cliccato, il menu di contesto contiene ora le voci di menu più usate per l'oggetto.

Se si usa un computer Apple, quando si clicca premere contemporaneamente il tasto "Ctrl".

Modem DSL

Un modem DSL collega un computer a Internet attraverso la linea DSL. Al contrario di quanto accade con il modem analogico, la linea telefonica non viene occupata.

Porta

Si tratta di un'interfaccia

Affinché più applicazioni di un PC possano scambiare dei dati contemporaneamente con le stazioni remote attraverso la stessa connessione di rete, un PC gestisce per i protocolli TCP e UDP basati su IP le cosiddette porte. Le porte sono il punto di partenza concreto per i pacchetti di dati notificati via protocollo Internet IP. Mentre l'indirizzo IP stabilisce in generale il computer di destinazione, l'indirizzamento eseguito dalla porta si rivolge ad un'interfaccia di comunicazione messa a disposizione da un'applicazione per una determinata comunicazione.

Il protocollo Internet prevede 16 bit per l'indicazione del numero della porta. Si possono quindi distinguere 65.535 numeri di porta. Le porte fino al numero di porta 1.024 sono riservate alle applicazioni di sistema speciali e alle applicazioni Internet tipiche. Fra esse ci sono, ad esempio, i numeri di porta 21 per FTP (File Transfer Protocol), 25 per SMTP (Simple Mail Transfer Protocol), 53 per DNS (Domain Name Service) e 80 per HTTP (Hypertext Transfer Protocol).

Le porte sono importanti per gli utenti soprattutto in relazione alla protezione di una connessione Internet da eventuali attacchi. La maggior parte dei firewall offre la possibilità di impedire il traffico di dati su determinate porte, così da poter bloccare in particolare quei numeri di porta sui quali, altrimenti, i servizi di sistema potrebbero accettare dei dati. Inoltre, in questo modo si evita che eventuali troiani infiltratisi (applicazioni dannose che aprono le "porte posteriori" di un PC) possano prelevare i dati disponibili sulle porte predisposte a questo scopo. Un firewall blocca per lo più tutti i numeri di porta atipici e non necessari alle applicazioni normali ed offre agli utenti più esperti la possibilità di abilitare delle porte in modo mirato.

Rete IP Una rete in cui lo scambio di dati avviene sulla base del protocollo Internet è una rete IP.

Router DSL Un router DSL è una combinazione di modem DSL e router.

Server DHCP Il server DHCP assegna ad ogni client un indirizzo IP che in quel momento risulta non ancora assegnato. Inoltre, il server DHCP comunica al client gli indirizzi IP dei server DNS da utilizzare e del gateway standard. Per l'assegnazione degli indirizzi IP, il server DHCP utilizza un pool di indirizzi IP predefiniti.

Sottorete Una rete IP locale è composta da una sottorete oppure è suddivisa in più sottoreti. La suddivisione in sottoreti avviene durante la configurazione della rete IP locale. Anche le sottoreti di una rete IP locale sono a loro volta reti IP.

TCP/IP Acronimo di Transmission Control Protocol / Internet Protocol

TCP/IP è la "lingua" di Internet. TCP/IP indica la totalità dei protocolli che consentono lo scambio di dati in Internet. Il TCP/IP comprende, fra gli altri, i protocolli per lo scaricamento dei file (FTP) e per la gestione della comunicazione e-mail (SMTP). Il protocollo TCP/IP è disponibile attualmente per quasi tutte le piattaforme di sistema, offrendo così l'enorme vantaggio di una comunicazione priva di errori tra reti e sistemi di computer altrimenti incompatibili tra loro.

TR-069

TR-069 è un protocollo basato su HTTP per la comunicazione fra CPE (Customer Premises Equipment - apparecchio terminale ADSL del cliente finale) e un Auto Configuration Server (ACS) del provider di Internet. Il protocollo TR-069 è conosciuto anche con il nome alternativo di CPE WAN Management Protocol (CWMP). Esso offre la possibilità di configurare in modo automatico e sicuro l'apparecchio terminale semplificando così soprattutto la prima configurazione dell'apparecchio terminale ADSL da parte del cliente finale.

Il protocollo TR-069 è utilizzabile per la configurazione automatica solo se viene supportato dal relativo apparecchio terminale. Qui deve essere integrato a questo scopo un Auto Configuration Client (ACC). Le preimpostazioni per la configurazione automatica dell'apparecchio terminale ADSL vengono memorizzate dal provider di Internet sull'Auto Configuration Server. Il processo di configurazione automatica via TR-069 viene iniziato dall'apparecchio terminale ADSL. A questo scopo, l'utente immette innanzitutto una chiave di sicurezza e quindi le impostazioni vengono richiamate dall'Auto Configuration Server ed applicate all'apparecchio terminale ADSL senza altri interventi dell'utente. La comunicazione fra apparecchio terminale ADSL e Auto Configuration Server ha luogo in forma codificata.

Traffic shaping

Il traffic shaping è un procedimento usato per ottimizzare la capacità disponibile in un collegamento di comunicazione. Impiegando il traffic shaping è possibile evitare, in particolare nei collegamenti DSL asimmetrici (ADSL), che il download venga rallentato o addirittura bloccato durante un trasferimento intenso di dati in upload.

Le trasmissioni di dati in Internet si basano per lo più sul protocollo TCP/IP che, una volta inviati uno o più pacchetti di dati, attende una conferma di ricevuto dalla stazione remota. Soltanto quando il mittente ha ottenuto la conferma di ricevuto vengono inviati altri pacchetti di dati. Se la conferma non arriva per diverso tempo, i pacchetti di dati non confermati vengono inviati di nuovo. L'invio di un pacchetto di conferma può ritardare perché l'ampiezza di banda per l'invio (upload) viene già utilizzata da pacchetti di dati di

altre applicazioni. Dal momento che la stazione remota però trasmette i pacchetti successivi richiesti solo dopo averli ricevuti, si possono verificare dei ritardi percettibili nella composizione del sito Internet richiesto oppure o la perdita della velocità di trasferimento di un download. Nel peggiore dei casi, la stazione remota interrompe la trasmissione dopo ripetuti tentativi falliti di trasferimento dei pacchetti di dati. Tipicamente, un blocco di questo tipo è dovuto all'invio di una e-mail o all'utilizzo di un programma per lo scambio di dati privato (denominato anche programma per la condivisione dei file o peer to peer).

Traffic shaping evita questi ritardi mettendo a disposizione, per l'invio dei pacchetti di conferma, un'ampiezza di banda adeguata alle relative attività di download. A questo scopo, a tutti i pacchetti da inviare viene assegnata la priorità adatta al tipo di pacchetto.

Upload In italiano significa “caricare”, “inviare”.

Il termine upload indica il procedimento di trasmissione di file che si trovano sul proprio computer ad un altro computer che si trova in Internet.

UPnP Acronimo di Universal Plug & Play

UPnP è un ampliamento dello standard Plug & Play della Microsoft per gli ambienti di rete che consente agli apparecchi di collegarsi in rete universalmente e di scambiarsi dei servizi, senza server o computer centrali.

UPnP serve a pilotare gli apparecchi di differenti produttori (impianti stereo, router, stampanti, centraline per case) attraverso una rete basata su IP, con oppure senza controllo centrale tramite un gateway. Esso si basa su una serie di protocolli di rete e di formati di dati standardizzati. In parole semplici, attraverso UPnP gli apparecchi possono comunicare fra di loro e scambiarsi così delle informazioni.

Oggigiorno, il forum UPnP specifica lo standard UPnP e certifica gli apparecchi che ne soddisfano i requisiti.

VoIP Acronimo di Voice over IP, vale a dire trasmissione vocale attraverso il protocollo Internet, denominata anche telefonia via Internet.

Voice over IP consente di effettuare le telefonate via Internet. Questa tecnologia trova impiego già da anni nell'ambito della clientela commerciale e oggigiorno permette anche ai clienti privati di usufruire del comfort della telefonia tradizionale per lo più a costi molto inferiori. Inoltre, grazie a VoIP si possono effettuare audioconferenze e usare le segreterie telefoniche nella rete in modo molto più pratico del consueto e indipendentemente da dove ci si trova. Si aggiungono il fatto che si è raggiungibili ovunque ad un unico numero di telefono e le nuove funzioni VoIP, come ad esempio una lista dei contatti come quelle del chat.

In passato la telefonia via Internet era possibile solo usando cuffie e microfoni collegati ai computer degli interlocutori. Attualmente, le telefonate vocali si eseguono comodamente via Internet con centralini VoIP, tramite i telefoni analogici già disponibili e a computer spento e raggiungono sia la rete fissa che la rete di telefonia mobile. Vari provider di Internet e gestori di reti telefoniche mettono a disposizione a questo scopo i cosiddetti gateway di rete fissa SIP. Attraverso un gateway di questo tipo vengono create le telefonate vocali fra Internet e reti telefoniche tradizionali. Di regola le telefonate VoIP si possono realizzare con ogni accesso DSL, tuttavia, per usufruirne comodamente con gli apparecchi terminali disponibili e per le telefonate sulla rete fissa e su quella di telefonia mobile è importante che il provider di DSL supporti il cosiddetto standard SIP. SIP è lo standard attuale stabilito per VoIP dalla IETF (Internet Engineering Task Force).

WLAN Acronimo per Wireless LAN; è una rete locale senza fili

Il termine WLAN indica lo standard industriale stabilito per le reti locali senza fili nel 1997 dall'Institute of Electrical and Electronics Engineers (IEEE) e denominato IEEE 802.11.

Grazie alla tecnologia WLAN, singoli computer o periferiche di rete, come ad esempio stampanti o punti di accesso DSL, si possono collegare senza fili ad una rete locale con fili già

esistente (LAN) oppure si possono creare delle reti locali completamente senza fili. Un altro tipo di impiego utile è costituito dal collegamento di segmenti di rete già esistenti e con fili.

Nonostante la tecnologia WLAN sia stata sviluppata per essere usata a breve distanza, tramite il collegamento in cascata dei punti di accesso WLAN oppure usando dei percorsi di trasmissione con effetto elevato di ponte radio si possono collegare insieme anche i segmenti di rete lontani fra di loro o integrare gli utenti di rete situati relativamente lontano in una rete già esistente a prezzo conveniente e con poche operazioni.

I punti di accesso WLAN fungono spesso da punti di accesso a Internet nelle istituzioni pubbliche e private. Ad esempio, molti aeroporti, hotel e locali pubblici mettono a disposizione dei loro clienti i cosiddetti hotspot WLAN (a pagamento o gratuiti). Per questo, la tecnologia WLAN rappresenta non da ultimo una concorrenza per la tecnologia mobile UMTS.

Anche nella tecnologia Bluetooth si intersecano le possibilità di impiego a favore della comunicazione in rete senza fili. Tuttavia, per gli apparecchi mobili a consumo di corrente molto basso, Bluetooth è la soluzione migliore poiché consuma molta meno corrente di Wireless LAN. Inoltre, la tecnologia Bluetooth offre una gamma maggiore di possibilità di impiego e, quindi, può essere usata con maggiore flessibilità.

Indice

A

Abbreviazione del procedimento
di selezione. 79
Aggiornamento firmware 58, 145
Apertura dell'interfaccia utente . . . 28, 58
Apparecchi terminali analogici. 25
Attivazione e disattivazione
della funzione DECT 32
Avviso di chiamata 73, 82

B

Baby Fon. 93
Blocco chiamate 37
Blocco suoneria. 62
Busy on busy 78

C

Caratteri 116
Cavo DSL/telefono. 119
Chiamare internamente 31
Chiamata alternata 84
CLIP 75
CLIR. 74
Codici numerici 60
Collegamento
centralino ISDN 27
computer 16
DSL. 22
fax 25
hub/switch di rete. 18
ISDN 23
LAN. 17
più computer 18
porta di rete. 17
rete elettrica 15
rete fissa analogica 24
segreteria telefonica 25
telefoni ISDN 26
telefono 25
WLAN 19
Collegamento alla rete elettrica 15
Collegamento del computer 16
Collegamento del fax. 25
Collegamento del telefono 25
Collegamento della
segreteria telefonica 25
Collegamento di telefoni ISDN 26
Collegamento di un centralino ISDN . . .27
Collegamento DSL 22
Collegamento ISDN 23
Collocazione. 7
Colofone 2
COLP 76
COLR 76
Comando dal telefono. 60
Come procedere in
presenza di errori 95, 144
Commutazione del prefisso
per linea esterna. 77
Conferenza a tre. 86
Configurazione
connessioni Internet 29
Configurazione dal telefono 60
Configurazione della porta
stampante. 48
Configurazione delle connessioni
telefoniche 33
Configurazione di connessioni
Internet 29
Configurazioni
connessioni telefoniche. 33
Connessione WLAN
di altri produttori 20
Consultazione 87
Contenuto della confezione 11
Controllo della stanza 93
Controllo delle connessioni Internet . . .57
Convenzioni 115
Copyright 2
Cordless 31

D

Dati tecnici 121
Definizione del numero in uscita 79
Definizione del tipo di
connessione 38, 79
Dettagli del prodotto 119
Dichiarazione di conformità 122
Dichiarazione di conformità CE 122
Disconnessione del cordless 32
Disinstallazione 111
Documentazione 144

E

ECT 89
Elenco chiamate 36

F

FRITZ!DSL 56
Webtest 59
FRITZ!WLAN USB Stick. 19, 40
Funzione DECT 31

G

GAP 31
Gestione dell’ampiezza di banda 143

H

Hub 18
Hub di rete 18

I

Impostazione della segreteria
telefonica 34
Impostazioni di fabbrica. 61
Impostazioni di rete 134
Indicazioni legali 2
Indirizzo IP 106
Informazioni in Internet 145
Installazione
con CD 13
senza CD 14
Installazione del driver della
stampante
computer Apple 51
SUSE Linux 50
Windows Vista 48
Windows XP/2000 49

L

LED 117

M

Meccanismi di sicurezza WPA 129
Meccanismo di sicurezza WEP. 128
Messa in attesa 87

N

Numero di serie 147
Nuovo firmware 145

P

Panoramica 9
Panoramica del prodotto 9
Presa telefonica analogica 24
Protezione dall'avviso di chiamata 73

R

Registrazione di cordless 31
Registrazione di cordless di
altri produttori. 31
Regole di composizione 38
Requisiti di funzionamento. 11
Requisiti per l’installazione 11
Ricerca degli errori 95
Riciclaggio 124
Rifiuto delle chiamate su occupato 78
Risoluzione dei problemi 95
Risposta per assente. 81
Ritiro 124
Rubrica 36

S

Samba 45
Segnaposto 116
Segreteria telefonica 38
Segreteria telefonica integrata 38, 39
Sequenze di chiamata 118
Sequenze di comando dal
tastierino 94
Server DHCP 137
Servizio di assistenza 144
via fax 147
Servizio di assistenza via e-mail 147
Servizio di assistenza via fax 147
Sicurezza 7
Simboli 115
Smaltimento 123
Sottorete 139
Sveglia 37, 63
Switch 18
Switch di rete 18

T

Tasti 116
Tasto asterisco 116
Tasto cancelletto 116
Tasto di consultazione 116
Tasto WLAN 120
Team di assistenza 146
Telefonate interne 80
Telefonia via Internet 142
Toni 118
Trasferimento di chiamata 88
Trasferimento esplicito di
chiamate esterne 89, 91

V

Visualizzazione del
numero chiamato 76
Visualizzazione del numero del
chiamante per le chiamate in arrivo . . 75

W

WLAN 19, 125
attivazione
/ disattivazione 61, 120
banda di frequenza 130
codifica 128
sicurezza 128
standard 127
utilizzo del
FRITZ!WLAN USB Stick 19